

AURIOL®

**LCD-FUNKWECKER • RÉVEIL LCD RADIOGUIDÉ
RADIO-CONTROLLED ALARM CLOCK**

Art.-Nr.: 4-LD6403-1-2

(DE) (AT) (CH) LCD-FUNKWECKER

(FR) (BE) (CH) RÉVEIL LCD RADIOGUIDÉ

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

RADIO-CONTROLLED ALARM CLOCK

(NL) (BE) LCD-RADIOWEKKER

(PL) **BUDZIK LED STEROWANY RADIOWO**

(CZ) **LCD BUDÍK ŘÍZENÝ RÁDIOVÝM SIGNÁLEM**

(SK) **BUDÍK**

(ES) **DESPERTADOR RADIOCONTROLADO LCD**

(DK) **RADIOSTYRET LCD VÆKKEUR**

(IT) (MT) (CH) **SVEGLIA LCD RADIOCONTROLLATA**

(HU) **RÁDIÓVEZÉRELT LCD ÉBRESZTŐÓRA**

IAN 449109_2301

OS

IAN 449109_2301

OS



(DE) (AT) (CH) Bedienungs- und Sicherheitshinweise..... - 1 -

(FR) (BE) (CH) Utilisation et avertissements de sécurité - 48 -

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Usage and safety instructions - 98 -

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing en veiligheidstips - 142 -

(PL) Wskazówki obsługi i bezpieczeństwa - 188 -

(CZ) Návod k obsluze a bezpečnostní upozornění - 235 -

(SK) Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny - 279 -

(ES) Indicaciones sobre su utilización y su seguridad..... - 323 -

(DK) Betjenings- og sikkerhedshenvisninger - 369 -

(IT) (MT) (CH)

Istruzioni per l'uso e indicazioni di sicurezza - 413 -

(HU) Használati és biztonsági tanácsok..... - 459 -

DE AT CH Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis - 1 -
Einleitung - 4 -
Bestimmungsgemäße Verwendung - 4 -
Lieferumfang - 5 -
Technische Daten - 5 -
Zeichenerklärung - 6 -
Wichtige Sicherheitshinweise - 9 -
 Sicherheitshinweise für Benutzer - 9 -
 Sicherheitshinweise zu der Batterie - 10 -
Das Produkt sicher aufstellen - 12 -
Display - 14 -
Bedienfelder - 17 -
Inbetriebnahme - 18 -
 Basismodus - 20 -
Funkempfang - 20 -

Empfangsstörung - 20 -
Funkempfang neustarten - 21 -
Funkempfang permanent ausschalten - 21 -
Funkempfang anschalten - 22 -
Licht - 23 -
Tendenzen - 23 -
Bedienung - 24 -
 Schnelleinstellung - 24 -
 Grundeinstellung - 24 -
 12-/24-Stunden-Zeitformat - 25 -
 Zeitzoneanpassung - 26 -
 Temperatureinheit einstellen °C/°F - 27 -
Maximal- und Minimalwerte - 28 -
 Maximal- und Minimalwerte löschen - 29 -
Alarm - 29 -
 Alarime einstellen - 29 -
 Alarime aktivieren und deaktivieren - 30 -
 Alarmsignal ausschalten - 31 -
 Schlummerfunktion (SNOOZE) - 32 -
Batteriestandsanzeige - 33 -

Fehlerbehebung - 33 -
Reinigungshinweis - 33 -
Lagerung - 34 -
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung - 34 -
Entsorgung - 35 -
 Entsorgung des Elektrogeräts - 36 -
 Entsorgung der Batterien - 39 -
Garantie der digi-tech gmbh - 41 -
 Garantiebedingungen - 41 -
 Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche - 42 -
 Garantieumfang - 43 -
 Abwicklung im Garantiefall - 44 -
Service - 46 -
Lieferant - 47 -

LCD-FUNKWECKER

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen LCD-Funkweckers (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Die Verpackung und Bedienungsanleitung für spätere Rückfragen bitte aufbewahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zur Zeitanzeige und zur Verwendung der beschriebenen Zusatzfunktionen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.



Lieferumfang

Hinweis: Bitte überprüfen Sie nach dem Kauf den Lieferumfang. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden und nicht defekt sind. Sollte die Lieferung unvollständig und/oder Teile beschädigt sein, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die Serviceabteilung (siehe "Abwicklung im Garantiefall").


- 1 x digitaler Funkwecker LCD
- 2 x Alkaline-Batterien 1,5 V AAA LR03
- 1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten





- DCF77-Funksignal, Frequenzband 77,5 kHz
- Messbereich/Temperatur: 0 - 50 °C

- 5 -

DE AT CH









- Temperaturanzeige/Toleranz: +/- 1 °C
- Maße: ca. 80 x 81 x 33 mm
- Gewicht:
Modell 1 ca. 96 g (exkl. Batterie)
Modell 2 ca. 97 g (exkl. Batterie)
- Batterien: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
 - Kennzeichen für Gleichspannung

Zeichenerklärung

	Bei unsachgemäßem Gebrauch der Batterien/Akkus besteht Explosions- und Auslaufgefahr der Batterieflüssigkeit.
	Alkaline-Batterien inklusive
	Batterie: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Kennzeichen für Gleichspannung

- 6 -

DE AT CH

	Bedienungsanleitung
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die digi-tech gmbh die Konformität mit den zutreffenden EU-Richtlinien.
	DCF77-Funksignal, Frequenzband 77,5 kHz
	Batterien stets außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
	Batterien nicht ins Feuer werfen oder mit Feuer in Verbindung bringen.
	Batterien müssen immer polrichtig eingesetzt werden.
	Batterien nicht deformieren oder beschädigen.

- 7 -

DE AT CH

	Batterien nicht öffnen oder demontieren.
	Batterien unterschiedlicher Marken und Typen nicht miteinander mischen.
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen.
	Batterien nicht aufladen.
	Batterien vor Feuchtigkeit schützen und von Flüssigkeiten fernhalten.
	Batterien nicht kurzschließen.
	Batterien immer polrichtig einlegen.
	Schutzhandschuhe tragen!

- 8 -

DE AT CH

Wichtige Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Benutzer



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALL-GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- 9 -



Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich. Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.

Sicherheitshinweise zu der Batterie



WARNUNG! LEBENSGEFAHR!

Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe. Wenn eine Batterie verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie

- 10 -



diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser. Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.



RISIKO DES AUSLAUFENS VON BATTERIEN/AKKUS

Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung. Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen

- 11 -



Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen! Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.



RISIKO: BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES

Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp! Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produktes ein. Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen! Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

Das Produkt sicher aufstellen

Das Produkt ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Schützen Sie empfindliche Oberflächen vor dem Aufstellen, da sonst Kratzer entstehen können. Achten Sie darauf, dass:

- 12 -

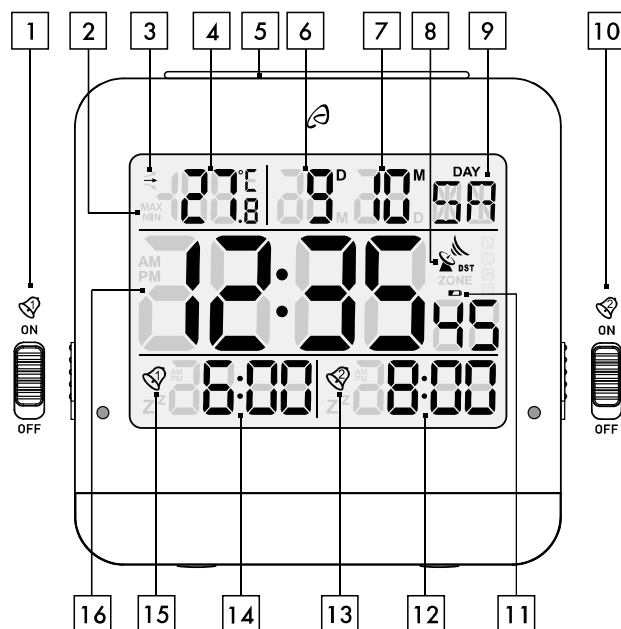


- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist (stellen Sie das Produkt nicht in Regale oder dorthin, wo Vorhänge oder Möbel die Belüftungsschlitze (22)/(25) verdecken und lassen Sie mindestens 10 cm Abstand zu allen Seiten);
- das Produkt beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt wird und keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Produkt wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Produkt trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser vermieden wird;
- das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht;
- keine Fremdkörper und Staub eindringen;
- Kerzen und andere offene Flammen zu jeder Zeit vom Produkt ferngehalten werden müssen, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

- 13 -

DE AT CH

Display



- 14 -

DE AT CH

1	Alarm 1-ON/OFF-Schiebeschalter, seitlich
2	MAX-/MIN-Anzeige
3	Tendenz-Anzeige
4	Temperatur-Anzeige
5	SNOOZE/LIGHT-Taste
6	Tag (Monat)
7	Monat (Tag)
8	Funksymbol, Funkwellen, ZONE
9	Wochentagsanzeige
10	Alarm 2-ON/OFF-Schiebeschalter, seitlich
11	Batteriestandsanzeige
12	Alarm 2-Anzeige

- 15 -

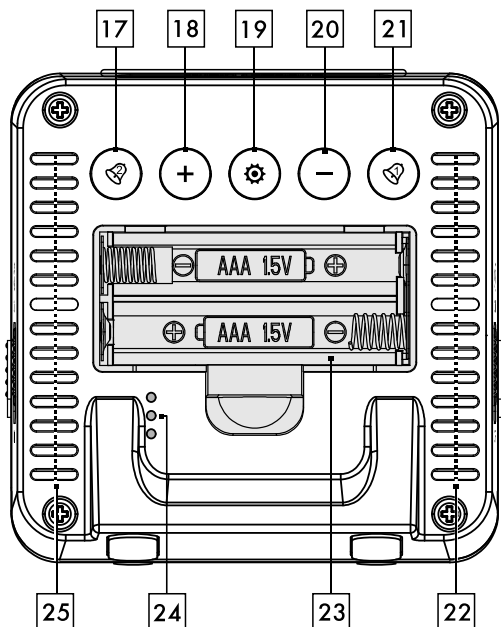
DE AT CH

13	Alarmsymbol 2, Snooze-Anzeige
14	Alarm 1-Anzeige
15	Alarmsymbol 1, Snooze-Anzeige
16	Uhrzeit

- 16 -

DE AT CH

Bedienfelder



- 17 -

DE AT CH

17	Alarm 2-Taste
18	Aufwärts-Taste
19	SET-Taste
20	Abwärts-Taste
21	Alarm 1-Taste
22	Lüftungsschlitze
23	Batteriefach
24	Lautsprecher/Buzzer
25	Lüftungsschlitze



Inbetriebnahme


1. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display des Produktes ab.
2. Öffnen Sie das Batteriefach des Produktes (23).
3. Legen Sie zwei 1,5 V AAA R03/LR03 Batterien **polrichtig** ein.

- 18 -

DE AT CH

4. Schließen Sie das Batteriefach des Produktes (23).

Das Display leuchtet für ca. 3 Sekunden auf, es ertönt ein Signalton und das Produkt überprüft die Raumtemperatur. Danach blinkt das Funksymbol (8) , das Produkt empfängt das DCF77-Funksignal. Dieser Vorgang kann 3-10 Minuten dauern. Während des Empfangs des DCF77-Funksignals sind alle Tasten außer der SNOOZE/LIGHT-Taste (5) und der Abwärts-Taste (20)  ohne Funktion.



Wenn der Empfang des DCF77-Funksignals nach 10 Minuten erfolglos bleibt, erlischt das Funksymbol (8) . Stellen Sie die Zeit manuell ein (siehe Grundeinstellung). Das Produkt wird um 04:00 Uhr und 05:00 Uhr einen neuen Empfangsversuch des DCF77-Funksignals starten und die Uhrzeit nach erfolgreichem Empfang des DCF77-Funksignals automatisch korrigieren.

Hinweis: Bitte bewegen Sie das Produkt während des Empfangs des DCF77-Funksignals nicht.

- 19 -

DE AT CH

Basismodus

Bei erfolgreichem Empfang des DCF77-Funksignals erscheint das Funksymbol (8)  permanent und es stellen sich automatisch die korrekte Uhrzeit (16) im 24-Stundenformat, der Tag (6), der Monat (7) und der Wochentag (9) ein. Während der Sommerzeit erscheint **DST** auf dem Display unter dem Funksymbol (8) . Die Alarm 1-Anzeige (14) ist auf **6:00** Uhr voreingestellt. Die Alarm 2-Anzeige (12) ist auf **7:30** Uhr voreingestellt.

Funkempfang

Empfangsstörung


Das DCF77-Funksignal wird aus der Nähe von Frankfurt am Main gesendet. Es kann bis zu ca. 2000 km im Radius um Frankfurt am Main empfangen werden. Allerdings gibt es einige Störquellen, die den Empfang des DCF77-Funksignals erheblich behindern können. Falls Ihr Produkt das DCF77-Funksignal nicht richtig empfängt, hängen oder stellen Sie das Produkt an einem anderen

- 20 -

DE AT CH

Platz auf. Beachten Sie, dass es in der Nähe von Computer, Telefon, Radio und TV zu elektromagnetischen Strahlungen kommen kann, die den Empfang des DCF77-Funksignals stören können. Weitere Störquellen für den Empfang des DCF77-Funksignals können starke Gebäudedämmungen (metallische Bauelemente), hohe Berge oder atmosphärische Störungen sein. Ersetzen Sie ggf. die Batterien.

Funkempfang neustarten


Sie können den Empfang des DCF77-Funksignals neustarten, indem Sie in der Normalanzeige die Abwärts-Taste (20) (-) für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Das Funksymbol (8)  blinkt. Das Produkt startet den Empfang des DCF77-Funksignals. Dieser Vorgang kann 3-10 Minuten dauern.

Funkempfang permanent ausschalten




- Um den Empfang des DCF77-Funksignals permanent auszuschalten, drücken und halten Sie in der Normalanzeige die Abwärts-Taste (20) (-) und die SET-Taste (19) (+) gemeinsam für ca. 2 Sekunden. Es sind nur noch die

- 21 -

(DE) (AT) (CH)


Funkwellen (8)  zu sehen. Das Produkt empfängt nun kein DCF77-Funksignal mehr.

Funkempfang anschalten

- Wenn der Funkempfang ausgeschaltet ist, drücken und halten Sie in der Normalanzeige die Abwärts-Taste (20) (-) und die SET-Taste (19) (+) gemeinsam für ca. 2 Sekunden, um den Empfang des DCF77-Funksignals anzuschalten. Die Funkwellen (8)  erlöschen, das Funksymbol (8)  ist nicht mehr zu sehen. Das Produkt kann das DCF77-Funksignal wieder empfangen und wird zwischen 01:00 Uhr und 05:00 Uhr stündlich einen neuen Empfangsversuch des DCF77-Funksignals starten. Nach erfolgreichem Empfang des DCF77-Funksignals wird die Uhrzeit automatisch korrigiert und das Funksymbol (8)  erscheint permanent auf dem Display.
- Um den Empfang des DCF77-Funksignals sofort zu starten, drücken und halten Sie die Abwärts-Taste (20) (-) für ca.

- 22 -

(DE) (AT) (CH)

2 Sekunden. Das Produkt startet den Empfang des DCF77-Funksignals. Das Funksymbol (8)  blinkt, das Produkt empfängt das DCF77-Funksignal. Dieser Vorgang kann 3-10 Minuten dauern.


Licht

Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT-Taste (5), um die Display-Kurzbeleuchtung vorübergehend zu aktivieren.

Tendenzen

Ihr Produkt zeigt Ihnen die errechnete Tendenz (3) der Temperatur (4) an.

 Tendenz steigend

 Tendenz gleich bleibend

 Tendenz fallend

- 23 -

(DE) (AT) (CH)

Bedienung

Schnelleinstellung

Bei der Einstellung von numerischen Werten können Sie durch Drücken und Halten der Aufwärts-Taste (18) (+) oder der Abwärts-Taste (20) (-) die Schnelleinstellung verwenden.

Hinweis:

Wird während der manuellen Einstellung für ca. 20 Sekunden keine Taste betätigt, wird der Einstellmodus verlassen. Bereits getätigte Eingaben werden gespeichert.

Grundeinstellung

Sie können folgende Einstellungen vornehmen: das 12-/24-Stundenformat, die Zeitzone, die Stunden, die Minuten, die Sekunden auf 00 setzen, das Jahr, den Monat, den Tag, die Sprache der Wochentage und die °C/°F-Einheit.

- Drücken und halten Sie in der Standardanzeige die SET-Taste (19) (+). Es blinkt 24 Hr und kann mit der Aufwärts-



- 24 -

(DE) (AT) (CH)

Taste **18** **+** oder der Abwärts-Taste **20** **-** (12 Hr/24 Hr) eingestellt werden.

- Drücken Sie die SET-Taste **19** **⊗**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Stellen Sie auf die gleiche Weise die Zeitzone (00 - (-)12), Stunden (0-24), Minuten (00-59), Sekunden auf 00 setzen, Jahr (2022), Monat (1-12), Tag (1-31), Sprache der Wochentage (EN-Englisch, GE-Deutsch, FR-Französisch, SP-Spanisch, IT-Italienisch, DU-Niederländisch, DA-Dänisch, RU-Russisch) und °C/°F-Einheit ein.
- Drücken Sie die SET-Taste **19** **⊗**, um die Einstellung zu bestätigen und den Einstellmodus zu verlassen.

12-/24-Stunden-Zeitformat

- Drücken Sie 1 x lang die SET-Taste **19** **⊗** in der Normalzeitanzeige. Es blinkt **24 Hr**.
- Drücken Sie die Aufwärts-Taste **18** **+** oder der Abwärts-Taste **20** **-**, um zwischen der 12- oder 24-Stunden-Anzeige hin- und herzuwechseln.

- 25 -

DE **AT** **CH**

Hinweis:

Das Produkt ist im 24-Stundenformat voreingestellt. Wählen Sie in den Grundeinstellungen das 12-Stundenformat. Es erscheint in der Zeit von 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends ein **PM** vor der Uhrzeit.

In der Zeit von 00:00 Uhr abends bis 11:59 Uhr mittags erscheint ein **AM** vor der Uhrzeit.

Während der Sommerzeit erscheint **DST**. Diese Anzeige steht nur zur Verfügung, wenn das DCF-Signal empfangen wird.

Zeitzoneanpassung

Befinden Sie sich in einem Land, in dem die aktuelle Uhrzeit trotz DCF77-Funksignal abweicht, nutzen Sie die Zeitzoneanpassung, um Ihr Produkt in einer anderen Zeitzone als der Standardeinstellung (UTC + 1 = Mitteleuropäische Zeit) zu verwenden. Stellen Sie die Differenz in Stunden (z. B. - 01) zur gewünschten Zeitzone ein.

- Drücken Sie 1 x lang und 1 x kurz die SET-Taste **19** **⊗** in der Normalzeitanzeige. Die Zeitzone **00** blinkt und kann mit

- 26 -

DE **AT** **CH**

der Aufwärts-Taste **18** **+** oder der Abwärts-Taste **20** **-** eingestellt werden.

- Drücken Sie die SET-Taste **19** **⊗** so oft bis Sie wieder in der Normalzeitanzeige sind. Das Produkt zeigt unter dem Funksymbol **8** **📶** **ZONE** und die geänderte Uhrzeit (z. B. 1 Stunde weniger) an.

Hinweis:

Sie können sich im Wechsel die Zeitzonezeit oder die Normalzeit anzeigen lassen, indem Sie in der Normalzeitanzeige die SET-Taste **19** **⊗** kurz drücken.

Temperatureinheit einstellen °C/°F

- Drücken Sie 1 x lang und 9 x kurz die SET-Taste **19** **⊗** in der Normalzeitanzeige. Es blinkt °C.
- Drücken Sie die Aufwärts-Taste **18** **+** oder die Abwärts-Taste **20** **-**, um die Temperatur in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) anzuzeigen.

- 27 -

DE **AT** **CH**

- Drücken Sie 1 x die SET-Taste **19** **⊗**, um Ihre Eingabe zu bestätigen und den Einstellmodus zu verlassen. Das Produkt zeigt die Temperatur in der eingestellten Einheit an.

Hinweis:

Erscheint **LL_L** wird der Messbereich von 0 °C bis 50 °C (bzw. 32 °F bis 122 °F) unterschritten, bei Anzeige von **HH_H** wird er überschritten.

Maximal- und Minimalwerte

Die maximalen und minimalen Temperaturwerte werden ab dem Einlegen der Batterien erfasst und gespeichert.

- Drücken Sie kurz die Aufwärts-Taste **18** **+**, um die maximalen Werte **MAX** **2** der Temperatur **4** anzuzeigen.
- Drücken Sie nochmals die Aufwärts-Taste **18** **+**, um die minimalen Werte **MIN** **2** der Temperatur **4** anzuzeigen.

- 28 -

DE **AT** **CH**

- Drücken Sie erneut die Aufwärts-Taste (18) (+), um wieder die aktuellen Temperaturwerte anzuzeigen.

Maximal- und Minimalwerte löschen

- Drücken Sie kurz die Aufwärts-Taste (18) (+), um in den Maximal- und Minimalmodus zu gelangen.
- Drücken und halten Sie die Aufwärts-Taste (18) (+) für ca. 2 Sekunden. Die Maximal- und Minimalwerte werden gelöscht und ab diesem Moment wieder aufgezeichnet.

Alarm

Ihr Produkt verfügt über zwei getrennt voneinander einstellbare Weckalarme.



Alarime einstellen

- Drücken und halten Sie in der Normaleinstellung die Alarm 1-Taste (21) oder die Alarm 2-Taste (17). Es blinken die Stunden und können mit der Aufwärts-Taste (18) (+) oder der Abwärts-Taste (20) (-) eingestellt werden.

- 29 -

(DE) (AT) (CH)

- Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit Druck auf die Alarm 1-Taste (21) oder die Alarm 2-Taste (17). Es blinken die Minuten und können mit der Aufwärts-Taste (18) (+) oder der Abwärts-Taste (20) (-) eingestellt werden.
- Drücken Sie die Alarm 1-Taste (21) oder die Alarm 2-Taste (17), um Ihre Eingabe zu bestätigen und den Einstellmodus zu verlassen.

Alarime aktivieren und deaktivieren

- Schieben Sie den Alarm 1-ON/OFF-Schiebeschalter (1) oder den Alarm 2-ON/OFF-Schiebeschalter (10) auf ON, um den Alarm 1 oder/und den Alarm 2 zu aktivieren. Das entsprechende Alarmsymbol 1 (15) (1) oder/und das Alarmsymbol 2 (13) (2) erscheint und zeigt an, dass der Alarm aktiviert ist. Und der jeweilige Alarmanzeigepunkt auf dem Gehäuse wechselt seine Farbe auf grün.

- 30 -

(DE) (AT) (CH)



Alarmanzeigepunkte

- Schieben Sie den Alarm 1-ON/OFF-Schiebeschalter (1) oder den Alarm 2-ON/OFF-Schiebeschalter (10) auf OFF, um den Alarm 1 oder/und den Alarm 2 zu deaktivieren. Das entsprechende Alarmsymbol 1 (15) (1) oder/und das Alarmsymbol 2 (13) (2) erlischt. Und der jeweilige Alarmanzeigepunkt auf dem Gehäuse wechselt seine Farbe auf rot. Der Alarm ist deaktiviert.

Alarmsignal ausschalten

Das Alarmsignal ertönt zur eingestellten Zeit mit einem alle 10 Sekunden ansteigenden Ton für ca. 2 Minuten.

- 31 -

(DE) (AT) (CH)

- Drücken Sie eine beliebige Taste, außer der SNOOZE/LIGHT-Taste (5), um das Alarmsignal auszuschalten. Die Alarmfunktion muss nicht wieder aktiviert werden. Das Alarmsignal schaltet sich am nächsten Tag zur eingestellten Zeit automatisch wieder ein.

Schlummerfunktion (SNOOZE)


- Drücken Sie bei Ertönen des Alarmsignals die SNOOZE/LIGHT-Taste (5), um den Alarm vorübergehend zu deaktivieren. Im Display blinkt Z^Z unter dem Alarmsymbol 1 (15) (1) oder dem Alarmsymbol 2 (13) (2). Nach 5 Minuten ertönt der Weckalarm erneut.
- Drücken Sie eine beliebige Taste außer der SNOOZE/LIGHT-Taste (5), um den Alarm abzustellen.



- 32 -

(DE) (AT) (CH)

Batteriestandsanzeige

Wenn die Batterien zu schwach werden, um das Produkt in Betrieb zu halten, erscheint die Batteriestandsanzeige . Die Batterien sollten schnellstmöglich ersetzt werden.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie die Batterien.
LL _L /HH _H -Anzeige	<ul style="list-style-type: none">• Die Werte liegen außerhalb des Messbereichs.
Unkorrekte Anzeige	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie die Batterien.• Nehmen Sie das Produkt neu in Betrieb.

Reinigungshinweis

Unschlagmäßige Reinigung kann das Produkt beschädigen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere

- 33 -



Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen. Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen, fusselfreien Tuch, wie es z. B. zur Reinigung von Brillengläsern verwendet wird.

Lagerung

Wenn Sie das Produkt über eine längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterien und bewahren Sie das Produkt, gereinigt und vor Sonnenlicht geschützt, an einem trockenen, kühlen Ort, bestenfalls in der Originalverpackung, auf.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung


Hiermit erklärt digi-tech gmbh, dass der digitale LCD Funkwecker 4-LD6403-1-2 der Richtlinie RED 2014/53/EU, Artikel 10 (8) entspricht.



- 34 -



Ihre Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung können Sie hier herunterladen:
www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Dann klicken Sie auf die Lupe  und geben Sie die Artikelnummer 449109_2301 ein.

Entsorgung

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:



- 35 -



1-7: Kunststoffe

20-22: Papier und Pappe

80-98: Verbundstoffe.

Entsorgung des Elektrogeräts

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der



- 36 -



öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. **Bitte geben Sie das Altgerät in Ihrer LIDL-Filiale zurück.** Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion

- 37 -



erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten. Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

- 38 -



Entnehmen Sie die Batterie zerstörungsfrei vor der Entsorgung und entsorgen Sie diese getrennt (siehe Entsorgung der Batterien).

Entsorgung der Batterien

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EU und deren Änderungen recycelt werden. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe, wie:

Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihrer Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen wie z. B. Kobalt, Nickel oder Kupfer zugeführt werden können. Die Rückgabe von Batterien und Akkus ist unentgeltlich.

- 39 -



WARNUNG! Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle z. B. können gesundheits-schädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der Umwelt sowie in der Nahrungskette anreichern, um dann auf indirektem Weg über die Nahrung in den Körper zu gelangen.



WARNUNG! Explosionsgefahr!

Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungs-gemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder

- 40 -



mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Batterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden. Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben! Verwenden Sie wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

Garantie der digi-tech gmbh

Sie erhalten auf dieses Produkt **3** Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln bei diesem Produkt stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als

- 41 -

(DE) (AT) (CH)

Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum bei diesem Produkt ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

- 42 -

(DE) (AT) (CH)

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schiebeschalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produktes sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei

- 43 -

(DE) (AT) (CH)

Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (449109_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, **kontaktieren Sie zunächst die nachfolgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.**
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

- 44 -

(DE) (AT) (CH)



Auf www.lidl-service.com können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (449109_2301) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DEUTSCHLAND
E-Mail: support@inter-quartz.de, Telefon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916	(CH) 0800 563862
(CY) 8009 4403	(CZ) 800 142 315
(DK) 800 5515 6616	(EE) 80000 49116
(GR) 00800 44140855	(HR) 0800 222943
(HU) 0680 981220	(LT) 8800 33139
(LV) 8000 5884	(MT) 800 62851
(PL) 00800 44 11 493	(RO) 0800 896640
(RS) 0800 191026	(SI) 0800 80847
(SK) 0800 004449	



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DEUTSCHLAND



 Herstellungsjahr: 2023

IAN 449109_2301, Art.-Nr.: 4-LD6403-1-2

(FR) (BE) (CH) Utilisation et avertissements de sécurité

Sommaire

Sommaire.....	- 48 -
Introduction.....	- 51 -
Utilisation conforme.....	- 51 -
Contenu de l'emballage.....	- 52 -
Données techniques.....	- 52 -
Explication des symboles.....	- 53 -
Consignes de sécurité importantes.....	- 56 -
Consignes de sécurité pour les utilisateurs.....	- 56 -
Consignes de sécurité pour les piles.....	- 57 -
Poser l'appareil de manière sécurisée.....	- 59 -
Écran.....	- 61 -
Panneaux de commande.....	- 64 -
Mise en service.....	- 65 -
Mode simple.....	- 67 -
Réception radio.....	- 67 -

Problème de réception	- 67 -
Redémarrer la réception radio	- 68 -
Désactiver définitivement la réception radio	- 68 -
Activer la réception radio	- 69 -
Lumière	- 70 -
Tendances	- 70 -
Fonctionnement	- 71 -
Réglage rapide	- 71 -
Réglage de base	- 71 -
Format de l'heure 12/24 heures	- 72 -
Ajustement du fuseau horaire	- 73 -
Réglage de l'unité de température °C/°F	- 74 -
Valeurs maximales et minimales	- 75 -
Supprimer les valeurs maximales et minimales	- 76 -
Alarme	- 76 -
Réglage des alarmes	- 77 -
Activer et désactiver les alarmes	- 77 -
Désactiver le signal d'alarme	- 79 -
Fonction de répétition de l'alarme (SNOOZE)	- 79 -
Indicateur de niveau des piles	- 80 -

Dépannage	- 80 -
Conseils de nettoyage	- 80 -
Stockage	- 81 -
Déclaration de conformité UE simplifiée	- 81 -
Recyclage	- 82 -
Élimination d'appareil électrique	- 83 -
Élimination des piles	- 85 -
Logo TRIMAN	- 88 -
Garantie de digi-tech gmbh	- 88 -
Conditions de garantie	- 88 -
Durée de la garantie et recours légaux en cas de défauts	- 89 -
Période de garantie et droits légaux	- 93 -
Couverture de la garantie	- 93 -
Procédure de mise en œuvre de la garantie	- 94 -
Service Après Vente	- 96 -
Fournisseur	- 97 -

RÉVEIL LCD RADIOGUIDÉ

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau réveil LCD radioguidé (ci-après dénommé « appareil »). Vous avez choisi un appareil de haute qualité. La notice d'utilisation fait partie intégrante de cet appareil. Celle-ci comporte des consignes importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination de cet appareil. Veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit et pour les domaines d'utilisation indiqués. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui remettre tous les documents. Veuillez conserver l'emballage et la notice d'utilisation pour toute question ultérieure.



Utilisation conforme

L'appareil a été conçu pour afficher l'heure et remplir les fonctions supplémentaires décrites dans la notice d'utilisation. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme.

L'appareil est adapté à une utilisation en intérieur. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation non conforme ou inappropriée. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.



Contenu de l'emballage

Remarque : veuillez vérifier le contenu de l'emballage après l'achat. Vérifiez que toutes les pièces sont bien présentes et non endommagées. Si le contenu est incomplet et/ou des pièces sont endommagées, veuillez ne pas utiliser l'appareil. Adressez-vous au service après-vente (voir « Procédure en cas de recours à la garantie »).

- 1 x réveil radiocommandé numérique LCD
- 2 x piles alcalines 1,5 V AAA LR03
- 1 notice d'utilisation

Données techniques

- Signal radio DCF77, bande de fréquence 77,5 kHz
- Plage de mesure/Température : 0 - 50 °C
- Affichage de la température/Tolérance : +/- 1 °C

- Dimensions : env. 80 x 81 x 33 mm
- Poids :
Modèle 1 env. 96 g (sans piles)
Modèle 2 env. 97 g (sans piles)
- Piles : 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
≡≡≡ - indicateur de courant continu

Explication des symboles

	Une mauvaise utilisation des piles/piles rechargeables peut entraîner un risque d'explosion et un risque de fuite du liquide contenu dans les piles.
	Piles alcalines incluses
	Piles : 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Symbole de courant continu

- 53 -

(FR) (BE) (CH)

	Notice d'utilisation
	Veuillez lire la notice d'utilisation !
	Avec le marquage CE, la société digi-tech gmbh déclare que son appareil est conforme aux directives européennes applicables.
	Signal radio DCF77, bande de fréquence 77,5 kHz
	Toujours tenir les piles hors de portée des enfants.
	Ne pas jeter les piles dans le feu ou ne pas les mettre en contact avec du feu.
	Les piles doivent toujours être utilisées correctement.
	Ne pas déformer ou endommager les piles.

- 54 -

(FR) (BE) (CH)

	Ne pas ouvrir ni démonter les piles.
	Ne pas mélanger des piles de marques ou de types différents.
	Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.
	Ne pas charger les piles.
	Protéger les piles de l'humidité et les tenir à l'écart des liquides.
	Ne pas mettre les piles en court-circuit.
	Toujours insérer les piles correctement.
	Porter des gants de protection !

- 55 -

(FR) (BE) (CH)

Consignes de sécurité importantes

Consignes de sécurité pour les utilisateurs

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les **enfants** sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement dû au matériel d'emballage. Les **enfants** sous-estiment souvent les dangers. Tenez les **enfants** hors de portée de l'appareil. Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou que quelqu'un leur ait appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils en comprennent les dangers. Ne pas laisser les **enfants** jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance.

- 56 -

(FR) (BE) (CH)

Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé. N'exposez pas l'appareil à l'humidité et à la lumière directe du soleil. N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur. Cet appareil ne contient pas de pièces pouvant être entretenues par l'utilisateur.

Consignes de sécurité pour les piles



AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !

Ne pas ingérer la pile, risque de brûlure par des substances dangereuses. En cas d'ingestion d'une pile, de graves brûlures internes peuvent survenir en seulement 2 heures et entraîner la mort. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des **enfants**. Si le compartiment des piles ne ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des **enfants**. En cas d'ingestion ou d'insertion d'une pile dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin. L'ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort.

Ne rechargez jamais les piles non rechargeables. Ne court-circuitiez et/ou n'ouvrez pas les piles. Cela peut entraîner une

- 57 -

(FR) (BE) (CH)

surchauffe, un risque d'incendie ou de rupture. Ne jetez jamais les piles dans le feu ou dans l'eau. Ne soumettez les piles à aucune contrainte mécanique.



RISQUE DE FUITE DES PILES

Évitez d'exposer les piles à des conditions extrêmes et des températures qui peuvent les endommager, par ex. près de radiateurs/à la lumière directe du soleil. En cas de fuite des piles, évitez tout contact entre la peau, les yeux et les muqueuses et les produits chimiques ! Rincez immédiatement les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin !



PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures par contact avec la peau. Dans ce cas, portez des gants de protection appropriés. En cas de fuite des piles, retirez-les immédiatement de l'appareil pour éviter tout dommage. N'utilisez que des piles du même type. Ne mélangez pas les piles neuves et usagées ! Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

- 58 -

(FR) (BE) (CH)



RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL

Utilisez uniquement le type de piles spécifié ! Insérez les piles conformément aux indications de polarité (+) et (-) se trouvant sur la pile et sur l'appareil. Nettoyez les contacts sur les piles et dans le compartiment à piles avant de les insérer avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige ! Retirez les piles/piles rechargeables déchargées de l'appareil.

Poser l'appareil de manière sécurisée

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des pièces très humides (par ex. salles de bains).

Protégez les surfaces sensibles avant la mise en place de l'appareil pour éviter l'apparition de rayures.

Veillez à respecter les points suivants :

- une aération suffisante doit toujours être garantie (ne placez pas l'appareil sur des étagères ou dans un endroit où les fentes d'aération seraient recouvertes par des rideaux ou (22)

- 59 -

(FR) (BE) (CH)

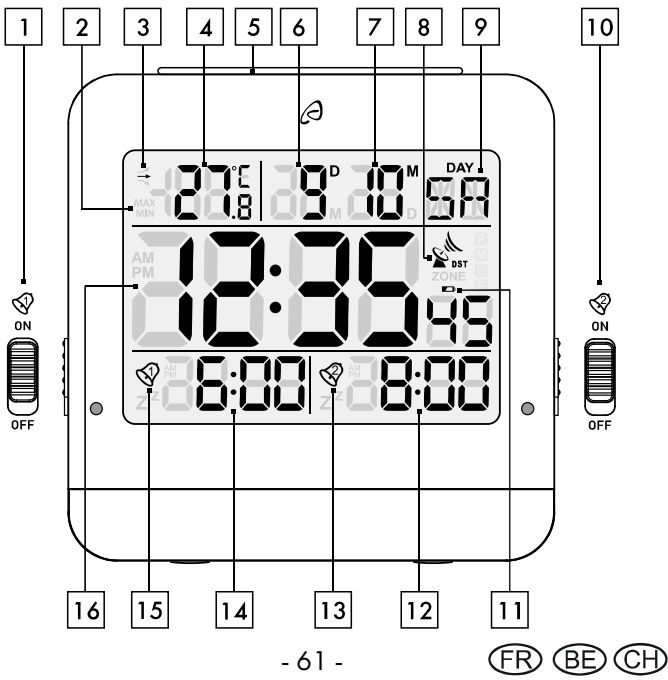
des (25) meubles et veillez à laisser au moins 10 cm d'espace de tous les côtés) ;

- l'appareil ne doit pas être placé sur un tapis ou un lit épais pendant le fonctionnement et aucune source de chaleur directe (par ex. des radiateurs) ne doit agir sur l'appareil ;
- l'appareil ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil ;
- l'appareil ne doit pas être en contact avec des projections d'eau et des gouttes d'eau ;
- l'appareil ne doit pas se trouver à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. des haut-parleurs) ;
- aucun corps étranger et aucune poussière ne doit pénétrer dans l'appareil ;
- les bougies et autres flammes nues doivent être tenues à l'écart de l'appareil à tout moment afin d'éviter la propagation du feu.

- 60 -

(FR) (BE) (CH)

Écran



- 61 -

(FR) (BE) (CH)

1	Alarme 1- interrupteur à glissière ON/OFF, latéral
2	Affichage MAX/MIN
3	Affichage des tendances
4	Affichage de la température
5	Touche SNOOZE/LIGHT
6	Jour (mois)
7	Mois (jour)
8	Symbole radio, ondes radio, ZONE
9	Affichage des jours de la semaine
10	Alarme 2- interrupteur à glissière ON/OFF, latéral
11	Indicateur de niveau des piles
12	Affichage de l'alarme 2

- 62 -

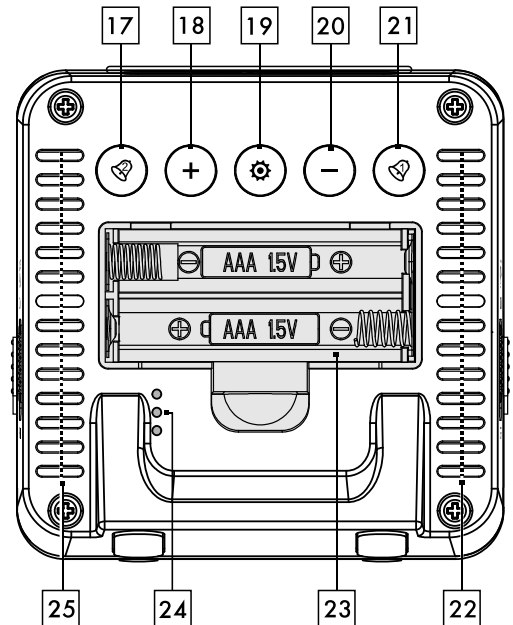
(FR) (BE) (CH)

13	Symbole d'alarme 2, affichage Snooze
14	Affichage de l'alarme 1
15	Symbole d'alarme 1, affichage Snooze
16	Heure

- 63 -

(FR) (BE) (CH)

Panneaux de commande



- 64 -

(FR) (BE) (CH)

17	Touche Alarme 2
18	Touche Haut
19	Touche SET
20	Touche Bas
21	Touche Alarme 1
22	Fentes d'aération
23	Compartiment à piles
24	Haut-parleur/buzzer
25	Fentes d'aération


Mise en service


1. Retirez le film protecteur de l'écran de l'appareil.
2. Ouvrez le compartiment à piles de l'appareil(23).
3. Insérez deux piles 1,5 V AAA R03/LR03 en respectant la **polarité**.

- 65 -

(FR) (BE) (CH)

4. Refermez le compartiment à piles de l'appareil(23).

L'écran s'allume pendant env. 3 secondes, un signal sonore retentit et l'appareil vérifie la température ambiante. Ensuite, le symbole radio (8)  clignote et l'appareil reçoit le signal radio DCF77. Ce processus peut durer 3 à 10 minutes. Pendant la réception du signal radio DCF77, toutes les touches sont désactivées, à l'exception de la touche SNOOZE/Light (5) et de la touche Bas (20) (-).


Si la recherche du signal radio DCF77 n'aboutit pas au bout de 10 minutes, le symbole radio (8)  s'éteint. Réglez l'heure manuellement (voir réglage de base). L'appareil lancera une nouvelle tentative de réception du signal radio DCF77 à 4 h 00 et à 5 h 00 et corrigera l'heure automatiquement à la réception du signal radio DCF77.


Remarque : veuillez ne pas déplacer l'appareil pendant la réception du signal radio DCF77.

- 66 -

(FR) (BE) (CH)

Mode simple

Lorsque le signal radio DCF77 est reçu avec succès, le symbole radio (8)  apparaît en permanence et l'heure correcte (16) au format 24 heures, le jour (6), le mois (7) et le jour de la semaine (9) sont réglés automatiquement. Pendant l'horaire d'été, **DST**

apparaît à l'écran sous le symbole radio (8) .

L'affichage de l'alarme 1 (14) est pré-réglé à **6 H 00**.

L'affichage de l'alarme 2 (12) est pré-réglé à **7 H 30**.

Réception radio

Problème de réception

Le signal radio DCF77 est émis depuis les environs de Francfort-sur-le-Main. Il peut être reçu jusqu'à un rayon d'environ 2 000 km autour de Francfort-sur-le-Main. Cependant, certaines sources d'interférences peuvent considérablement perturber la réception du signal radio DCF77. Si votre appareil ne reçoit pas correctement le signal radio DCF77, suspendez ou déplacez l'appareil à un autre emplacement. Veuillez noter qu'il peut y


- 67 -

(FR) (BE) (CH)

avoir des rayonnements électromagnétiques à proximité d'ordinateurs, de téléphones, de radios et de téléviseurs, ce qui peut perturber la réception du signal radio DCF77. Les éléments épais d'isolation utilisés dans le bâtiment (éléments de construction métalliques), les montagnes élevées ou les perturbations atmosphériques sont également des sources d'interférences pouvant nuire à la réception du signal radio DCF77. Remplacez les piles si nécessaire.

Redémarrer la réception radio

Vous pouvez redémarrer la réception du signal radio DCF77 en maintenant la touche Bas (20) (-) enfoncée pendant env.

2 secondes dans l'affichage standard. Le symbole radio (8)  clignote. L'appareil commence la réception signal radio DCF77. Ce processus peut durer 3 à 10 minutes.

Désactiver définitivement la réception radio

- Pour désactiver définitivement la réception du signal radio DCF77, appuyez et maintenez enfoncées en même temps les touches Bas (20) (-) et SET (19) (⊙) pendant environ

- 68 -

(FR) (BE) (CH)

2 secondes dans l'affichage standard. Seules les ondes radio sont (8) encore visibles. L'appareil ne reçoit plus le signal radio DCF77.

Activer la réception radio

- Lorsque la réception radio est désactivée, appuyez et maintenez enfoncées en même temps les touches Bas (20) (-) et SET (19) (⊗) pendant environ 2 secondes dans l'affichage standard pour activer la réception du signal radio DCF77. Les ondes radio (8) disparaissent, le symbole radio (8) n'est plus visible. L'appareil peut à nouveau recevoir le signal radio DCF77 et lancera une nouvelle tentative de réception du signal radio DCF77 toutes les heures entre 01 h 00 et 05 h 00. Après réception réussie du signal radio DCF77, l'heure est automatiquement corrigée et le symbole radio (8) apparaît en permanence à l'écran.

- 69 -

(FR) (BE) (CH)

- Pour démarrer immédiatement la réception du signal radio DCF77, appuyez et maintenez la touche Bas (20) (-) enfoncée pendant env. 2 secondes. L'appareil commence la réception signal radio DCF77. Le symbole radio (8) clignote, l'appareil reçoit le signal radio DCF77. Ce processus peut durer 3 à 10 minutes.

Lumière

Appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT (5) pour activer temporairement l'éclairage de l'écran.

Tendances

Votre appareil vous indique la tendance calculée (3) de la température (4).

 Tendance à la hausse

 Tendance constante

- 70 -

(FR) (BE) (CH)

 Tendance à la baisse

Fonctionnement

Réglage rapide

Lorsque vous définissez des valeurs numériques, vous pouvez utiliser le réglage rapide en appuyant et en maintenant enfoncée la touche Haut (18) (+) ou la touche Bas (20) (-).

Remarque :

Si aucune touche n'est enfoncée pendant environ 20 secondes lors du réglage manuel, vous quittez le mode de réglage. Les données déjà entrées sont enregistrées.

Réglage de base

Vous pouvez effectuer les réglages suivants : définir le format 12/24 heures, le fuseau horaire, les heures, les minutes, les secondes à 00, l'année, le mois, le jour, la langue des jours de la semaine et l'unité °C/°F.



- 71 -

(FR) (BE) (CH)

- Dans l'affichage standard, appuyez sur la touche SET (19) (⊗). Le format 24 h clignote et peut être réglé à l'aide de la touche Haut (18) (+) ou de la touche Bas (20) (-) (12 h/24 h).
- Appuyez sur la touche SET (19) (⊗) pour confirmer le réglage.
- Réglez de la même manière le fuseau horaire (00 - (-)12), les heures (0-24), les minutes (00-59), les secondes sur 00, l'année (2022), le mois (1-12), le jour (1-31), la langue des jours de la semaine (anglais EN, allemand GE, français FR, espagnol SP, italien IT, néerlandais DU, danois DA, russe RU) et l'unité °C/°F.
- Appuyez sur la touche SET (19) (⊗) pour confirmer le réglage et quitter le mode de réglage.

Format de l'heure 12/24 heures

- Appuyez 1 x longuement sur la touche SET (19) (⊗) dans l'affichage standard de l'heure. Le format 24 h clignote.

- 72 -

(FR) (BE) (CH)

- Appuyez sur la touche Haut (18) (+) ou sur la touche Bas (20) (-) pour basculer entre l'affichage 12 ou 24 heures.

Remarque :

L'appareil est pré réglé au format 24 heures. Sélectionnez le format 12 heures dans les réglages de base. Un symbole **PM** apparaît devant l'heure de 12 h 00 à 23 h 59.

Entre 00 h 00 et 11 h 59, un symbole **AM** apparaît devant l'heure.


Pendant l'horaire d'été, un symbole **DST** apparaît. Cet affichage n'est disponible que si le signal DCF est reçu.

Ajustement du fuseau horaire

Si vous vous trouvez dans un pays où l'heure actuelle diffère de l'heure du signal radio DCF77, utilisez le réglage du fuseau horaire pour utiliser votre appareil dans un fuseau horaire différent de celui du réglage standard (UTC+1 = heure d'Europe centrale). Réglez la différence en heures (par ex. -01) sur le fuseau horaire souhaité.

- 73 -

(FR) (BE) (CH)

- Appuyez 1 x longuement sur la touche SET (19) (⊗) dans l'affichage standard de l'heure. Le fuseau horaire **00** clignote et peut être réglé à l'aide de la touche Haut (18) (+) ou de la touche Bas (20) (-).
- Appuyez plusieurs fois sur la touche SET (19) (⊗) jusqu'à ce que vous reveniez à l'affichage standard de l'heure. L'appareil affiche sous le symbole radio (8)  **ZONE** ainsi que l'heure modifiée (par ex. 1 heure de moins).

Remarque :

Vous pouvez afficher alternativement l'heure du fuseau horaire ou l'heure standard en appuyant brièvement sur la touche SET (19) (⊗) dans l'affichage standard de l'heure.

Réglage de l'unité de température °C/°F

- Appuyez 1 x longuement et 9 x brièvement sur la touche SET (19) (⊗) dans l'affichage standard de l'heure. Le format °C clignote.

- 74 -

(FR) (BE) (CH)

- Appuyez sur la touche Haut (18) (+) ou sur la touche Bas (20) (-) pour afficher la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F).
- Appuyez une fois sur la touche SET (19) (⊗) pour confirmer votre saisie et quitter le mode de réglage. L'appareil affiche la température dans l'unité réglée.

Remarque :

Si **LL_L** apparaît, la plage de mesure de 0 °C à 50 °C (ou de 32 °F à 122 °F) n'est pas atteinte, si **HH_H** s'affiche, elle est dépassée.

Valeurs maximales et minimales

Les valeurs de température maximale et minimale sont enregistrées et sauvegardées à partir du moment où les piles sont insérées.

- Appuyez brièvement sur la touche Haut (18) (+) pour afficher les valeurs maximales **MAX** (2) de la température (4).

- 75 -

(FR) (BE) (CH)

- Appuyez à nouveau sur la touche Haut (18) (+) pour afficher les valeurs minimales **MIN** (2) de la température (4).
- Appuyez à nouveau sur la touche Haut (18) (+) pour afficher à nouveau les valeurs de température actuelles.

Supprimer les valeurs maximales et minimales

- Appuyez brièvement sur la touche Haut (18) (+) pour passer en mode maximum et minimum.
- Appuyez et maintenez enfoncée la touche Haut (18) (+) pendant env. 2 secondes. Les valeurs maximales et minimales sont supprimées et réenregistrées à partir de ce moment.

Alarme

Votre appareil dispose de deux alarmes qui peuvent être réglées séparément l'une de l'autre.



- 76 -

(FR) (BE) (CH)

Réglage des alarmes

- En mode réglage standard, appuyez et maintenez enfoncée la touche Alarm 1 (21) ou la touche Alarm 2 (17). Les heures clignotent et peuvent être réglées à l'aide de la touche Haut (18) (+) ou de la touche Bas (20) (-).
- Confirmez votre saisie en appuyant sur la touche Alarm 1 (21) ou la touche Alarm 2 (17). Les minutes clignotent et peuvent être réglées à l'aide de la touche Haut (18) (+) ou de la touche Bas (20) (-).
- Appuyez sur la touche Alarm 1 (21) ou Alarm 2 (17) pour confirmer votre saisie et quitter le mode de réglage.

Activer et désactiver les alarmes

- Pour activer l'alarme 1 et/ou l'alarme 2, glissez l'interrupteur à glissière Alarm 1 ON/OFF (1) ou l'interrupteur à glissière Alarm 2 ON/OFF (10) sur ON. Le symbole d'alarme 1 (15) et/ou le symbole d'alarme 2 (13) s'affiche et

- 77 -

(FR) (BE) (CH)

indique que l'alarme est activée. Et le point d'indication de l'alarme sur le boîtier change de couleur et passe au vert.



- Pour désactiver l'alarme 1 et/ou l'alarme 2, glissez l'interrupteur à glissière Alarm 1 ON/OFF (1) ou l'interrupteur à glissière Alarm 2 ON/OFF (10) sur OFF. Le symbole d'alarme 1 (15) et/ou le symbole d'alarme 2 (13) s'éteint. Et le point d'indication de l'alarme sur le boîtier change de couleur et passe au rouge. L'alarme est désactivée.

- 78 -

(FR) (BE) (CH)

Désactiver le signal d'alarme

Le signal d'alarme retentit à l'heure réglée avec une tonalité croissante toutes les 10 secondes pendant environ 2 minutes.

- Appuyez sur n'importe quelle touche à l'exception de la touche SNOOZE/LIGHT (5) pour désactiver le signal d'alarme.

La fonction d'alarme n'a pas besoin d'être réactivée.

Le signal d'alarme se rallume automatiquement le lendemain à l'heure réglée.

Fonction de répétition de l'alarme (SNOOZE)

- Lorsque le signal d'alarme retentit, appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT (5) pour désactiver temporairement l'alarme. Le symbole **Z^Z** clignote à l'écran sous le symbole d'alarme 1 (15) et/ou le symbole d'alarme 2 (13). L'alarme retentit à nouveau au bout de 5 minutes.
- Appuyez sur n'importe quelle touche à l'exception de la touche SNOOZE/LIGHT (5) pour arrêter l'alarme.



- 79 -

(FR) (BE) (CH)

Indicateur de niveau des piles

Si les piles deviennent trop faibles pour maintenir l'appareil en fonctionnement, l'indicateur de niveau des piles (11) s'affiche. Les piles doivent être remplacées le plus rapidement possible.

Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez les piles.
Affichage LL _L /HH _H	<ul style="list-style-type: none">Les valeurs sont situées hors de la plage de mesure.
Affichage incorrect	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez les piles.Redémarrez l'appareil.

Conseils de nettoyage

Un nettoyage incorrect peut endommager l'appareil. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez pas

- 80 -

(FR) (BE) (CH)

de détergents agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ou d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques, tels que des couteaux, des spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager la surface. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, sec et non pelucheux, comme celui utilisé pour nettoyer les verres de lunettes.

Stockage

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles et conservez l'appareil, nettoyé et protégé des rayons du soleil, dans un endroit sec et frais, de préférence dans son emballage d'origine.

Déclaration de conformité UE simplifiée


Par la présente, digi-tech gmbh déclare que le réveil LCD radioguidé 4-LD6403-1-2 est conforme à la directive RED 2014/53/UE, article 10 (8).

Vous pouvez télécharger la notice d'utilisation et la déclaration de conformité ici :

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

- 81 -



Cliquez ensuite sur la loupe  et saisissez le numéro d'article 449109_2301.

Recyclage

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour un meilleur traitement des déchets. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou municipales pour connaître les possibilités d'élimination du produit.

Respectez l'étiquetage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués avec des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :

1 à 7 : plastiques

20 à 22 : papier et carton

80 à 98 : matériaux composites



- 82 -



Élimination d'appareil électrique

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les équipements électriques et électroniques ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de remettre les équipements électriques et électroniques en fin de vie à une collecte séparée des déchets urbains non triés. Cela permet de garantir un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources. Les piles et accumulateurs qui ne sont pas solidement fixés à l'équipement électronique ou électrique et qui peuvent être retirés sans risque de détérioration, doivent être séparés de l'appareil avant que celui-ci ne soit remis à un point de collecte. Ils doivent ensuite être jetés conformément aux dispositions prévues. Il en va de même pour les ampoules qui peuvent être retirées de l'appareil sans risque de détérioration. Les propriétaires d'équipements électriques et électroniques de ménages privés peuvent les remettre aux points de collecte des organismes publics d'élimination des déchets ou aux points de collecte mis en place par les fabricants ou les



- 83 -



distributeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit. Cette obligation de reprise gratuite s'applique aussi bien pour un achat en magasin ou une livraison à domicile. Le lieu d'exécution de l'obligation de reprise est égal au lieu d'exécution de la livraison. Des frais de transport ne peuvent être facturés pour les appareils repris. De manière générale, les distributeurs sont tenus de veiller à ce que les appareils usagés puissent être repris gratuitement, au moyen d'options de reprise adaptées et à une distance raisonnable. Les consommateurs ont la possibilité de se défaire gratuitement d'un appareil usagé auprès d'un distributeur. Ce dernier est tenu de le reprendre si les consommateurs achètent un appareil neuf équivalent remplissant globalement la même fonction. Cette option vaut également en cas de livraison à domicile. Dans le cadre de la vente à distance, la possibilité d'un enlèvement sans frais lors de l'achat d'un appareil neuf est limitée aux échangeurs de chaleur, aux appareils à écran et aux gros appareils dont l'une des dimensions extérieures est supérieure à 50 cm. Le distributeur doit demander au consommateur s'il a l'intention de retourner un produit au

- 84 -



moment de la conclusion du contrat de vente. En dehors de cela, les consommateurs peuvent déposer au point de collecte d'un distributeur jusqu'à trois anciens appareils d'un même type gratuitement, sans que cela soit lié à l'achat d'un nouvel appareil. Les dimensions extérieures des différents appareils ne doivent cependant pas dépasser 25 cm.

Élimination des piles

Le symbole ci-contre signifie que les piles et piles rechargeables ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères. Les piles/piles rechargeables défectueuses ou vides doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/UE et à ses amendements. Les consommateurs sont légalement tenus d'éliminer toutes les piles et piles rechargeables, qu'elles contiennent ou non des substances nocives telles que :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb, Li = lithium dans un point de collecte dans votre municipalité/quartier ou dans un commerce afin de pouvoir les éliminer de manière écologique et de récupérer les matières premières précieuses, telles que par ex. du cobalt, du nickel ou du



- 85 -



cuivre. La remise des piles et des piles rechargeables est gratuite.



AVERTISSEMENT !

Dommages

environnementaux dus à une élimination incorrecte des piles/piles rechargeables !

Parmi les composants possibles, certains sont toxiques, tels que le mercure, le cadmium et le plomb. S'ils ne sont pas éliminés correctement, ils mettent en danger l'environnement. Les métaux lourds, par ex., peuvent avoir des effets nocifs sur les humains, les animaux et les plantes et s'accumuler dans l'environnement et dans la chaîne alimentaire, puis pénétrer indirectement dans l'organisme via les aliments.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !

- 86 -

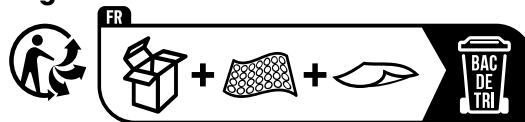


Le risque d'incendie est élevé avec des piles usagées contenant du lithium (Li = lithium). Par conséquent, une attention particulière doit être accordée à la mise au rebut appropriée des piles usagées et des piles rechargeables contenant du lithium. Une mise au rebut incorrecte peut également entraîner des courts-circuits internes et externes via à des effets thermiques (chaleur), ou bien encore des dommages mécaniques. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion et avoir des conséquences graves pour les personnes et l'environnement. Pour réduire ce risque, fixez du scotch sur les pôles des piles et piles rechargeables au lithium avant leur élimination, afin d'éviter un court-circuit externe. Les piles et les piles rechargeables qui ne sont pas installées à demeure dans l'appareil doivent être retirées et éliminées séparément avant l'élimination. Veillez à ne remettre les piles et piles rechargeables que lorsqu'elles sont déchargées ! Dans la mesure du possible, utilisez des piles rechargeables plutôt que des piles jetables.

- 87 -



Logo TRIMAN



Ce produit est recyclable, il est soumis à un dispositif de responsabilité élargie du producteur et de collecte séparée.

Garantie de digi-tech gmbh

Vous recevez une garantie de **3 ans** à partir de la date d'achat de cet appareil. En cas de défauts sur cet appareil, vous bénéficiez de recours légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie décrite ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à partir de la date de l'achat. Veillez conserver soigneusement votre ticket de caisse en original. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. En cas de vice dû à un défaut de matériel ou de fabrication révélé au cours de la période de garantie, soit

- 88 -



pendant 3 ans à partir de la date de l'achat, nous réparons ou remplaçons – à notre choix - gratuitement votre montre cardio-fréquencemètre défectueuse. Cette prestation de garantie présuppose la restitution de la montre cardio-fréquencemètre réclamée et la fourniture d'une preuve d'achat (ticket de caisse) pendant la période de garantie des 3 ans ainsi qu'une courte description écrite du défaut avec indication de la date à laquelle celui-ci s'est révélé. Si ce vice est couvert par la garantie, nous vous renverrons votre montre réparée ou une montre cardio-fréquencemètre neuve. La période de garantie n'est pas prolongée par une réparation ou un échange.

Durée de la garantie et recours légaux en cas de défauts

La durée de la garantie n'est pas allongée suite à la prise en charge. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées ou réparées. Les dommages ou défauts éventuels apparus dès l'achat doivent être notifiés dès le déballage. Après expiration de la durée de la garantie, les réparations sont payantes.

- 89 -

(FR) (BE) (CH)

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

- 90 -

(FR) (BE) (CH)

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

- 91 -

(FR) (BE) (CH)

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

- 92 -

(FR) (BE) (CH)

Période de garantie et droits légaux

La période de garantie n'est pas prolongée par la prestation de garantie. Cette clause est valable aussi pour toute pièce échangée ou réparée. Tout défaut ou vice de fabrication doit être signalé dès l'ouverture de l'emballage. La période de garantie écoulée, toute réparation doit être rémunérée.

Couverture de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin selon de strictes directives de qualité et a fait l'objet de tests scrupuleux avant livraison. La garantie couvre les défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces qui sont soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ou pour les détériorations sur les pièces fragiles, par ex. interrupteur, batteries ou les pièces qui sont en verre. Cette garantie s'annule si l'appareil a été endommagé, utilisé ou entretenu de façon non-conforme. Pour une utilisation conforme du produit, les consignes détaillées dans la notice d'utilisation doivent être respectées scrupuleusement. Des utilisations ou des manipulations, qui ont fait l'objet de contre-indications ou bien de mises en

- 93 -

FR BE CH

garde dans la notice d'utilisation, doivent être absolument évitées. L'appareil est destiné uniquement à un usage privé et non à un usage commercial. En cas de manipulation abusive et inadéquate, de recours à la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre succursale « Service Après-Vente », la garantie disparaît.

Procédure de mise en œuvre de la garantie

Pour vous assurer que votre demande sera traitée rapidement, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (449109_2301) à portée de main comme preuve d'achat pour toute demande.
- Le numéro d'article se trouve sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la première page de votre notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur l'autocollant collé au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs fonctionnelles ou d'autres défauts surviennent, **contactez d'abord le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.**

- 94 -

FR BE CH



Vous pouvez télécharger cette notice ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels sur www.lidl-service.com.



Ce code QR vous amène directement sur la page Service de Lidl (www.lidl-service.com) sur laquelle vous pouvez consulter la notice d'utilisation en saisissant le numéro d'article (449109_2301).

- 95 -

FR BE CH

Service Après Vente

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALLEMAGNE
E-mail : support@inter-quartz.de,
téléphone : +49 (0)6198 571825



AT BE DE ES FI FR GB IE IT NI
NL PT SE

00800 5515 6616

BG 00800 1114916	CH 0800 563862
CY 8009 4403	CZ 800 142 315
DK 800 5515 6616	EE 80000 49116
GR 00800 44140855	HR 0800 222943
HU 0680 981220	LT 8800 33139
LV 8000 5884	MT 800 62851
PL 00800 44 11 493	RO 0800 896640
RS 0800 191026	SI 0800 80847
SK 0800 004449	

- 96 -

FR BE CH



Fournisseur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service. Contactez d'abord le point de service mentionné ci-dessus.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALLEMAGNE



Année de fabrication : 2023

IAN 449109_2301, N° d'art. : 4-LD6403-1-2

- 97 -



Usage and safety instructions

Table of contents

Table of contents	- 98 -
Introduction.....	- 101 -
Intended use	- 101 -
Package contents	- 102 -
Technical specifications.....	- 102 -
Legend.....	- 103 -
Important safety Instructions	- 106 -
Safety instructions for the user.....	- 106 -
Battery safety instructions	- 107 -
Set up the product safely.....	- 109 -
Display	- 111 -
Control panels.....	- 114 -
Setting up the product.....	- 115 -
Basic mode	- 117 -
Interference with reception.....	- 117 -

- 98 -



Restarting radio reception	- 118 -
Permanently switching off the radio reception	- 118 -
Switching on the radio reception.....	- 119 -
Light	- 120 -
Trends.....	- 120 -
Operation	- 121 -
Quick setting.....	- 121 -
Basic settings.....	- 121 -
12/24-hour time format	- 122 -
Adjusting the time zone	- 123 -
Setting the temperature unit °C/°F.....	- 124 -
Maximum and minimum values	- 125 -
Delete maximum and minimum values.....	- 125 -
Alarm.....	- 126 -
Setting the alarms.....	- 126 -
Enabling and disabling the alarms.....	- 127 -
Switching off the alarm signal.....	- 128 -
Snooze function (SNOOZE).....	- 128 -
Battery level indicator	- 129 -
Troubleshooting.....	- 129 -

- 99 -



Cleaning instructions.....	- 129 -
Storage	- 130 -
Simplified EU declaration of conformity	- 130 -
Disposal	- 131 -
Disposal of the electrical device	- 131 -
Disposal of batteries	- 133 -
The digi-tech gmbh warranty.....	- 136 -
Warranty terms.....	- 136 -
Warranty period and statutory claims for defects	- 137 -
Scope of Warranty	- 137 -
Processing in the event of a warranty claim	- 138 -
Service.....	- 140 -
Supplier.....	- 141 -

- 100 -



RADIO-CONTROLLED ALARM CLOCK

Introduction

Congratulations on the purchase of your new LCD radio-controlled alarm clock (hereinafter referred to as "product"). In doing so, you have chosen a high-quality product. These operating instructions form an integral part of this product. It contains important instructions pertaining to its safety, use and disposal. Please familiarise yourself with all the operating and safety instructions before using this product. Only use this product as described and for the purposes stated. If you pass this product on to anyone else, please be sure to pass on all documents with it. Please keep the packaging and operating instructions for future queries.



Intended use

The product is suitable for displaying the time and for using the additional functions described. Any other use or modification of the product is considered to be improper use.

- 101 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

The product is only suitable for indoor use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The product is not intended for commercial use.



Package contents

Note: Please check the package contents after purchase. Check that all parts are present and not defective. If the delivery is incomplete and/or parts are damaged, do not use the product. Contact the service department (see "Warranty handling").

- 1 x digital radio-controlled alarm clock
- 2 x alkaline batteries 1.5 V AAA LR03
- 1 x operating instructions

Technical specifications

- DCF77 radio control signal, frequency band 77.5 kHz
- Measuring range/temperature: 0 - 50°C
- Temperature indicator/tolerance: +/- 1 °C
- Dimensions: approx. 80 x 81 x 33 mm

- 102 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

- Weight:
Model 1 approx. 96 g (excl. battery)
Model 2 approx. 97 g (excl. battery)
- Batteries: 2 x 1.5 V AAA R03/LR03
⎓ - mark for DC voltage








Legend

	Improper use of the batteries/rechargeable batteries may result in explosion and leakage of the battery fluid.
	Alkaline batteries included
	Battery: 2 x 1.5V AAA R03/LR03
	DC voltage indicator
	Operating instructions

- 103 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

	Read through these operating instructions!
	digi-tech gmbh uses the CE marking to show compliance with the applicable EU directives.
	DCF77 radio control signal, frequency band 77.5 kHz
	Always keep batteries out of children's reach.
	Do not throw batteries into the fire or place them near fire.
	Batteries must always be inserted with the correct polarity.
	Do not deform or damage batteries.
	Do not open or disassemble batteries.

- 104 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

	Do not mix batteries of different brands and types.
	Do not mix new and used batteries.
	Do not charge batteries.
	Protect batteries from moisture and keep them away from liquids.
	Do not short-circuit batteries.
	Always insert the batteries with the correct polarity.
	Protective gloves must be worn!

- 105 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Important safety Instructions

Safety instructions for the user


WARNING! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the risks. Always keep children away from the product. This product may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the hazards involved. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance is not to be carried out by children without supervision.

- 106 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Do not operate the product if it is damaged. Do not expose the product to moisture or direct sunlight. Only use the product indoors. This product does not contain any parts that can be serviced by the consumer.


Battery safety instructions

 **WARNING! RISK OF DEATH** Do not ingest the battery, risk of burns due to hazardous substances. If a battery is swallowed, severe internal burns can occur within just 2 hours and lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered any part of the body, seek medical attention immediately. Ingestion can result in burns, perforation of soft tissue and death. Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and do not open them. This can result in overheating, fire hazards or explosions. Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water. Do not subject batteries/rechargeable batteries to mechanical stress.

- 107 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

RISK OF LEAKAGE FROM BATTERIES/RECHARGEABLE BATTERIES

Avoid extreme conditions and temperatures that may affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight. If batteries/rechargeable batteries are leaking, avoid contact of the chemicals with skin, eyes and mucous membranes! Rinse any affected areas immediately with clear water and consult a doctor!

 **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns if they come into contact with skin. Therefore, wear suitable protective gloves in such cases. In the event of leakage from the batteries/rechargeable batteries, remove them from the product immediately to avoid damage. Only use batteries/rechargeable batteries of the same type. Do not mix old batteries/rechargeable batteries with new ones! Remove the batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a prolonged period.

- 108 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)



RISK: DAMAGE TO THE PRODUCT

Only use the specified type of battery/rechargeable battery! Insert batteries according to the polarity markings (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product. Clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment with a dry, lint-free cloth or cotton swab before inserting them. Remove empty batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

Set up the product safely

The product is not designed for use in rooms with high humidity (e.g., bathrooms).

Be sure to protect sensitive surfaces before setting up the product, otherwise scratches may occur.

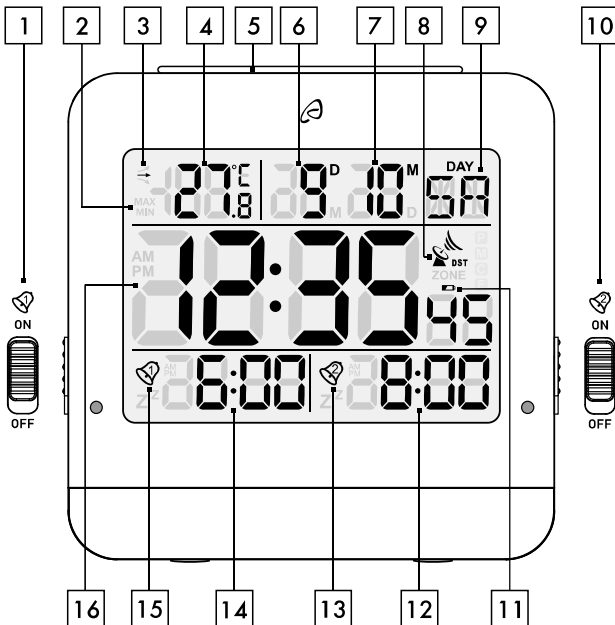
Make sure that:

- adequate ventilation is always guaranteed (do not place the product on shelves or where curtains or furniture cover the

ventilation slots (22)/(25) and leave at least 10 cm distance on all sides);

- the product is not placed on a thick carpet or bed during operation and no direct heat sources (e.g., heaters) act on the product;
- it is not placed in the path of direct sunlight;
- contact with spraying or dripping water is avoided;
- the product is not in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g., loudspeakers);
- no foreign bodies or dust can enter the product;
- candles and other open flames must be kept away from this product at all times to prevent the spread of fire.

Display

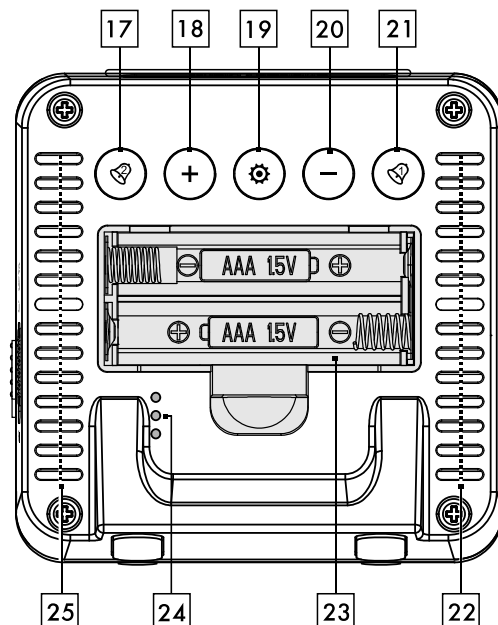


1	Alarm 1-ON/OFF slide switch, side
2	MAX/MIN display
3	Trend display
4	Temperature display
5	SNOOZE/LIGHT button
6	Day (Month)
7	Month (Day)
8	Radio symbol, radio waves, ZONE
9	Day of the week display
10	Alarm 2-ON/OFF slide switch, side
11	Battery level indicator
12	Alarm 2 display

13	Alarm symbol 2, snooze indicator
14	Alarm 1 display
15	Alarm symbol 1, snooze indicator
16	Time

- 113 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Control panels






- 114 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

17	Alarm 2 button
18	Up button
19	SET button
20	Down button
21	Alarm 1 button
22	Ventilation slots
23	Battery compartment
24	Loudspeaker/buzzer
25	Ventilation slots

Setting up the product

1. Remove the protective film from the product's display.
2. Open the battery compartment of the product (23).
3. Insert two 1.5 V AAA R03/LR03 batteries, ensuring the **correct polarity**.






- 115 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

4. Close the battery compartment of the product (23). The display will light up for 3 seconds, an acoustic signal will sound, and the product will check the room temperature. Then the radio symbol (8)  flashes and the device receives the DCF77 radio signal. This process can take 3–10 minutes. While the DCF77 radio signal is being received, all buttons except the SNOOZE/LIGHT button (5) and the down button (20)  will not function. If the reception of the DCF77 radio signal is unsuccessful after 10 minutes, the radio control symbol (8)  will turn off. Set the time manually (see "Basic settings"). The product will make a new attempt to receive the DCF77 radio signal at 4 a.m. and 5 a.m. and will correct the time automatically after it has successfully received the DCF77 radio signal.

Note: Please do not move the product while receiving the DCF77 radio signal.


- 116 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Basic mode

If the DCF77 radio signal is successfully received, the wireless symbol  will appear permanently and the correct time  in 24-hour format, the day , the month  and the day of the week  will be set automatically. During daylight saving time,

DST appears on the display under the radio control symbol 



The alarm 1  is pre-set to **06:00**.

The alarm 2  is preset to **07:30**.



Interference with reception

The DCF77 radio signal is sent from near Frankfurt am Main. It can be received within a radius of up to approx. 2000 km from Frankfurt am Main. However, there are a number of sources of interference that can significantly hinder reception of the DCF77 radio signal. If your product does not receive the DCF77 radio signal correctly, move it or hang it up in a different location. Note that there may be electromagnetic radiation in the vicinity of computers, telephones, radios and TVs which can interfere with




- 117 -     

the reception of the DCF77 radio signal. Problems with radio signal reception can also be caused by strong building insulation (metal components), high mountains or atmospheric interference. Replace the batteries, if necessary.

Restarting radio reception








You can restart the reception of the DCF radio signal by holding down the down button  for approx. 2 seconds during normal display. The radio symbol  flashes. The product will then start receiving the DCF77 radio signal. This process can take 3–10 minutes.

Permanently switching off the radio reception

- To permanently switch off the reception of the DCF77 radio signal, press and hold the down button  and the SET button  together for approx. 2 seconds in normal display. Only the radio waves  will still be visible. The product will no longer receive a DCF77 radio signal.

- 118 -     


Switching on the radio reception

- When the radio reception is switched off, press and hold the down button  and the SET button  together for about 2 seconds in the normal display to switch on reception of the DCF77 radio signal. The radio waves  will go out and the radio symbol  is no longer visible. The product will be able to receive the DCF77 radio signal again, and will start a new attempt to receive the DCF77 radio signal every hour between 1:00 a.m. and 5:00 a.m. Once the DCF77 radio signal has been successfully received, the time will be automatically corrected, and the radio symbol  will be shown permanently on the display.
- To start receiving the DCF77 radio signal immediately, press and hold the down button  for about 2 seconds. The product will then start receiving the DCF77 radio signal. The radio symbol  will then flash and the product will



- 119 -     


receive the DCF77 radio signal. This process can take 3–10 minutes.

Light

Press the SNOOZE/LIGHT button  to temporarily activate the display lighting.

Trends

Your product will show you the calculated trend  of the temperature .

 Rising trend

 Constant trend

 Falling trend

- 120 -     

Operation

Quick setting

When setting numeric values, you can use the quick setting by pressing and holding the Up button (18) (+) or the Down button (20) (-).

Note:

If you do not press any button for approx. 20 seconds during manual setting, setting mode is exited. Entries that have already been made will be saved.

Basic settings

You can make the following settings:

the 12/24-hour format, the time zone, the hours, the minutes, set the seconds 00, the year, the month, the day, the language of the weekdays, and the °C/°F unit.



- 121 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

- Press and hold the SET button (19) (⚙️) in the standard display. 24 Hr flashes and can be set with the up button (18) (+) or the down button (20) (-) (12 Hr/24 Hr).
- Press the SET button (19) (⚙️) to confirm the setting.
- Set the time zone (00 - (-)12), hours (0-24), minutes (00-59), set seconds to 00, year (2022), month (1-12), day (1-31), language of weekdays (EN-English, GE-German, FR-French, SP-Spanish, IT-Italian, DU- Dutch, DA-Danish, RU-Russian) and C/ F unit in the same way.
- Press the SET button (19) (⚙️) to confirm the setting and exit the settings mode.

12/24-hour time format

- Press and hold the SET button (19) (⚙️) 1x in the normal time display. It will flash with "24 hr."
- Press the up button (18) (+) or the down button (20) (-) to toggle between the 12 or 24 hour display.

- 122 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Note:

The product is preset in the 24-hour format. Select the 12-hour format in the basic settings. From 12:00 noon until 11:59 at night, "PM" will be shown in front of the time.

Between midnight and 11:59 in the morning, "AM" will be shown in front of the time.


DST (daylight saving time) appears during summer time. This display is only available if the DCF signal is received.

Adjusting the time zone

If you are in a country where the current time differs from that of the DCF77 radio signal, use the time zone adjustment to use your product in a time zone other than the standard setting (UTC + 1 = Central European Time). Set the difference in hours (e.g., -01) to the desired time zone.

- Press and hold the SET button (19) (⚙️) 1x long and 1x short in the normal time display. The time zone 00 flashes and can be set with the up button (18) (+) or the down button (20) (-).

- 123 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

- Press the SET button (19) (⚙️) repeatedly until you are back in the normal time display. Under the radio control symbol (8)  the product displays **ZONE** and the changed time (e.g., 1 hour less).

Note:

You can alternate between displaying the time zone time and the normal time by briefly pressing the SET button (19) (⚙️) in the normal time display.

Setting the temperature unit °C/°F

- Press and hold the SET button (19) (⚙️) 1 x long and 9 x short in the normal time display. °C flashes.
- Press the up button (18) (+) or the down button (20) (-) to display the temperature in degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F).
- Press the SET button (19) (⚙️) 1x to confirm your entry and exit the settings mode.
The product will display the temperature in the set unit.

- 124 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Note:

If LL_L appears, the value is below the measuring range from 0 °C to 50 °C (or 32 °F to 122 °F); if HH_H is displayed, it is above the measuring range.

Maximum and minimum values

The maximum and minimum temperature values are recorded and saved from the moment the batteries are inserted.

- Briefly press the up button (18) (+) to display the maximum values MAX (2) of the temperature (4).
- Press the up button (18) (+) again to display the minimum values MIN (2) of the temperature (4).
- Press the up button (18) (+) again to display the current temperature values.

Delete maximum and minimum values

- Short press the up button (18) (+) to enter maximum and minimum mode.

- 125 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

- Press and hold the up button (18) (+) for about 2 seconds. The maximum and minimum values are deleted and recorded again from this moment on.

Alarm



Your product has two wake-up alarms that can be set separately.

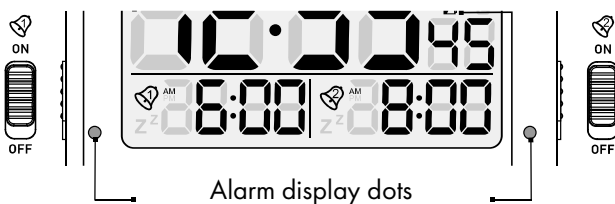
Setting the alarms

- In the normal setting, press and hold the Alarm 1 button (21) or the Alarm 2 button (17). The hours flash and can be set with the up button (18) (+) or the down button (20) (-).
- Confirm your entry by pressing the Alarm 1 button (21) or the Alarm 2 button (17). The minutes flash and can be set with the up button (18) (+) or the down button (20) (-).
- Press the Alarm 1 button (21) or the Alarm 2 button (17) to confirm your entry and exit the settings mode.

- 126 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Enabling and disabling the alarms

- Slide the Alarm 1-ON/OFF slide switch (1) or the Alarm 2-ON/OFF slide switch (10) to ON to enable Alarm 1 or/and Alarm 2. The corresponding Alarm symbol 1 (15) or/and the Alarm symbol 2 (13) appear and indicate that the alarm is enabled. And the respective alarm display dot on the housing changes its colour to green.



- Slide the Alarm 1-ON/OFF slide switch (1) or the Alarm 2-ON/OFF slide switch to (10) OFF to disable Alarm 1 or/and Alarm 2. The corresponding Alarm symbol 1 (15) or/and the Alarm symbol 2 (13) disappears. And the respective

- 127 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

alarm display dot on the housing changes its colour to red. The alarm is disabled.

Switching off the alarm signal

The alarm signal will sound at the set time for approx. 2 minutes, with the volume increasing every 10 seconds.

- Press any button except the SNOOZE/LIGHT button (5) to switch off the alarm signal. The alarm feature does not have to be re-enabled. The alarm signal automatically switches on again the next day at the set time.


Snooze function (SNOOZE)



- When the alarm signal sounds, press the SNOOZE/LIGHT button (5) to temporarily disable the alarm. In the display, Z^Z flashes under the Alarm symbol 1 (15) or the Alarm symbol 2 (13). The alarm will sound again after 5 minutes.
- Press any button except the SNOOZE/LIGHT button (5) to switch off the alarm.

- 128 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Battery level indicator

When the batteries become too low to keep the device running, the battery level indicator  will appear. The batteries should be replaced as soon as possible.

Troubleshooting

Problem	Solution
No display	<ul style="list-style-type: none">• Check the batteries.
LL _L /HH _H indicator	<ul style="list-style-type: none">• The values are outside the measuring range.
Incorrect display	<ul style="list-style-type: none">• Check the batteries.• Restart the product.

Cleaning instructions

Improper cleaning can damage the product. Do not immerse the product in water or other liquids. Avoid any aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or any sharp or

- 129 -     

metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surface. Clean the product with a soft, dry, lint-free cloth, such as that used for cleaning glasses lenses.

Storage

If the product is not used for a long time, remove the batteries, clean and store the product away from sunlight in a dry, cool place, preferably in the original packaging.


Simplified EU declaration of conformity

digi-tech gmbh hereby declares that the radio controlled alarm clock 4-LD6403-1-2 complies with the RED 2014/53/EU directive, Article 10 (8).



You can download your operating instructions and declaration of conformity here:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Then click on the magnifying glass  and enter the article number 449109_2301.

- 130 -     

Disposal

The product and packaging material are recyclable. Please dispose of them separately for better waste management. For options for disposing of the used product, please contact your town council or city administration.

Check the labelling on the packaging material when separating waste – they are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning:

1-7: Plastics

20-22: Paper and cardboard

80-98: Composites

Disposal of the electrical device

The symbol with the crossed-out dustbin means that electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste.

Consumers are legally obliged to dispose of electrical and electronic equipment at the end of their life separately from



- 131 -     

unsorted municipal waste. This is to ensure environmentally friendly and resource-saving recycling. Batteries and rechargeable batteries that are not an integral part of the electrical or electronic device and can be removed without being destroyed, must be separated from the device before handing it in at a collection point for designated disposal. The same applies to lightbulbs that can be removed from the device without being destroyed. Owners of electrical and electronic equipment who are private individuals can hand them in at the collection points operated by the public waste disposal agencies or at the collection points set up by manufacturers or distributors. Returning used devices is free of charge. This free take-back obligation applies both to purchases in shops and to home deliveries. The place of performance of the obligation to take back is the same as the place of performance of the delivery. Transport costs may not be charged for returned equipment. In general, distributors have the obligation to ensure the free return of used devices by providing suitable return facilities within a reasonable distance. Consumers have the option to return an old device

- 132 -     

free of charge to a distributor who is obliged to take it back if they purchase an equivalent new device with essentially the same function. This option also exists for deliveries to a private household. In the case of distance selling retailers, the option of free collection when purchasing a new appliance is limited to heat exchangers, display screen devices, and large appliances that have at least one outer edge with a length of more than 50 cm. The distributor must ask the consumer at the time of concluding the sales contract about the intention to return the product. Apart from that, consumers can hand in up to three old devices of one type free of charge at a distributor's collection point without this being linked to the purchase of a new device. However, the edge lengths of the respective devices must not exceed 25 cm.

Disposal of batteries

The accompanying symbol indicates that batteries must not be disposed of with normal household waste. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EU and its amendments. Consumers are legally obliged to hand in all



- 133 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances, such as: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead, Li = lithium or not, to a collection point in their municipality/district or a retail outlet to ensure environmentally friendly disposal and to recover valuable raw materials, such as cobalt, nickel or copper. The return of batteries is free of charge.



WARNING! Environmental damage due to incorrect disposal of batteries/rechargeable batteries!

Some of the possible contents, such as mercury, cadmium and lead, are poisonous and, if not disposed of properly, endanger the environment. Heavy metals, for example, can have harmful effects on the health of humans, animals and plants and accumulate in both the environment and the food chain, and then enter the body indirectly via food.

- 134 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)



WARNING! Risk of explosion!

Used batteries containing lithium (Li = lithium) have a higher risk of fire. Therefore, special attention must be paid to the proper disposal of used batteries containing lithium. Incorrect disposal can also lead to internal and external short circuits due to thermal effects (heat) or mechanical damage. A short circuit can lead to a fire or an explosion and have serious consequences for humans and the environment. For this reason, tape off the poles of lithium-based batteries prior to disposal in order to avoid an external short circuit. Batteries that are not permanently installed in the device must be removed and disposed of separately before disposing of the device. Only return batteries/rechargeable batteries when fully discharged! Use rechargeable batteries instead of disposable batteries whenever possible.

- 135 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

The digi-tech gmbh warranty

This device has a **3-year** warranty valid from the date of purchase. In the event of defects in this device, you have legal rights against the seller of the device. These statutory rights are not limited by our warranty set out below.

Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this device, the device will be repaired or replaced – at our discretion – by us free of charge. This warranty requires that the defective device and the purchase receipt are presented within the three-year period with a briefly written statement stating the nature of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new device back. No new warranty period begins with the repair or replacement of the device.

- 136 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Warranty period and statutory claims for defects

Statutory warranty rights do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. After the warranty has expired, any repairs are subject to a charge.

Scope of Warranty

The device was carefully manufactured according to strict quality guidelines and carefully checked before delivery. The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not cover parts of the product that are subject to normal wear and tear and can therefore be regarded as wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass. This warranty is void if the unit has been damaged or improperly used or maintained. For proper use of the device, all instructions given in the manual must be strictly observed. Uses and actions that are advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The device is designed exclusively for private and not for commercial use.

- 137 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

The warranty expires in the event of abusive or improper handling, the use of force or repairs that were not carried out by our authorised service branch.

Processing in the event of a warranty claim

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (449109_2301) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate, engraving, title page of your manual (bottom left) or to the sticker on the back or underside for the item number.
- If functional errors or other defects occur, **first contact the following service department by phone or email.**



You can download these instructions and many other manuals, product videos and software at www.lidl-service.com.

- 138 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)



This QR code will take you straight to the Lidl service page (www.lidl-service.com), where you can open your operating instructions by entering the article number (449109_2301).

- 139 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANY

Email: support@inter-quartz.de, Phone: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI)
(NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916	(CH) 0800 563862
(CY) 8009 4403	(CZ) 800 142 315
(DK) 800 5515 6616	(EE) 80000 49116
(GR) 00800 44140855	(HR) 0800 222943
(HU) 0680 981220	(LT) 8800 33139
(LV) 8000 5884	(MT) 800 62851
(PL) 00800 44 11 493	(RO) 0800 896640
(RS) 0800 191026	(SI) 0800 80847
(SK) 0800 004449	

- 140 - (GB) (IE) (NI) (CY) (MT)



Supplier

Please note that the following address is not a service address. Contact the service office named above first.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANY



Year of manufacture: 2023

IAN 449109_2301, Art. no.: 4-LD6403-1-2

- 141 -



(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing en veiligheidstips

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	- 142 -
Inleiding	- 145 -
Beoogd gebruik	- 145 -
Inbegrepen in de levering.....	- 146 -
Technische gegevens.....	- 146 -
Verklaring van symbolen.....	- 147 -
Belangrijke veiligheidsinstructies	- 150 -
Veiligheidsinstructies voor de gebruiker	- 150 -
Veiligheidsinstructies voor de batterij.....	- 151 -
Het product veilig plaatsen.....	- 153 -
Scherf	- 155 -
Bedieningspanelen	- 158 -
Ingebruikname	- 159 -
Basismodus	- 161 -
Radio-ontvangst	- 161 -

- 142 -



Ontvangststoring	- 161 -
Radio-ontvangst herstarten	- 162 -
Radio-ontvangst permanent uitschakelen.....	- 162 -
Radio-ontvangst inschakelen	- 163 -
Licht.....	- 164 -
Tendensen.....	- 164 -
Bediening.....	- 165 -
Snelle instelling.....	- 165 -
Standaardinstellingen.....	- 165 -
12/24 uurs-tijdformaat.....	- 166 -
Tijdzoneaanpassing.....	- 167 -
Temperatuureenheid instellen °C/°F	- 168 -
Maximale en minimale waarden	- 169 -
Maximum- en minimumwaarden verwijderen	- 170 -
Alarm.....	- 170 -
Alarmeren instellen	- 170 -
Alarmeren activeren en deactiveren	- 171 -
Alarmsignaal uitschakelen	- 172 -
Snooze-functie (SNOOZE).....	- 173 -
Batterijniveauweergave.....	- 174 -

- 143 -



Problemen oplossen.....	- 174 -
Reinigingsinstructies	- 174 -
Opslag	- 175 -
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	- 175 -
Verwijdering	- 176 -
Het elektrische apparaat weggooien	- 176 -
Verwijderen van batterijen	- 179 -
Garantie van digi-tech gmbh.....	- 181 -
Garantievoorwaarden	- 181 -
Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken	- 182 -
Garantiedekking	- 183 -
Afhandeling van een garantiegeval	- 184 -
Service.....	- 186 -
Leverancier	- 187 -

- 144 -



LCD-RADIOWEKKER

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe LCD-radiowecker (hierna "product" genoemd). U heeft gekozen voor een product van hoge kwaliteit. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven is en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden. Bewaar de verpakking en de gebruiksaanwijzing voor toekomstige vragen.



Beoogd gebruik

Het product is geschikt voor de tijdweergave en voor het gebruik van de beschreven extra functies. Elk ander gebruik of elke wijziging van het product wordt als oneigenlijk beschouwd.

- 145 -



Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of onjuist gebruik. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.



Inbegrepen in de levering

Let op: Controleer na aankoop of de levering compleet is. Zorg ervoor dat alle onderdelen aanwezig zijn en niet defect zijn. Indien de levering onvolledig en/of onderdelen beschadigd zijn, gebruik het product dan niet. Neem contact op met de serviceafdeling (zie 'Beroep doen op garantie').

- 1 x digitale radiografische wekker met lcd
- 2 x alkalinebatterijen 1,5 V AAA LR03
- 1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

- DCF77-radiosignaal, frequentieband 77,5 kHz
- Meetbereik/temperatuur: 0 - 50 °C
- Temperatuurweergave/-tolerantie: +/- 1 °C
- Afmetingen: ca. 80 x 81 x 33 mm

- 146 -



- Gewicht:
Model 1 ca. 96 g (excl. batterij)
Model 2 ca. 97 g (excl. batterij)
- Batterijen: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
=== - Identificatie voor gelijkspanning

Verklaring van symbolen

	Bij onjuist gebruik van de batterijen/accu's bestaat explosie- en lekkagegevaar van de batterijvloeistof.
	Alkalinebatterijen inbegrepen
	Batterij: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Symbol voor gelijkspanning
	Gebruiksaanwijzing





- 147 -



	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Met het CE-symbool verklaart digi-tech gmbh conformiteit met de geldende EU-richtlijnen.
	DCF77-radiosignaal, frequentieband 77,5 kHz
	Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
	Gooi batterijen niet in het vuur en breng ze niet met vuur in contact.
	Batterijen moeten altijd in de juiste richting worden geplaatst.
	Vervorm of beschadig batterijen niet.
	Open of demonteer batterijen niet.

- 148 -



	Meng batterijen van verschillende merken en typen niet met elkaar.
	Meng nieuwe en gebruikte batterijen niet met elkaar.
	Laad de batterijen niet op.
	Bescherm batterijen tegen vocht en houd ze uit de buurt van vloeistoffen.
	Sluit de batterijen niet kort.
	Plaats de batterijen altijd in de juiste richting.
	Draag veiligheidshandschoenen!

Belangrijke veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LEVEN EN ONGEVALLLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit onbeheerd achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. **Kinderen** onderschatten vaak de gevaren. Houd **kinderen** altijd uit de buurt van het product. Dit product mag door **kinderen** vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. **Kinderen** mogen niet met het product spelen. **Kinderen** mogen niet zonder toezicht het apparaat schoonmaken of gebruikersonderhoud plegen.

Neem het product niet in gebruik als het beschadigd is. Stel het product niet bloot aan vocht of direct zonlicht. Gebruik het product alleen binnenshuis. Dit product bevat geen onderdelen die door de consument kunnen worden onderhouden.

Veiligheidsinstructies voor de batterij

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Slik de batterij niet in, verbrandingsgevaar door gevaarlijke stoffen. Wanneer een batterij wordt ingeslikt, kunnen ernstige interne brandwonden binnen slechts 2 uur optreden en tot de dood leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van **kinderen**. Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van **kinderen**. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of zich ergens in het lichaam bevinden, zoek dan onmiddellijk medische hulp. Inslikken kan leiden tot brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood.

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu 's niet kort en/of open ze niet. Oververhitting,

brandgevaar of barsten kunnen het gevolg zijn. Gooi batterijen/accu 's nooit in vuur of water. Stel batterijen/accu 's niet bloot aan mechanische belastingen.

RISICO OP LEKKAGE VAN BATTERIJEN/ACCU'S

Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die op batterijen/accu's kunnen inwerken, bijv. op radiatoren/door direct zonlicht. Als batterijen/accu 's lekken, vermijd dan contact van huid, ogen en slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plekken direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

 **DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN!**
Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken.

Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. In geval van lekkage van de batterijen/accu's dient u deze onmiddellijk uit het product te verwijderen om beschadiging te voorkomen. Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Geen oude en nieuwe batterijen/accu's door elkaar gebruiken!

Verwijder de batterijen/accu's als het product langere tijd niet wordt gebruikt.



RISICO: BESCHADIGING VAN HET PRODUCT

Gebruik uitsluitend het opgegeven batterijtype/accutype! Plaats batterijen/accu 's volgens de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu en het product. Maak de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u deze plaatst! Verwijder lege batterijen/accu's direct uit het product.

Het product veilig plaatsen

Het product is niet bedoeld voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijv. badkamers).

Bescherm gevoelige oppervlakken vóór het opzetten, anders kunnen er krassen ontstaan.

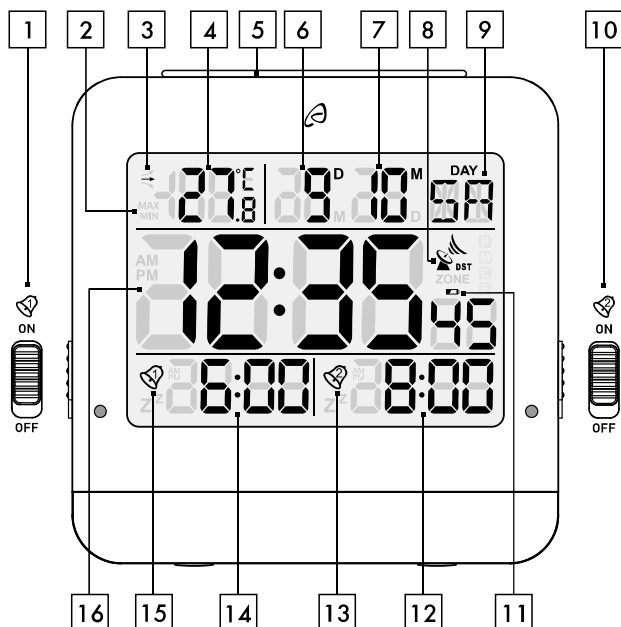
Let erop dat:

- er altijd voldoende ventilatie is (plaats het product niet op planken of waar gordijnen of meubels de

ventilatiesleuven (22)/(25) verbergen en laat minstens 10 cm afstand aan de zijkanten);

- het product tijdens het gebruik niet op een dik tapijt of bed wordt geplaatst en er geen directe warmtebronnen (bijvoorbeeld kachels) op het product inwerken;
- er geen direct zonlicht op het product valt;
- het contact met opspattend en druppelend water wordt vermeden;
- het product niet in de onmiddellijke nabijheid van magnetische velden (bijv. luidsprekers) staat;
- er geen vreemde voorwerpen en stof kunnen binnendringen;
- Houd kaarsen en ander open vuur te allen tijde uit de buurt van het apparaat om de verspreiding van vuur te voorkomen.

Scherm



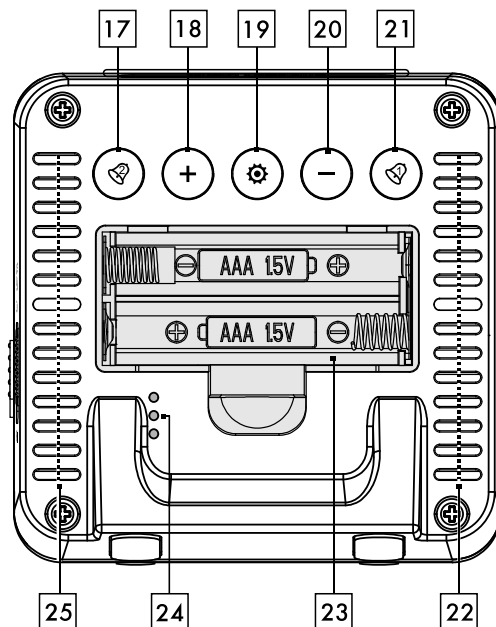
1	Alarm 1 ON/OFF-schuifschakelaar, zijkant
2	MAX-/MIN-weergave
3	Tendensweergave
4	Temperatuurweergave
5	SNOOZE/LIGHT-knop
6	Dag (maand)
7	Maand (dag)
8	Radiosymbool, radiogolven, ZONE
9	Weergave weekdays
10	Alarm 2-ON/OFF-schuifschakelaar, zijkant
11	Batterijniveauweergave
12	Alarm 2-weergave

13	Alarmsymbool 2, SNOOZE-indicator
14	Alarm 1-weergave
15	Alarmsymbool 1, SNOOZE-indicator
16	Kloktijd

- 157 -



Bedieningspanelen



- 158 -



17	ALARM 2-knop
18	Omhoog-knop
19	SET-knop
20	Omlaag-knop
21	ALARM 1-knop
22	Ventilatiesleuf
23	Batterijvak
24	Luidspreker/zoemer
25	Ventilatiesleuf


Ingebruikname


1. Trek de beschermfolie van het display van het product af.
2. Open het batterijvak van het product (23).
3. Plaats twee 1,5V AAA R03/LR03-batterijen **in de juiste richting**.

- 159 -



4. Sluit het batterijvak van het product (23).

Het scherm licht 3 seconden op, er klinkt een geluidssignaal en het product controleert de kamertemperatuur. Daarna knippert het radiosymbool (8) , het product ontvangt het DCF77-radiosignaal. Dit proces kan 3-10 minuten duren. Tijdens de ontvangst van het DCF77-radiosignaal zijn alle toetsen behalve de SNOOZE/LIGHT-toets (5) en de Omlaag-knop (20) (-) zonder functie.

Als de ontvangst van het DCF77-radiosignaal na 10 minuten zonder resultaat blijft, gaat het radiosymbool uit (8) . Stel de tijd handmatig in (zie basisinstelling). Het product zal om 04:00 uur en 05:00 uur een nieuwe poging beginnen om het DCF77-radiosignaal te ontvangen en de tijd automatisch corrigeren nadat het ontvangen van het DCF77-radiosignaal is gelukt.

Opmerking: verplaats het product niet terwijl het DCF77-radiosignaal wordt ontvangen.

- 160 -



Basismodus

Bij een succesvolle ontvangst van het DCF77-radiosignaal verschijnt het radiosymbool (8)  permanent en wordt automatisch de juiste tijd (16) in 24-uursformaat, de dag (6), de maand (7) en de dag van de week (9) ingesteld. Tijdens de zomertijd verschijnt **DST** op het display onder het radiosymbool (8) .

De alarm 1-aanduiding (14) is ingesteld op **6:00** uur.

De Alarm 2-aanduiding (12) is ingesteld op **7:30** uur.

Radio-ontvangst

Ontvangststoring

Het DCF77-radiosignaal wordt verzonden vanuit de buurt van Frankfurt am Main. Het kan worden ontvangen tot ongeveer 2000 km rondom Frankfurt am Main. Er zijn echter enkele storingsbronnen die de ontvangst van het DCF77-radiosignaal aanzienlijk kunnen hinderen. Als uw product het DCF77-radiosignaal niet correct ontvangt, hang of plaats het product dan


- 161 -

(NL) (BE)

op een andere plaats. Houd er rekening mee dat er in de buurt van computers, telefoons, radio's en tv's elektromagnetische straling kan zijn die de ontvangst van het DCF77-radiosignaal kan verstoren. Andere storingsbronnen voor de ontvangst van het DCF77-radiosignaal kunnen sterke gebouwisolatie (metalen bouwdelen), hoge bergen of atmosferische storing zijn. Vervang eventueel de batterijen.



Radio-ontvangst herstarten

U kunt de ontvangst van het DCF77-radiosignaal opnieuw starten door in de normale weergave de Omlaag-knop (20)  ca.

2 seconden ingedrukt te houden. Het radiosymbool (8)  knippert. Het product start de ontvangst van het DCF77-radiosignaal.


Dit proces kan 3-10 minuten duren.

Radio-ontvangst permanent uitschakelen






- Om de ontvangst van het DCF77-radiosignaal permanent uit te schakelen, houdt u in de normale weergave de Omlaag-knop (20)  en de SET-knop (19)  samen gedurende

- 162 -

(NL) (BE)



ca. 2 seconden ingedrukt. Alleen de radiogolven zijn nog (8)  te zien. Het product ontvangt nu geen DCF77-radiosignaal meer.

Radio-ontvangst inschakelen

- Wanneer de radio-ontvangst is uitgeschakeld, houdt u in de normale weergave de Omlaag-knop (20)  en de SET-knop (19)  samen gedurende ca. 2 seconden ingedrukt om de ontvangst van het DCF77-radiosignaal aan te zetten. De radiogolven (8)  doven, het radiosymbool (8)  is niet meer te zien. Het product kan het DCF77-radiosignaal weer ontvangen en zal tussen 01:00 uur en 05:00 uur elk uur een nieuwe ontvangstpoging van het DCF77-radiosignaal starten. Na succesvolle ontvangst van het DCF77-radiosignaal, wordt de tijd automatisch gecorrigeerd en verschijnt het radiosymbool (8)  permanent op het display.
- Om de ontvangst van het DCF77-radiosignaal onmiddellijk te starten, drukt u ca. 2 seconden op de Omlaag-knop (20)

- 163 -

(NL) (BE)

 en houdt u deze ingedrukt. Het product start de ontvangst van het DCF77-radiosignaal. Het radiosymbool (8)  knippert, het product ontvangt het DCF77-radiosignaal. Dit proces kan 3-10 minuten duren.

Licht

Druk op de SNOOZE/LIGHT-knop (5), om de korte schermverlichting tijdelijk te activeren.

Tendensen

Uw product toont u de berekende tendens (3) van (4) de temperatuur.

 Opwaartse tendens

 Gelijkblijvende tendens

 Neerwaartse tendens

- 164 -

(NL) (BE)

Bediening

Snelle instelling

Bij het instellen van numerieke waarden kunt u de snelle instelling gebruiken door op de omhoog-toets (18) (+) of de omlaag-toets (20) (-) te drukken en deze ingedrukt te houden.

Opmerking:

Als tijdens de handmatige instelling gedurende ongeveer 20 seconden geen knop wordt ingedrukt, wordt de instelmodus verlaten. Reeds gemaakte invoeren worden bewaard.

Standaardinstellingen

U kunt de volgende instellingen uitvoeren:

het 12/24-formaat, de tijdzone, de uren, de minuten, de seconden op 00 zetten, het jaar, de maand, de dag, de taal van de weekdays en de °C/°F-eenheid.



- Houd in de standaardweergave de SET-knop ingedrukt (19) (⊗). Het knippert 24 Hr en kan worden ingesteld met de

- 165 -

(NL) (BE)

omhoog-knop (18) (+) of de omlaag-knop (20) (-) (12 Hr/24 Hr).

- Druk op de SET-knop (19) (⊗) om de instelling te bevestigen.
- Stel op dezelfde manier de tijdzone in (00 - (-)12), uren (0-24), minuten (00-59), seconden op 00, jaar (2022), maand (1-12), dag (1-31), taal van de weekdays (EN-Engels, GE-Duits, FR-Frans, SP-Spaans, IT-Italiaans, DU-Nederlands, DA-Deens, RU-Russisch) en °C/°F-eenheid.
- Druk op de SET-knop (19) (⊗) om de instelling te bevestigen en de instelmodus te verlaten.

12/24 uurs-tijdformaat

- Druk 1 x lang op de SET-knop (19) (⊗) in de normale tijdweergave. Het knippert 24 uur.
- Druk op de omhoog-knop (18) (+) of de omlaag-knop (20) (-) om heen en weer te schakelen tussen de 12- of 24-uursindicator.

- 166 -

(NL) (BE)

Opmerking:


Het product is in 24-uurs formaat vooringesteld. Selecteer in de basisinstellingen het 12-uurs-tijdformaat. Tussen 12.00 uur 's middags en 23.59 uur 's avonds verschijnt er een **PM** voor de tijd.

Tussen 00:00 uur 's avonds en 11:59 uur 's middags verschijnt er een **AM** voor de tijd.

Tijdens de zomer verschijnt er **DST**. Deze weergave is alleen beschikbaar als het DCF-signaal wordt ontvangen.

Tijdzoneaanpassing

Als u zich in een land bevindt waar de huidige tijd ondanks het DCF77-radiosignaal verschilt, gebruik dan de tijdzoneaanpassing om uw product in een andere tijdzone te gebruiken dan de standaardinstelling (UTC+ 1 = Midden-Europese Tijd). Stel het verschil in uren (bijv. -01) in op de gewenste tijdzone.

- Druk 1 x lang en 1 x kort op de SET-knop (19) (⊗) in de normale tijdweergave. De tijdzone  knippert en kan met de

- 167 -

(NL) (BE)

omhoog-knop (18) (+) of de omlaag-knop (20) (-) worden ingesteld.

- Druk net zo vaak op de SET-knop (19) (⊗) tot u weer in de normale tijdweergave bent. Het product toont onder het radiosymbool (8)  **ZONE** en de gewijzigde tijd (bijv. 1 uur minder).

Opmerking:

U kunt afwisselend de tijdzonetijd of de normale tijd laten weergeven door in de normale tijdweergave (19) (⊗) kort op de SET-knop te drukken.

Temperatuureenheid instellen °C/°F

- Druk 1 x lang en 9 x kort op de SET-knop (19) (⊗) in de normale tijdweergave. Het knippert °C.
- Druk op de Omhoog-knop (18) (+) of de Omlaag-knop (20) (-) om de temperatuur in graden Celsius (°C) of graden Fahrenheit (°F) weer te geven.

- 168 -

(NL) (BE)

- Druk 1 x op de SET-knop (19) (⊗) om uw invoer te bevestigen en de instelmodus te verlaten. Het product geeft de temperatuur in de ingestelde eenheid weer.

Opmerking:

Verschijnt LL_L wordt het meetbereik van 0 °C tot 50 °C (resp. 32 °F tot 122 °F) onderschreden, bij weergave van HH_H wordt overschreden.

Maximale en minimale waarden

De maximale en minimale temperatuurwaarden worden geregistreerd en opgeslagen vanaf het moment dat de batterijen worden geplaatst.

- Druk kort op de omhoog-toets (18) (+) om de maximale waarden MAX (2) van de temperatuur (4) weer te geven.
- Druk nogmaals op de omhoog-toets (18) (+) om de minimale waarden MIN (2) van de temperatuur (4) weer te geven.

- 169 -

(NL) (BE)

- Druk nogmaals op de omhoog-toets (18) (+) om de actuele temperatuurwaarden weer te geven.

Maximum- en minimumwaarden verwijderen

- Druk kort op de omhoog-toets (18) (+) om naar de maximale en minimale modus te gaan.
- Houd de omhoog-knop (18) (+) ca. 2 seconden ingedrukt. De maximum- en minimumwaarden worden gewist en vanaf dat moment weer opgenomen.

Alarm

Uw product heeft twee alarmen die afzonderlijk van elkaar kunnen worden ingesteld.



Alarmen instellen

- Houd in de normale instelling de alarm 1-knop (21) of de alarm 2-knop ingedrukt (17). De uren knipperen en kunnen worden ingesteld met de knop Omhoog (18) (+) of de knop Omlaag (20) (-).

- 170 -

(NL) (BE)

- Bevestig uw invoer door op de alarm 1-toets (21) of de alarm 2-toets te drukken (17). De minuten knipperen en kunnen met de omhoog-knop (18) (+) of de omlaag-knop (20) (-) worden ingesteld.
- Druk op de alarm 1-toets (21) of de alarm 2-toets (17) om uw invoer te bevestigen en de instelmodus te verlaten.

Alarmen activeren en deactiveren

- Schuif de alarm 1-ON/OFF-schuifschakelaar (1) of de ALARM 2-ON/OFF-schuifschakelaar (10) op ON om alarm 1 of/en alarm 2 te activeren. Het bijbehorende alarmsymbool 1 (15) (🔔) of/en het alarmsymbool 2 (13) (🔔) verschijnen en geven aan dat het alarm geactiveerd is. En het betreffende alarmindicatiepunt op de behuizing verandert van kleur in groen.

- 171 -

(NL) (BE)



- Schuif de alarm 1-ON/OFF-schuifschakelaar (1) of de ALARM 2-ON/OFF-schuifschakelaar (10) op off om alarm 1 of/en alarm 2 te deactiveren. Het bijbehorende alarmsymbool 1 (15) (🔔) of/en het alarmsymbool 2 (13) (🔔) gaan uit. En het betreffende alarmindicatiepunt op de behuizing verandert van kleur in rood. Het alarm is uitgeschakeld.

Alarmsignaal uitschakelen

Het alarmsignaal klinkt op de ingestelde tijd met een toenemende toon elke 10 seconden gedurende ongeveer 2 minuten.

- 172 -

(NL) (BE)


- Druk op een willekeurige toets, behalve de SNOOZE/LIGHT-knop (5), om het alarmsignaal uit te schakelen.
De alarmfunctie hoeft niet opnieuw te worden geactiveerd. Het alarmsignaal schakelt de volgende dag op de ingestelde tijd automatisch weer in.

Snooze-functie (SNOOZE)

- Druk bij het afgaan van het alarmsignaal op de SNOOZE/LIGHT-knop (5) om het alarm tijdelijk uit te schakelen. Op het display knippert **ZZ** onder het alarmsymbool 1 (15)  of het alarmsymbool 2 (13) . Het wekkeralarm gaat na 5 minuten opnieuw af.
- Druk op een willekeurige toets behalve de SNOOZE/LIGHT-knop (5) om het alarm uit te schakelen.



Batterijniveauweergave

Als de batterijen te zwak worden om het product in bedrijf te houden, verschijnt de batterijniveau-indicator (11) . De batterijen moeten zo snel mogelijk vervangen worden.

Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
Leeg scherm	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de batterijen.
LL _L /HH _H -weergave	<ul style="list-style-type: none"> • De waarden vallen buiten het meetbereik.
Onjuiste weergave	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de batterijen. • Neem het product opnieuw in gebruik.

Reinigingsinstructies

Door onjuiste reiniging kan het product beschadigd raken. Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon haren, of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen het oppervlak beschadigen. Maak het product schoon met een zachte, droge, pluisvrije doek zoals bijvoorbeeld wordt gebruikt om brilglazen te reinigen.

Opslag

Als u het product lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij en bewaar het product, gereinigd en beschermd tegen zonlicht, op een droge, koele plaats, het liefst in de originele verpakking.


Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart digi-tech gmbh dat de LCD-radiowekker 4-LD6403-1-2 in overeenstemming is met richtlijn RED 2014/53/EU, artikel 10 (8).

Uw gebruiksaanwijzing en conformiteitsverklaring kunt u hier downloaden:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads



Klik dan op het vergrootglas  en voer het artikelnummer 449109_2301 in.

Verwijdering

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, gooi ze gescheiden weg voor een betere afvalverwerking. Hoe u het oude product inlevert, kunt u vinden bij uw gemeente.

Let bij de afvalscheiding op de aanduiding van de verpakkingsmaterialen, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composieten.



Het elektrische apparaat weggooien

Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak betekent dat elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het huisvuil mag worden



weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden van ongesorteerd stedelijk afval in te zamelen. Op deze manier wordt een milieu- en hulpbronnenefficiënte recycling gewaarborgd. Batterijen en accu's die niet veilig door de elektrische of elektronische apparatuur zijn omsloten en die op niet-destructieve wijze kunnen worden verwijderd, moeten van de apparatuur worden gescheiden en bij een inzamelpunt worden ingeleverd en op de voorgeschreven wijze worden verwijderd. Hetzelfde geldt voor lampen die zonder slopen uit het apparaat kunnen worden verwijderd. Eigenaars van elektrische en elektronische apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij inzamelpunten die door openbare afvalinstanties worden aangewezen of bij inzamelpunten die door fabrikanten of dealers zijn ingericht. Afgedankte apparatuur inleveren is kosteloos. Deze kosteloze terugnameplicht geldt zowel bij aankoop in de winkel als bij levering op het woonadres. Plaats van uitvoering van de terugnameverplichting is gelijk aan de plaats van uitvoering van de levering.

- 177 -



Transportkosten mogen voor de teruggenomen apparaten niet worden verrekend. In het algemeen hebben distributeurs de plicht om de kosteloze terugname van afgedankte apparatuur te garanderen door middel van passende terugnamemogelijkheden op redelijke afstand. Consumenten kunnen een oud toestel gratis terugbrengen naar een detailhandelaar, die verplicht is het terug te nemen indien zij een gelijkwaardig nieuw toestel met in feite dezelfde functie kopen. Deze mogelijkheid bestaat ook voor leveringen aan een particulier huishouden. In geval van verkoop op afstand is de mogelijkheid van gratis ophaling bij aankoop van een nieuw toestel beperkt tot warmtewisselaars, beeldschermtoestellen en grote toestellen waarvan ten minste één buitenrand langer is dan 50 cm. Bij het sluiten van de verkoopovereenkomst moet de handelaar de consument vragen naar een overeenkomstig voornemen om de goederen terug te zenden. Bovendien kunnen consumenten tot drie oude apparaten van één type gratis inleveren bij een inleverpunt van een dealer zonder dat dit gekoppeld is aan de aankoop van een nieuw apparaat. De randlengtes van

- 178 -



de betreffende apparaten mogen echter niet groter zijn dan 25 cm.

Verwijderen van batterijen

Het symbool hiernaast betekent dat batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid. Defecte of gebruikte batterijen/accu's moeten gerecycled worden in overeenstemming met Richtlijn 2006/66/EU en de bijbehorende wijzigingen.

Consumenten zijn wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's te gebruiken, ongeacht of deze schadelijke stoffen bevatten zoals:

Consumenten zijn wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, ongeacht of ze vervuilende stoffen bevatten zoals: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood, Li = lithium, of niet, af te geven bij een inzamelpunt in hun gemeente/wijk of bij een winkel, zodat ze milieuvriendelijk worden afgevoerd en terugwinning van waardevolle grondstoffen zoals bijv. kobalt, nikkel of koper mogelijk is. Het inleveren van batterijen en accu's is gratis.



- 179 -



WAARSCHUWING!

Milieuschade door onjuist afvoeren van batterijen/accu's!

Enkele van de mogelijk bestanddelen zoals kwik, cadmium en lood zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen bijv. kunnen schadelijke effecten hebben op mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu en in de voedselketen, om vervolgens indirect via voedsel het lichaam binnen te komen.



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Bij oude lithiumhoudende batterijen (Li = lithium) bestaat er een hoog brandgevaar. Daarom moet bijzondere aandacht worden besteed aan de juiste verwijdering van lithiumhoudende afgedankte batterijen en accu's. Bij onjuiste verwijdering kunnen er bovendien interne en externe kortsluitingen ontstaan door thermische invloeden (hitte) of mechanische beschadigingen. Een kortsluiting kan leiden tot

- 180 -



brand of explosie en ernstige gevolgen hebben voor mens en milieu. Plak daarom de polen van lithiumbatterijen en -accu's af voordat u ze weggooit om externe kortsluiting te voorkomen. Batterijen en accu's die niet permanent in het apparaat zijn ingebouwd moeten vóór het weggoeien worden verwijderd en afzonderlijk worden weggegooid. Lever (oplaadbare) batterijen alleen in als ze leeg zijn! Gebruik waar mogelijk accu's in plaats van wegwerpbatterijen.

Garantie van digi-tech gmbh

U krijgt **3** jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. Bij defecten aan dit apparaat hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het apparaat. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze garantie zoals hieronder uiteengezet.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Bewaar het garantiebewijs. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Indien zich binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit apparaat een materiaal- of

- 181 -



fabricagefout voordoet, wordt het apparaat - naar onze keuze - kosteloos door ons gerepareerd of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat en de aankoopbon (bon) binnen de termijn van drie jaar worden voorgelegd en dat de aard van het defect en het tijdstip van optreden kort schriftelijk worden beschreven. Als het defect onder onze garantie valt, wordt het apparaat gerepareerd of krijgt u een nieuw toestel. Er begint geen nieuwe garantieperiode met de reparatie of vervanging van het apparaat.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Reparaties na het verstrijken van de garantieperiode worden in rekening gebracht.

- 182 -



Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig geproduceerd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen en nauwkeurig gecontroleerd vóór levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtstukken, of schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, batterijen of uit glas. Deze garantie vervalt als het apparaat beschadigd of onjuist gebruikt en/of onderhouden is. Voor een correct gebruik van het apparaat moeten alle instructies in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden ontraden of waartegen wordt gewaarschuwd moeten koste wat kost worden vermeden. Het apparaat is alleen bedoeld voor privé en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en interventies die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

- 183 -



Afhandeling van een garantiegeval

Volg de onderstaande instructies om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt afgehandeld:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (449109_2301) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, de titelpagina van uw instructies (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant.
- Mochten er functionele fouten of andere gebreken optreden, **neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de volgende serviceafdeling.**



U kunt deze instructies en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden op www.lidl-service.com.

- 184 -





Deze QR-code opent rechtstreeks de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com), waar u de gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (449109_2301) in te voeren.

Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DUITSLAND
E-mail: support@inter-quartz.de, Telefoon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916	(CH) 0800 563862
(CY) 8009 4403	(CZ) 800 142 315
(DK) 800 5515 6616	(EE) 80000 49116
(GR) 00800 44140855	(HR) 0800 222943
(HU) 0680 981220	(LT) 8800 33139
(LV) 8000 5884	(MT) 800 62851
(PL) 00800 44 11 493	(RO) 0800 896640
(RS) 0800 191026	(SI) 0800 80847
(SK) 0800 004449	



Leverancier

Houd er rekening mee dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicepunt.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, DUITSLAND



Productiejaar: 2023

IAN 449109_2301, art.nr.: 4-LD6403-1-2

(PL) Wskazówki obsługi i bezpieczeństwa

Spis treści

Spis treści.....	- 188 -
Wstęp.....	- 191 -
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	- 191 -
Zawartość zestawu.....	- 192 -
Dane techniczne	- 192 -
Objaśnienie symboli	- 193 -
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	- 196 -
Informacje dotyczące bezpieczeństwa dla użytkowników.....	- 196 -
Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania baterii	- 197 -
Bezpieczne ustawienie produktu.....	- 200 -
Wyświetlacz	- 202 -
Przyciski sterowania	- 205 -
Uruchamianie	- 206 -

Tryb podstawowy	- 208 -
Odbiór radiowy	- 208 -
Błąd odbioru.....	- 208 -
Restart odbioru sygnału radiowego.....	- 209 -
Wyłączenie na stałe odbioru radiowego	- 210 -
Włączanie odbioru radiowego.....	- 210 -
Podświetlenie	- 211 -
Trendy	- 211 -
Obsługa.....	- 212 -
Szybkie ustawienie	- 212 -
Ustawienia podstawowe.....	- 212 -
Format czasu: 12/24-godzinny	- 214 -
Ustawianie strefy czasowej.....	- 214 -
Ustawienia jednostki temperatury °C/°F.....	- 216 -
Wartości maksymalne i minimalne.....	- 216 -
Usuwanie wartości maksymalnych i minimalnych	- 217 -
Alarm.....	- 217 -
Ustawianie alarmów	- 218 -
Aktywowanie i dezaktywowanie alarmów.....	- 218 -
Wyłączenie sygnału alarmu	- 219 -

Funkcja drzemki (SNOOZE).....	- 220 -
Wskaźnik poziomu naładowania baterii.....	- 220 -
Usuwanie usterek.....	- 221 -
Czyszczenie produktu.....	- 221 -
Przechowywanie.....	- 222 -
Uproszczona deklaracja zgodności UE.....	- 222 -
Utylizacja.....	- 223 -
Utylizacja urządzeń elektrycznych	- 223 -
Utylizacja baterii	- 226 -
Gwarancja digi-tech gmbh.....	- 229 -
Warunki gwarancji	- 229 -
Okres gwarancji i roszczenia ustawowe za wady	- 230 -
Zakres gwarancji	- 230 -
Przebieg załatwiania reklamacji objętych gwarancją.....	- 231 -
Serwis.....	- 233 -
Dostawca.....	- 234 -

BUDZIK LED STEROWANY RADIOWO

Wstęp

Gratulujemy zakupu budzika z wyświetlaczem LCD radiowo (zwanego dalej „Produktem”). Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu i zawiera ważne informacje dotyczące jego bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją i określonym przeznaczeniem. Przy przekazywaniu produktu innym osobom należy przekazać wraz z nim wszystkie dokumenty. Prosimy zachować opakowanie i instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do wskazywania czasu oraz do korzystania z opisanych funkcji dodatkowych. Korzystanie z produktu w jakikolwiek inny sposób lub jego modyfikowanie są uważane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Produkt nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.




Zawartość zestawu

Wskazówka: Po zakupie prosimy o sprawdzenie zawartości opakowania. Należy upewnić się, że nie brakuje żadnych części i że nie są one uszkodzone. Produktu nie należy używać, gdyby okazał się niekompletny lub miał uszkodzone części. Prosimy o kontakt z serwisem (patrz „Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych”).




- 1 x cyfrowy budzik sterowany radiowo LCD
- 2 x bateria alkaliczna 1,5 V AAA LR03
- 1 x instrukcja obsługi









Dane techniczne


- Sygnał radiowy DCF77, pasmo częstotliwości 77,5 kHz


- Zakres pomiaru – temperatura: 0–50°C
- Wyś wietlacz/tolerancja temperatury: +/- 1°C
- Wymiary: ok. 80 x 81 x 33 mm
- Waga:
Model 1 ok. 96 g (bez baterii)
Model 2 ok. 97 g (bez baterii)
- Baterie: 2 x 1,5 V AAA /R03/LR03
 – oznaczenie napięcia stałego

Objaśnienie symboli

	W przypadku nieprawidłowego używania baterii/akumulatora istnieje ryzyko wybuchu baterii i wycieku elektrolitu.
	Baterie alkaliczne w zestawie
	Bateria: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03

	Oznaczenie napięcia stałego
	Instrukcja obsługi
	Należy przeczytać instrukcję obsługi!
	Oznaczeniem CE firma digi-tech gmbh deklaruje zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Sygnal radiowy DCF77, pasmo częstotliwości 77,5 kHz
	Baterie przechowywać zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci.
	Nie wolno wrzucać baterii do ognia ani dopuszczać do kontaktu z ogniem.
	Baterie należy wkładać zawsze z zachowaniem prawidłowej biegunowości.

	Nie deformować ani nie uszkadzać baterii.
	Nie otwierać ani nie demontować baterii.
	Nie mieszać baterii różnych marek lub typów.
	Nie mieszać nowych i używanych baterii.
	Nie ładować baterii.
	Chronić baterie przed wilgocią i przechowywać je z dala od cieczy.
	Nie zwierać baterii.
	Baterie należy wkładać zachowując prawidłową biegunowość.

	Stosować rękawice ochronne!
---	-----------------------------

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Informacje dotyczące bezpieczeństwa dla użytkowników

UWAGA! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ U MAŁYCH DZIECI!

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z dostępem do materiału opakowaniowego. Istnieje ryzyko uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często lekceważą niebezpieczeństwa. Produkt powinien znajdować się stale poza zasięgiem dzieci. Dzieci w wieku od 8 lat, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia czy wiedzy

mogą używać produkt jedynie pod nadzorem lub po uprzednim przyuczeniu do bezpiecznego jego użytkowania i rozumieją wynikające stąd zagrożenia. **Dzieciom** nie wolno bawić się produktem. **Dzieci** nie powinny bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.

Nie wolno używać produktu, jeśli jest uszkodzony. Nie narażać produktu na działanie wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego. Produktu można używać wyłącznie w pomieszczeniach. Ten produkt nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.

Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania baterii



UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA!

Nie połykać baterii – ryzyko poparzenia niebezpiecznymi substancjami. W razie połknięcia baterii istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia wewnętrznych oparzeń chemicznych, które w ciągu dwóch godzin mogą doprowadzić do zgonu. Przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem **dzieci**. Nie używać produktu, jeżeli komora baterii nie zamyka

- 197 -



RYZIKO WYCIEKU

ELEKTROLITU Z BATERII/ AKUMULATORÓW

Unikać skrajnych warunków i temperatur, które mogą mieć negatywny wpływ na baterie/akumulatory, np. grzejników lub bezpośredniego działania promieni słonecznych. W przypadku wycieku z baterii/akumulatorów należy unikać kontaktu elektrolitu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie

- 198 -



kontakty należy bezzwłocznie przemyć skażone miejsca czystą wodą i zasięgnąć porady lekarza.



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE! Wyciekające lub uszkodzone baterie/akumulatory w kontakcie ze skórą mogą spowodować oparzenia. Dlatego w takim przypadku należy nosić odpowiednie rękawice ochronne. W razie wycieku elektrolitu z baterii/akumulatorów należy je natychmiast wyjąć z produktu, aby uniknąć uszkodzeń. Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać starych baterii/akumulatorów z nowymi. Wyjąć baterie/akumulatory, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas.



RYZIKO USZKODZENIA PRODUKTU

Stosować tylko podany typ baterii/akumulatorów! Baterie/akumulatory należy umieścić zgodnie ze znajdującymi się na nich oraz produkcie oznaczeniami biegunów (+) i (-). Przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii/akumulatora oraz komory baterii suchą, niestrzępiącą się

- 199 -



szmatką lub wacikiem. Wyczerpane baterie/akumulatory należy natychmiast usunąć z produktu.

Bezpieczne ustawienie produktu

Nie jest on przeznaczony do użytku w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza (np. w łazience). Przed ustawieniem należy zabezpieczyć wrażliwe powierzchnie, inaczej mogą powstać zarysowania.

Należy:

- zapewnić odpowiednią wentylację (nie stawiać urządzenia na półkach ani w miejscach, gdzie zasłony lub meble mogą zasłaniać otwory wentylacyjne 22/25 oraz pozostawić przynajmniej 10 cm wolnej przestrzeni ze wszystkich stron);
- zadbać, by produkt podczas działania nie znajdował się na grubym dywanie lub łóżku, oraz by nie był narażony na działanie bezpośrednich źródeł ciepła (np. grzejników);
- zadbać, by na produkt nie padało bezpośrednio światło słoneczne;
- unikać kontaktu produktu z przyskającą i kapiącą wodą;

- 200 -

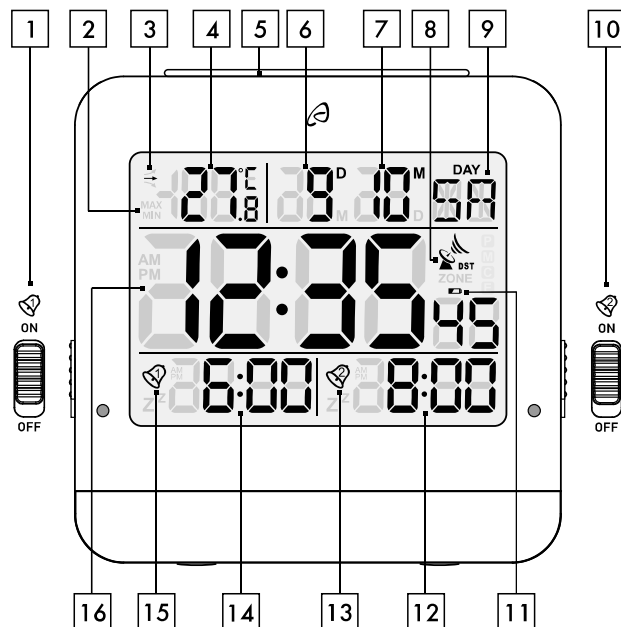


- nie mocować ani nie stawiać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie silnych pól magnetycznych (np. głośników);
- chronić produkt przed dostaniem się do niego kurzu i ciał obcych;
- nie stawiać produktu w pobliżu świec ani innych źródeł otwartych płomieni, by zapobiec rozprzestrzenianiu się ognia.

- 201 -

PL

Wyświetlacz



- 202 -

PL

1	Przełącznik suwakowy Alarm 1 ON/OFF, z boku
2	Wskaźnik MAX/MIN
3	Wskazanie trendu
4	Wskaźnik temperatury
5	Przycisk SNOOZE/LIGHT
6	Dzień (miesiąc)
7	Miesiąc (dzień)
8	Symbol radia, fale radiowe, ZONE
9	Wyświetlanie dnia tygodnia
10	Przełącznik suwakowy Alarm 2 ON/OFF, z boku
11	Wskaźnik poziomu naładowania baterii
12	Wskazanie alarmu 2

- 203 -

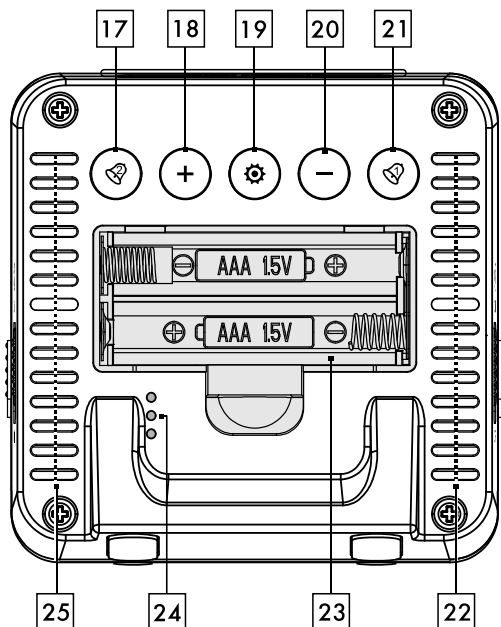
PL

13	Symbol alarmu 2, wskazanie drzemki
14	Wskazanie alarmu 1
15	Symbol alarmu 1, wskazanie drzemki
16	Godzina

- 204 -

PL

Przyciski sterowania



- 205 -

PL

17	Przycisk ALARM 2
18	Przycisk w górę
19	Przycisk SET
20	Przycisk w dół
21	Przycisk Alarm 1
22	Otwór wentylacyjny
23	Komora baterii
24	Głośnik / Brzęczyk
25	Otwór wentylacyjny

Uruchamianie

1. Usuń folię ochronną z wyswietlacza urządzenia.
2. Otwórz komorę baterii produktu (23).
3. Umieść dwie baterie 1,5 V AAA R03/LR03 **z zachowaniem właściwej** biegunowości ci.

- 206 -

PL

4. Zamknij komorę baterii produktu (23).

Wyswietlacz włączy się na 3 sekundy, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i produkt zmierzy temperaturę w pomieszczeniu.

Następnie migać będzie symbol radia (8) 📻, a produkt odbierze sygnał radiowy DCF77. Może to potrwać od 3 do 10 minut. Podczas odbierania sygnału radiowego DCF77 wszystkie przyciski z wyjątkiem przycisku SNOOZE/LIGHT (5) i przycisk w dół (20) ⬇️ są nieaktywne.

Jeśli odbiór sygnału radiowego DCF77 nie powiedzie się w ciągu 10 minut, symbol radia zniknie (8) 📻. W tej sytuacji czas należy ustawić ręcznie (patrz „Ustawienia podstawowe”). Produkt podejmie kolejną próbę odbioru sygnału radiowego DCF77 o godz. 4:00 i 5:00, a po pomyślnym odbiorze sygnału automatycznie skoryguje czas.

Uwaga: Nie należy przenosić produktu podczas odbierania sygnału bezprzewodowego DCF77.

- 207 -

PL

Tryb podstawowy

Jeśli sygnał radiowy DCF77 zostanie pomyślnie odebrany, pojawi się symbol radia (8) 📻 na stałe, a prawidłowy czas zostanie ustawiony automatycznie (16) w formacie 24-godzinnym, dzień (6), miesiąc (7) i dzień tygodnia (9).

W okresie letnim na wyswietlaczu pod symbolem radia pojawi się symbol DST (8) 📻^{DST}.

Wyswietlacz Alarmu 1 (14) jest domyślnie ustawiony na godz. 6:00.

Wyswietlacz Alarmu 2 (12) jest domyślnie ustawiony na godz. 7:30.

Odbiór radiowy

Błąd odbioru


Sygnał radiowy DCF77 jest wysyłany z okolic Frankfurtu nad Menem. Jego odbiór jest możliwy w promieniu do ok. 2000 km od Frankfurtu nad Menem. Istnieją jednakże źródła zakłóceń, które mogą znacznie utrudniać odbiór sygnału radiowego

- 208 -

PL



DCF77. Jeśli urządzenie nie odbiera prawidłowo sygnału radiowego DCF77, należy powiesić lub ustawić je w innym miejscu. Należy pamiętać, że w pobliżu komputerów, telefonów, odbiorników radiowych lub telewizyjnych może występować promieniowanie elektromagnetyczne zakłócające odbiór sygnału radiowego DCF77. Innymi źródłami zakłóceń w odbiorze sygnału radiowego może być gruba izolacja budynku (elementy metalowe), wysokie góry lub zakłócenia atmosferyczne. Jeśli to konieczne, wymień baterie.

Restart odbioru sygnału radiowego




Możesz zrestartować odbiór sygnału radiowego DCF77, naciskając i przytrzymując przycisk w dół (20) (-) przez ok. 2 sekundy na podstawowym ekranie wyświetlacza. Ikona radia (8)  miga. Produkt zaczyna odbierać sygnał radiowy DCF77.


Może to potrwać od 3 do 10 minut.


Wyłączenie na stałe odbioru radiowego

- Aby na stałe wyłączyć odbiór sygnału radiowego DCF77, należy na podstawowym ekranie wyświetlacza nacisnąć i jednocześnie nie przycisnąć przycisk w dół (20) (-) i przycisk SET (19)  przez około 2 sekundy. Widoczny pozostanie jedynie symbol fal radiowych (8) . Produkt nie odbiera już sygnału radiowego DCF77.

Włączanie odbioru radiowego

- Jeśli odbiór radiowy jest wyłączony, naciśnij i na podstawowym ekranie wyświetlacza przytrzymaj jednocześnie przycisk w dół (20) (-) i przycisk SET (19)  przez około 2 sekundy, aby włączyć odbiór sygnału radiowego DCF77. Gdy fale radiowe (8)  znikną, symbol radia (8)  nie będzie widoczny. Produkt może ponownie odbierać sygnał radiowy DCF77 i będzie podejmować nową próbę odbioru sygnału radiowego DCF77 co godzinę między godziną 1:00 a 5:00. Po pomyślnym odebraniu sygnału radiowego

DCF77 czas zostanie ustawiony automatycznie, a na wyświetlaczu pojawi się na stałe symbol radia (8) .

- Aby natychmiast rozpocząć odbiór sygnału radiowego DCF77, naciśnij i przytrzymaj przycisk w dół (20) (-) przez ok. 2 sekundy. Produkt zaczyna odbierać sygnał radiowy DCF77. Ikona radia (8)  miga, produkt odbiera sygnał radiowy DCF77. Może to potrwać od 3 do 10 minut.

Podświetlenie

Naciśnij przycisk SNOOZE / LIGHT (5), aby tymczasowo włączyć podświetlenie wyświetlacza.

Trendy

Twój produkt pokazuje obliczony trend (3) temperatury (4).



Trend rosnący



Trend stały



Trend spadający

Obsługa

Szybkie ustawienie

Podczas ustawiania wartości cyfrowych można użyć szybkiego ustawienia, naciskając i przytrzymując przycisk w górę (18) (+) lub przycisk w dół (20) (-).

Informacja:

Jeśli podczas ręcznego ustawiania przez ok. 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie opuści tryb ustawień. Ustawienia już wprowadzone zostaną zachowane.

Ustawienia podstawowe

Można ustawić następujące elementy:

format 12/24-godzinny, strefa czasowa, godziny, minuty, ustawienie sekund na 00, rok, miesiąc, dzień, język dni tygodnia i jednostka temperatury °C/°F.



- Na ekranie podstawowym naciśnij i przytrzymaj przycisk **(19) SET** . Miga format **24 Hr** można go zmienić za pomocą przycisku w górę **(18) (+)** albo w dół **(20) (-)** (**12 Hr/24 Hr**).
- Naciśnij przycisk SET **(19)** , by potwierdzić ustawienie.
- W ten sam sposób ustaw strefę czasową (00 - (-)12), godziny (0–24), minuty (00–59), sekundy na 00, rok (2022), miesiąc (1–12), dzień (1–31), język dni tygodnia (EN-angielski, GE-niemiecki, FR-francuski, SP-hiszpański, IT-włoski, DU-holenderski, DA-duński, RU-rosyjski) oraz jednostkę temperatury °C/°F.
- Naciśnij przycisk SET **(19)** , aby potwierdzić ustawienie i wyjść z trybu ustawień.

Format czasu: 12/24-godzinny

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET **(19)** na podstawowym ekranie wyświetlania czasu. Miga **24 Hr**.
- Naciśnij przycisk w górę **(18) (+)** lub przycisk w dół **(20) (-)** aby przełączać między wyświetlaniem czasu w formacie 12- lub 24-godzinnym.

Informacja:

Produkt jest ustawiony w formacie 24-godzinnym. Wybierz format 12-godzinny w ustawieniach podstawowych. W czasie między 12:00 a 11:59 wieczorem przed oznaczeniem godziny pojawi się symbol **PM**.

W godzinach między 00:00 wieczorem a 11:59 w południe przed oznaczeniem godziny pojawi się symbol **AM**.

W czasie letnim pojawia się symbol **DST**. Ten ekran jest dostępny tylko wtedy, gdy odbierany jest sygnał DCF.

Ustawianie strefy czasowej

Jeśli produkt znajduje się w kraju, w którym aktualny czas jest inny niż ten synchronizowany sygnałem radiowym DCF77,

można skorzystać z opcji ustawiania strefy czasowej, co umożliwi użytkowanie produktu w innej strefie czasowej, niż tej ustawionej domyślnie (UTC +1 = czas środkowoeuropejski). Ustaw różnicę w godzinach (np. -01) względem żądanej strefy czasowej.

- Naciśnij i przytrzymaj, po czym krótko naciśnij przycisk SET **(19)** na podstawowym ekranie wyświetlania czasu. Strefa czasowa **00** miga i można ją ustawić za pomocą przycisku w górę **(18) (+)** lub przycisku w dół **(20) (-)**.
- Naciskaj przycisk SET **(19)** , aż do powrotu do podstawowego ekranu wyświetlania czasu. Urządzenie wyświetla pod symbolem radia napis **(8) ZONE** oraz zmieniony czas (np. -1 godzina).

Informacja:

Możesz wyświetlać na przemian czas strefy czasowej lub czas normalny, naciskając przycisk SET **(19)** w podstawowym ekranie wyświetlania czasu.

Ustawienia jednostki temperatury °C/°F

- Naciśnij i przytrzymaj, po czym 9 razy krótko naciśnij przycisk SET **(19)** na podstawowym ekranie wyświetlania czasu. Miga °C.
- Naciśnij przycisk w górę **(18) (+)** lub przycisk w dół **(20) (-)**, aby wyświetlić temperaturę w stopniach Celsjusza (°C) lub stopniach Fahrenheita (°F).
- Naciśnij przycisk SET **(19)** , aby potwierdzić ustawienie i wyjść z trybu ustawień. Produkt wyświetla temperaturę w ustawionej jednostce.

Informacja:

Symbol **LL_L** oznacza wskazanie poniżej zakresu pomiarowego 0 °C do 50 °C (lub od 32 °F do 122 °F), a symbol **HH_H** – przekroczenie tego zakresu.

Wartości maksymalne i minimalne

Maksymalne oraz minimalne wartości temperatury są rejestrowane i zapisywane od momentu włożenia baterii.

- Krótko naciśnij przycisk w górę (18) (+), aby wyświetlić wartość MAX (2) temperatury (4).
- Naciśnij ponownie przycisk w górę (18) (+) aby wyświetlić minimalną wartość MIN (2) temperatury (4).
- Naciśnij ponownie przycisk w górę (18) (+), by ponownie wyświetlić aktualną wartość temperatury.

Usuwanie wartości maksymalnych i minimalnych

- Krótko naciśnij przycisk w górę (18) (+), by przejść do trybu maksymalnego i minimalnego.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk w górę (18) (+) przez ok. 2 sekundy. Wartości maksymalne i minimalne zostaną usunięte i od tego momentu rejestrowane ponownie.

Alarm

Twój produkt posiada dwa alarmy, które można ustawić niezależnie od siebie.



- 217 -

(PL)

Ustawianie alarmów

- W normalnym ustawieniu naciśnij i przytrzymaj przycisk Alarm 1 (21) lub przycisk Alarm 2 (17). Godziny migają i można je ustawić za pomocą przycisków w górę (18) (+) lub w dół (20) (-).
- Potwierdź ustawienie, naciskając przycisk Alarm 1 (21) lub przycisk Alarm 2 (17). Minuty migają i można je ustawić za pomocą przycisków w górę (18) (+) oraz w dół (20) (-).
- Naciśnij przycisk Alarm 1 (21) lub przycisk Alarm 2 (17) aby potwierdzić ustawienie i wyjść z trybu ustawień.

Aktywowanie i dezaktywowanie alarmów

- Przesuń przełącznik suwakowy ON/OFF alarmu 1 (1) lub przełącznik suwakowy ON/OFF alarmu 2 (10) na ON, aby aktywować alarm 1 i/lub alarm 2. Odpowiedni symbol alarmu 1 (15) (🔔) lub/i symbol alarmu 2 (13) (🔔) pojawi się, wskazując, że alarm jest aktywny. Odpowiednia kontrolka alarmu na obudowie zmieni kolor na zielony.

- 218 -

(PL)



- Przesuń przełącznik suwakowy ON/OFF alarmu 1 (1) lub przełącznik suwakowy ON/OFF alarmu 2 (10) na OFF, aby wyłączyć alarm 1 i/lub alarm 2. Odpowiedni symbol alarmu 1 (15) (🔔) lub/i symbol alarmu 2 (13) (🔔) zgaśnie. Odpowiednia kontrolka alarmu na obudowie zmieni kolor na czerwony. Alarm jest wyłączony.

Wyłączenie sygnału alarmu

Sygnał alarmowy włączy się o ustawionej godzinie z dźwiękiem o głośności narastającej co 10 sekund na ok. 2 minuty.

- Naciśnij dowolny przycisk oprócz SNOOZE/LIGHT (5), aby wyłączyć sygnał alarmu. Alarmu nie trzeba ponownie aktywować.

- 219 -

(PL)

Sygnał alarmowy włączy się automatycznie następnego dnia o ustawionej godzinie.

Funkcja drzemki (SNOOZE)

- Gdy włączy się alarm, naciśnij przycisk SNOOZE/LIGHT (5), aby tymczasowo wyłączyć alarm. Na wyświetlaczu zacznie migać **ZZ** pod symbolem alarmu 1 (15) (🔔) lub symbolem alarmu 2 (13) (🔔). Budzik włączy się ponownie po 5 minutach.
- Wciśnij dowolny przycisk z wyjątkiem SNOOZE/LIGHT (5), by wyłączyć alarm.



Wskaźnik poziomu naładowania baterii

Gdy baterie staną się zbyt słabe, aby produkt działał, pojawi się wskaźnik poziomu naładowania baterii (11) (🔋). Należy wówczas jak najszybciej wymienić baterie.

- 220 -

(PL)

Usuwanie usterek

Problem	Rozwiązanie
Pusty wyświetlacz	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź baterie.
Wskazanie LL _L /HH _H	<ul style="list-style-type: none">• Wartości są poza zakresem pomiaru.
Nieprawidłowe wskazania	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź baterie.• Ponownie uruchom produkt.

Czyszczenie produktu

Niewłaściwe czyszczenie produktu może spowodować jego uszkodzenie. Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani innych płynach. Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpatułki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia. Czyśćć produkt miękką, suchą, niestrzępiącą się ściereczką, taką jakiej używa się zwykle do czyszczenia okularów.

- 221 -



Przechowywanie

Jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć baterie i przechowywać wyczyszczony produkt oraz pilot w suchym i chłodnym miejscu osłoniętym przed promieniowaniem słonecznym, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.


Uproszczona deklaracja zgodności UE

Firma digi-tech gmbh oświadcza niniejszym, że cyfrowy budzik LED sterowany radiowo 4-LD6403-1-2 jest zgodny z Dyrektywą RED 2014/53/UE, Artykuł 10 (8).



Instrukcję obsługi i deklarację zgodności można pobrać pod poniższym adresem:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Następnie kliknij symbol lupy  i wpisz numer artykułu 449109_2301.

- 222 -



Utylizacja

Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, dla poprawnego gospodarowania odpadami należy je poddać segregacji. O sposobie utylizacji zużytego produktu można dowiedzieć się w urzędzie gminy lub miasta.

Należy tu zwrócić uwagę na oznakowanie opakowań skrótami (a) i numerami (b) oznaczającymi:

1-7: Tworzywa sztuczne

20-22: Papier i tektura

80-98: Kompozyty.

Utylizacja urządzeń elektrycznych

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci oznacza, że danego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Po zakończeniu użytkowania produktu konsumenci są prawnie zobowiązani do oddzielenia utylizowanego sprzętu



- 223 -



elektrycznego i elektronicznego od niesortowanych odpadów komunalnych. Takie rozwiązanie umożliwia recykling nie obciążający środowiska i oszczędzający zasoby naturalne. Baterie i akumulatory, które nie są trwale połączone ze sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, i które można wyjąć bez ich uszkodzenia, należy uprzednio usunąć z produktu i oddać w wyznaczonym do tego punkcie utylizacji. To samo dotyczy lamp, które można wyjąć z urządzenia bez ich zniszczenia. Właściciele sprzętu elektrycznego i elektronicznego z gospodarstw domowych mogą oddawać go do publicznych punktów zbiórki odpadów lub punktów zbiórki prowadzonych przez producentów i dystrybutorów. Przekazywanie zużytego sprzętu do utylizacji jest bezpłatne. Obowiązek bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu przez te punkty dotyczy zarówno zakupów dokonywanych w sklepie, jak i dostarczonych na adres domowy. Miejscem obowiązkowego odbioru sprzętu jest jednocześnie nie miejsce jego dostawy. Za zwrot sprzętu nie pobiera się kosztów transportu. Sprzedawcy są ogólnie zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu przy

- 224 -



zapewnieniu takiej możliwości w dającej się przyjąć odległości od jego lokalizacji. Konsument ma możliwość bezpłatnego zwrotu użytego urządzenia do dystrybutora, który jest zobowiązany do jego odbioru, jeśli konsument zakupi nowe podobne urządzenie o zasadniczo tej samej funkcji. Taka możliwość istnieje również w przypadku dostaw do prywatnych gospodarstw domowych. W przypadku sprzedaży na odległość, możliwość bezpłatnego odbioru przy zakupie nowego urządzenia jest ograniczona do wymienników ciepła, monitorów ekranowych i urządzeń o dużych gabarytach, których co najmniej jedna krawędź zewnętrzna jest dłuższa niż 50 cm. Przy zawieraniu umowy sprzedaży dystrybutor ma obowiązek zapytać konsumenta o zamiar zwrotu urządzeń. Oprócz tego konsumenci mogą bezpłatnie oddać do trzech sztuk użytego sprzętu jednego rodzaju w punkcie zbiórki u dystrybutora, niezależnie od tego, czy jest to związane z zakupem nowego urządzenia. Należy przy tym pamiętać, że krawędzie danego urządzenia nie mogą być dłuższe niż 25 cm.

- 225 -

PL

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części cił składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu użytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Utylizacja baterii

Znajdujący się obok symbol oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Wadliwe lub użyte baterie/akumulatory należy poddać recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/UE w jej aktualnym brzmieniu. Konsumenty są prawnie zobowiązani do zwrotu wszystkich baterii i akumulatorów niezależnie od tego, czy zawierają one szkodliwe substancje, takie jak:



- 226 -

PL

Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów, Li = lit, w punkcie utylizacji w swojej gminie/dzielnicy lub w punkcie sprzedaży detalicznej, zgodnie z zasadami ochrony środowiska oraz w celu odzyskania wartościowych surowców, takich jak np. kobalt, nikiel czy miedź. Zwrot baterii i akumulatorów jest bezpłatny.



UWAGA! Szkody w środowisku spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii/akumulatorów!

Niektóre z możliwych składników, takich jak rtęć, kadm czy ołów, są trujące i, jeśli nie zostaną odpowiednio usunięte, stanowią zagrożenie dla środowiska. Przykładowo metale ciężkie mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzi, zwierzęta i rośliny oraz gromadzić się w środowisku, a kumulując się w łańcuchu pokarmowym przenikać do organizmu pośrednio z pożywieniem.

- 227 -

PL



UWAGA! Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku starych baterii zawierających lit (Li) istnieje wysokie ryzyko pożaru. Dlatego należy zwrócić szczególną uwagę na właściwą utylizację starych baterii i akumulatorów zawierających lit. Nieprawidłowa utylizacja może również prowadzić do wewnętrznych i zewnętrznych zwarcień na skutek efektów termicznych (ciepło) lub uszkodzeń mechanicznych. Zwarcie może doprowadzić do pożaru lub wybuchu i mieć poważne konsekwencje dla ludzi i środowiska. Z tego powodu przed utylizacją należy zabezpieczyć taśmą klejącą bieguny baterii i akumulatorów litowych, aby uniknąć zewnętrznego zwarcia. Baterie i akumulatory, które nie są zainstalowane w urządzeniu na stałe, należy przed utylizacją wyjąć i zutylizować oddzielnie. Baterie i akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym. Należy w miarę możliwości używać akumulatorów zamiast baterii jednorazowych.

- 228 -

PL

Gwarancja digi-tech gmbh

Na urządzenie udzielamy **3** lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego urządzenia przysługują Państwu prawa wobec sprzedawcy urządzenia. Opisana poniżej gwarancja nie ogranicza praw ustawowych.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Proszę zachować paragon. Jest ona wymagana jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu urządzenia wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, urządzenie zostanie przez nas – według naszego uznania – bezpłatnie naprawione lub wymienione. Niniejsza gwarancja wymaga przedstawienia wadliwego urządzenia oraz dowodu zakupu (paragonu) w ciągu trzech lat, a także zwięzłego opisu na piśmie, z podaniem charakteru i czasu wystąpienia wady. Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawione lub nowe urządzenie. Z chwilą naprawy lub wymiany urządzenia rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

- 229 -



Okres gwarancji i roszczenia ustawowe za wady

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych lub naprawionych części. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy wykonane po upływie okresu gwarancyjnego są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane według ścisłych wytycznych jakościowych i dokładnie sprawdzone przed dostawą. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uważane za części zużywające się lub za uszkodzenia delikatnych części, np. wyłączniki, baterie lub elementy wykonane ze szkła. Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia, nieprawidłowego użytkowania lub niewłaściwej konserwacji urządzenia. W celu prawidłowego użytkowania urządzenia należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji podanych w instrukcji obsługi. Za wszelką cenę należy unikać zastosowań i

- 230 -



czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. Gwarancja wygasa w przypadku niewłaściwego i niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Przebieg załatwiania reklamacji objętych gwarancją

Żeby zapewnić szybkie opracowanie pańskich zapytań, prosimy dostosować się do następujących wskazówek:

- Zachować paragon i numer artykułu (449109_2301) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce, na grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (po lewej stronie na dole) albo jako naklejka na odwrotnej lub dolnej stronie produktu.

- 231 -



- W przypadku awarii albo innych problemów prosimy o **kontakt telefoniczny albo mailowy z naszym niżej wymienionym serwisem.**



Niniejszą instrukcję, a także wiele innych podręczników, filmów o produktach, jak również oprogramowanie można pobrać ze strony www.lidl-service.com.



Niniejszy kod QR prowadzi bezpośrednio do strony serwisu Lidl (www.lidl-service.com) gdzie, po wprowadzeniu numeru produktu (449109_2301), można uzyskać dostęp do instrukcji obsługi.

- 232 -



Serwis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NIEMCY
E-mail: support@inter-quartz.de, telefon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI)
(NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916	(CH) 0800 563862
(CY) 8009 4403	(CZ) 800 142 315
(DK) 800 5515 6616	(EE) 80000 49116
(GR) 00800 44140855	(HR) 0800 222943
(HU) 0680 981220	(LT) 8800 33139
(LV) 8000 5884	(MT) 800 62851
(PL) 00800 44 11 493	(RO) 0800 896640
(RS) 0800 191026	(SI) 0800 80847
(SK) 0800 004449	

- 233 -



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisowym. Najpierw należy skontaktować się z punktem serwisowym podanym powyżej.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NIEMCY



Rok produkcji: 2023

IAN 449109_2301, Prod.-Nr: 4-LD6403-1-2

- 234 -



(CZ) Návod k obsluze a bezpečnostní upozornění

Obsah

Obsah	- 235 -
Úvod	- 238 -
Určené použití	- 238 -
Rozsah dodávky	- 239 -
Technické údaje	- 239 -
Vysvětlivky symbolů	- 240 -
Důležité bezpečnostní pokyny	- 243 -
Bezpečnostní pokyny pro uživatele	- 243 -
Bezpečnostní pokyny pro baterii	- 244 -
Bezpečné postavení výrobku	- 246 -
Displej	- 248 -
Ovládací panely	- 251 -
Uvedení do provozu	- 252 -
Základní režim	- 254 -
Přijem rádiového signálu	- 254 -

- 235 -



Rušení přijmu	- 254 -
Restart přijmu rádiového signálu	- 255 -
Trvalé vypnutí přijmu rádiového signálu	- 255 -
Zapnutí přijmu rádiového signálu	- 256 -
Světlo	- 257 -
Trendy	- 257 -
Obsluha	- 257 -
Rychlé nastavení	- 257 -
Základní nastavení	- 258 -
12/24hodinový formát času	- 259 -
Nastavení časového pásma	- 260 -
Nastavení jednotky teploty °C / °F	- 261 -
Maximální a minimální hodnoty	- 262 -
Vymazání maximální a minimální hodnoty	- 262 -
Alarm	- 263 -
Nastavení alarmů	- 263 -
Aktivace a deaktivace alarmů	- 263 -
Vypnutí alarmového signálu	- 265 -
Funkce odložení (SNOOZE)	- 265 -
Indikátor stavu baterie	- 266 -

- 236 -



Odstranění závad.....	- 266 -
Pokyny k čištění.....	- 266 -
Skladování.....	- 267 -
Zjednodušené EU prohlášení o shodě.....	- 267 -
Likvidace.....	- 268 -
Likvidace elektrického zařízení.....	- 268 -
Likvidace baterií.....	- 270 -
Záruka společnosti digi-tech gmbh.....	- 272 -
Záruční podmínky.....	- 273 -
Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad.....	- 273 -
Záruka.....	- 274 -
Postup v případě uplatnění záruky.....	- 274 -
Servis.....	- 277 -
Dodavatel.....	- 278 -

LCD BUDÍK ŘÍZENÝ RÁDIOVÝM SIGNÁLEM

Úvod

Gratuluje vám k zakoupení nového LCD budíku řízeného rádiem signálem (dále jen „produkt“).



Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležitá upozornění týkající se bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnost. Výrobek používejte pouze popsáním způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předání výrobku třetím osobám předejte také všechny dokumenty. Ušchovejte si prosím obal a návod k obsluze pro budoucí dotazy.

Určené použití

Výrobek je vhodný pro zobrazení času a pro použití popsaných doplňkových funkcí. Jakékoliv jiné užití nebo úpravy výrobku nejsou v souladu s určeným účelem použití.

Produkt je vhodný pouze pro vnitřní použití. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj není určen pro komerční využití.



Rozsah dodávky

Upozornění: Po zakoupení, prosím, zkontrolujte obsah balení. Ujistěte se, že jsou přítomny všechny díly a že nejsou vadné. Pokud je dodávka neúplná a/nebo jsou některé části poškozené, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte servisní oddělení (viz „Postup v případě reklamace“).

- 1 x digitální radiobudík s LCD
- 2 x alkalické baterie 1,5 V AAA LR03
- 1 x návod k použití









Technické údaje

- Rádiový signál DCF77, frekvenční pásmo 77,5 kHz
- Rozsah měření/teplota: 0 - 50 °C
- Zobrazení teploty/tolerance: +/- 1 °C
- Rozměry: cca 80 x 81 x 33 mm

- Hmotnost:
Model 1 cca 96 g (bez baterií)
Model 2 cca 97 g (bez baterií)
- Baterie: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
— — — - označení pro stejnosměrné napětí








Vysvětlivky symbolů

	Pokud jsou baterie/akumulátory používány nesprávně, hrozí nebezpečí výbuchu a úniku kapaliny z baterie.
	Včetně alkalických baterií
	Baterie: 2 x 1,5V AAA R03/LR03
	Označení stejnosměrného napětí
	Návod k obsluze

	Přečtěte si návod k obsluze!
	Označením CE společnost digi-tech gmbh prohlašuje shodu výrobku s platnými směrnici EU.
	Rádiový signál DCF77, frekvenční pásmo 77,5 kHz
	Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
	Nevhazujte baterie do ohně a nepřidávejte je do kontaktu s ohněm.
	Baterie musí být vždy vloženy se správnou polaritou.
	Baterie nedeformujte ani nepoškozujte.
	Baterie neotevírejte ani nerozebírejte.

- 241 -




	Nekombinujte baterie různých značek nebo typů.
	Nekombinujte nové a použité baterie.
	Nenabíjejte baterie.
	Chraňte baterie před vlhkostí a kapalinami.
	Baterie nezkratujte!
	Baterie vždy vkládejte se správnou polaritou.
	Noste ochranné rukavice!

- 242 -



Důležité bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny pro uživatele

 **VAROVÁNÍ! U MALÝCH DĚTÍ A DĚTÍ OBECNĚ HROZÍ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU!**

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Děti držte mimo dosah výrobku. Tento produkt mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou eventuálně vyplývající rizika. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu.


Pokud je výrobek poškozen, nepoužívejte jej. Nevystavujte výrobek vlhkosti ani přímému slunečnímu záření. Výrobek

- 243 -



používejte pouze uvnitř. Tento výrobek neobsahuje žádné díly opravitelné přímo spotřebitelem.

Bezpečnostní pokyny pro baterii

 **VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Baterii nepolykejte, hrozí nebezpečí popálení nebezpečnými látkami. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může již za 2 hodiny dojít k vážným vnitřním popáleninám, které mohou mít za následek smrt. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud nelze při ihrádce na baterie bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat a uchovávejte jej mimo dosah dětí. Pokud si myslíte, že baterie byly spolknuty nebo jsou v nějaké části těla, okamžitě vyhledejte lékaře s pomocí. Požití může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Nikdy nenabíjejte baterie, které k tomu nejsou určeny. Nezkratujte baterie/akumulátory ani je neotevírejte. Může dojít k přehřátí, nebezpečí požáru nebo prasknutí. Nikdy nevhazujte baterie/akumulátory do ohně nebo vody. Nevystavujte baterie/akumulátory mechanickému namáhání.

- 244 -



RIZIKO VYTEČENÍ BATERIE/AKUMULÁTORU

Vyhňte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou mít vliv na baterie/akumulátory, např. radiátorům nebo přímému slunečnímu záření. Pokud baterie/akumulátory vytekly, zabraňte kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře!



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené nebo poškozené baterie/akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. V takovém případě proto noste vhodné ochranné rukavice. V případě vytečení baterie/akumulátoru tyto okamžitě vyjměte z výrobku, abyste předešli jeho poškození. Používejte pouze baterie/akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie/akumulátory s novými! Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, baterie/akumulátory vyjměte.

- 245 -



NEBEZPEČÍ: POŠKOZENÍ PRODUKTU

Používejte pouze uvedený typ baterie/akumulátoru! Vložte baterie/akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na baterii/akumulátoru a na výrobku. Před vložením očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v prostoru pro baterii suchým hadříkem nepoužívajícím vlákna nebo vatovým tamponem! Vybité baterie/akumulátory okamžitě vyjměte z výrobku.

Bezpečné postavení výrobku

Výrobek není určen k provozu v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu (např. koupelny).

Před umístěním přístroje ochraňte citlivé plochy, protože může dojít k jejich poškrábání.

Dbejte na to, aby:

- bylo vždy zajištěno dostatečné větrání (produkt neumísťujte na police nebo tam, kde závěsy nebo nábytek zakrývají větrací otvory 22/25) a ponechte ze všech stran alespoň 10cm odstup);

- 246 -

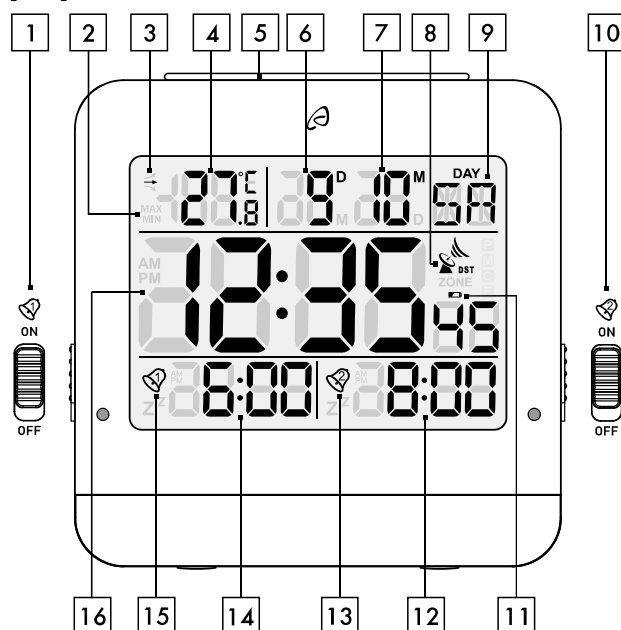


- výrobek nebyl během provozu umístěn na hrubém koberec nebo posteli a na výrobek nepůsobil žádný přímý zdroj tepla (např. topení);
- výrobek nebyl vystaven přímému slunečnímu světlu;
- se zamezilo kontaktu s kapající nebo sřekající kapalinou;
- výrobek nestál v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. reproduktorů);
- dovnitř nevnikla žádná cizí tělesa nebo prach;
- v blízkosti výrobku nikdy nebyly svíčky ani jiný otevřený oheň a nevznikl tak požár.

- 247 -



Displej



- 248 -



1	Alarm 1 posuvný spínač ON/OFF, na straně
2	Ukazatel MAX/MIN
3	Ukazatel tendence
4	Ukazatel teploty
5	Tlačítko SNOOZE/LIGHT (odložit/světlo)
6	Den (měsíc)
7	Měsíc (den)
8	Symbol rádia, rádiové vlny, ZÓNA
9	Zobrazení dne v týdnu
10	Alarm 2 posuvný spínač ON/OFF, na straně
11	Indikátor stavu baterie
12	Ukazatel alarmu 2

- 249 -

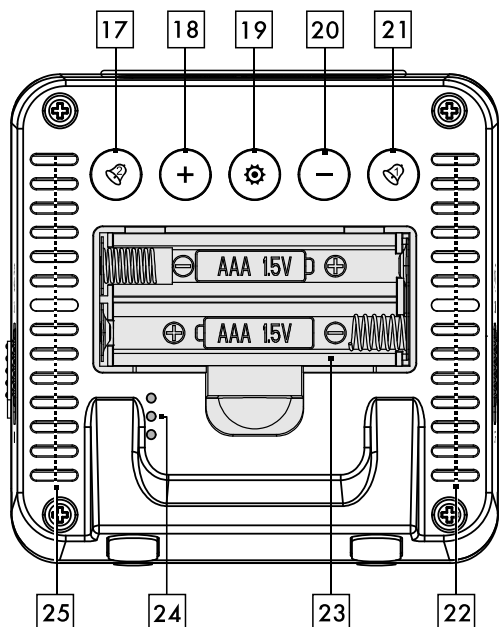
(CZ)

13	Symbol alarmu 2, ukazatel odložení
14	Ukazatel alarmu 1
15	Symbol alarmu 1, ukazatel odložení
16	Přesný čas

- 250 -

(CZ)

Ovládací panely



- 251 -

(CZ)

17	Tlačítko Alarm 2
18	Tlačítko nahoru
19	Tlačítko SET
20	Tlačítko dolů
21	Tlačítko Alarm 1
22	Větrací otvory
23	Přehrádka na baterie
24	Reproduktor/bzučák
25	Větrací otvory



Uvedení do provozu

1. Sejměte ochrannou fólii z displeje produktu.
2. Otevřete přehrádku na baterie produktu (23).
3. Vložte dvě 1,5 V baterie AAA R03/LR03 se **správnou polaritou**.

- 252 -

(CZ)

4. Uzavřete při ihrádku na baterie produktu (23).

Displej se na 3 sekundy rozsvítí, zazní zvukový signál a produkt zkontroluje pokojovou teplotu. Poté bliká symbol rádia (8) , produkt při ijmání rádiový signál DCF77. Tento proces může trvat 3–10 minut. Během při ijmání rádiového signálu DCF77 nemají všechna tlačítka kromě tlačítka SNOOZE/LIGHT (5) a tlačítka dolů (20)  žádnou funkci.



Pokud při ijmání rádiového signálu DCF77 není po uplynutí

10 minut úspěšný, symbol rádiového signálu (8)  zhasne.

Nastavte čas ručně (viz Základní nastavení). Produkt zahájí nový pokus o při ijmání rádiového signálu DCF77 ve 4:00 a 5:00 hodin a po úspěšném při ijetí rádiového signálu DCF77 čas automaticky upraví.

Poznámka: Během při ijmání rádiového signálu DCF77 produktem nepohybujte.

Základní režim

Pokud je při ijmání rádiového signálu DCF77 úspěšný, zobrazí se trvale symbol rádia (8)  a automaticky se nastaví správný čas (16) ve 24hodinovém formátu, den (6), měsíc (7) a den v týdnu (9). V letním období se na displeji zobrazuje **DST** pod ikonou rádia (8) .

Ukazatel alarmu 1 (14) je při ednastaven na 6:00.

Displej alarmu 2 (12) je při ednastaven na 7:30.



Při ijmání rádiového signálu

Rušení při ijmání

Rádiový signál DCF77 je vysílán z blízkosti Frankfurtu nad Mohanem. Lze jej při ijmout při ibližně v okruhu až 2 000 km od Frankfurtu nad Mohanem. Existují vš ak některé rušivé zdroje, které mohou při ijmání rádiového signálu DCF77 výrazně omezit. Pokud váš produkt nepř ijmává rádiový signál DCF77 správně, zavěste jej nebo při esuňte na jiné místo. Nezapomeňte, že v blízkosti počítačů, telefonů, rádií a televizorů se může




vyskytovat elektromagnetické vlnění, které může při ijmání rádiového signálu DCF77 rušit. Dalšími zdroji rušení při ijmání rádiového signálu DCF77 může být silná izolace budovy (kovové stavební dílce), vysoké kopce nebo atmosférické rušení. V při ípadě potř eby vyměňte baterie.

Restart při ijmání rádiového signálu








Při ijmání rádiového signálu DCF77 můžete obnovit stisknutím a podržením tlačítka dolů (20)  po dobu při ibližně 2 sekund v normálním zobrazení. Symbol rádia (8)  bliká. Produkt začne při ijmání rádiový signál DCF77.

Tento proces může trvat 3–10 minut.

Trvalé vypnutí při ijmání rádiového signálu

- Chcete-li trvale vypnout při ijmání rádiového signálu DCF77, stiskněte a podržte v normálním zobrazení současně tlačítka dolů (20)  a tlačítka SET (19)  po dobu při ibližně 2 sekund. Jsou vidět pouze rádiové vlny (8) . Produkt nyní nepř ijmává rádiový signál DCF77.

Zapnutí při ijmání rádiového signálu


- Pokud je při ijmání rádiového signálu vypnutý, stiskněte a podržte v normálním zobrazení na cca 2 sekundy současně tlačítka dolů (20)  a tlačítka SET (19) , abyste při ijmání rádiového signálu DCF77 zapnuli. Rádiové vlny (8)  zhasnou a symbol rádia (8)  již není vidět. Produkt může znovu při ijmání rádiový signál DCF77 a každou hodinu mezi 01:00 a 05:00 zahájí nový pokus o při ijmání rádiového signálu DCF77. Po úspěšném při ijetí rádiového signálu DCF77 se čas automaticky opraví a na displeji se trvale zobrazí symbol rádiového signálu (8) .
- Chcete-li okamžitě začít při ijmání rádiový signál DCF77, stiskněte a podržte tlačítka dolů (20)  po dobu při ibližně 2 sekund. Produkt začne při ijmání rádiový signál DCF77. Symbol rádiového signálu (8)  bliká, produkt při ijmává rádiový signál DCF77. Tento proces může trvat 3–10 minut.


Světlo


Stisknutím tlačítka SNOOZE/LIGHT (5) dočasně aktivujete krátké podsvícení displeje.

Trendy

Váš produkt vám ukáže vypočítaný trend (3) teploty (4).

 Tendence stoupá

 Tendence beze změny

 Tendence klesá

Obsluha

Rychlé nastavení

Při nastavování číselných hodnot můžete použít funkci rychlého nastavení stisknutím a podržením tlačítka +/- nahoru (18) (+) nebo tlačítka -/dolů (20) (-).

- 257 -

(CZ)

Upozornění:

Pokud během ručního nastavení nestisknete po dobu přibližně 20 sekund žádné tlačítko, režim nastavení se ukončí. Již provedené zadání se uloží.

Základní nastavení

Můžete provést následující nastavení: nastavit 12/24hodinový formát, časové pásmo, hodiny, minuty, sekundy 00, rok, měsíc, den, jazyk dnů v týdnu a jednotky °C/°F.



- Ve standardním zobrazení stiskněte a podržte tlačítko SET (19) (⊗). Bliká 24 Hr a je možné nastavit pomocí tlačítka nahoru (18) (+) nebo tlačítka dolů (20) (-) (12 hodin/24 hodin).
- Nastavení potvrďte tlačítkem SET (19) (⊗).
- Stejným způsobem nastavte časové pásmo (00 - (-)12), hodiny (0-24), minuty (00-59), sekundy na 00, rok (2022), měsíc (1-12), den (1-31), jazyk dnů v týdnu (EN-angličtina, GE-němčina, FR-francouzština, SP-španělština, IT-italština,

- 258 -

(CZ)

DU-holandština, DA-dánština, RU-ruština) a jednotky °C/°F.

- Stisknutím tlačítka SET (19) (⊗) potvrdíte nastavení a ukončíte nastavovací režim.

12/24hodinový formát času

- V normálním zobrazení času stiskněte 1x dlouze tlačítko SET (19) (⊗). Bliká 24 Hr.
- Stiskněte tlačítko nahoru (18) (+) nebo tlačítko dolů (20) (-) pro přepínání mezi 12 nebo 24 hodinovým zobrazením.

Upozornění:

Produkt je přednastaven ve 24hodinovém formátu. V základním nastavení vyberte 12hodinový formát. Před časem se od 12:00 v poledne do 11:59 večer objeví **PM**.

Mezi půlnocí a 11:59 v poledne se před časem objeví **AM**.


V létě se zobrazuje letní čas **DST**. Toto zobrazení je k dispozici pouze v případě, že je přijímán signál DCF.

- 259 -

(CZ)

Nastavení časového pásma

Pokud se nacházíte v zemi, kde je aktuální čas i přes rádiový signál DCF77 odchýlný, využijte úpravu časového pásma, abyste produkt mohli užívat v jiném časovém pásmu, než je standardní nastavení (UTC + 1 = středoevropský čas). Nastavte rozdíl v hodinách (např. - 01) vůči požadovanému časovému pásmu.

- V normálním zobrazení času stiskněte 1x dlouze a 1x krátce tlačítko SET (19) (⊗). Časové pásmo 00 bliká a lze jej nastavit pomocí tlačítka nahoru (18) (+) nebo pomocí tlačítka /dolů (20) (-).
- Opakovaně stiskněte tlačítko SET (19) (⊗), dokud se nevrátíte do normálního zobrazení času. Produkt zobrazí pod symbolem rádiového signálu (8)  **ZONE** a změněný čas (např. o 1 hodinu méně).

- 260 -

(CZ)

Upozornění:

Čas v časovém pásmu nebo normální čas můžete střídatě zobrazovat krátkým stisknutím tlačítka SET (19) (⊗) v zobrazení normálního času.

Nastavení jednotky teploty °C / °F

- V normálním zobrazení času stiskněte 1x dlouze a 9x krátce tlačítko SET (19) (⊗). Bliká °C.
- Stisknutím tlačítka nahoru (18) (+) nebo dolů (20) (-) zobrazíte teplotu ve stupních Celsia (°C) nebo stupních Fahrenheita (°F).
- Jedním stisknutím tlačítka SET (19) (⊗) potvrdíte zadání a ukončíte nastavovací režim. Produkt zobrazuje teplotu v nastavených jednotkách.

Upozornění:

Pokud se objeví LL_L, je rozsah měření od 0 °C do 50 °C (nebo 32 °F až 122 °F) podkročen, pokud se zobrazí HH_w, je překročen.

Maximální a minimální hodnoty

Hodnoty maximální a minimální teploty jsou zaznamenávány a ukládány od okamžiku vložení baterií.

- Krátkým stisknutím tlačítka nahoru (18) (+) zobrazíte maximální hodnoty MAX (2) teploty (4).
- Opětovným stisknutím tlačítka nahoru (18) (+) zobrazíte minimální hodnoty MIN (2) teploty (4).
- Opětovným stisknutím tlačítka nahoru (18) (+) znovu zobrazíte aktuální hodnoty teploty.

Vymazání maximální a minimální hodnoty

- Krátce stiskněte tlačítko nahoru (18) (+) pro vstup do režimu maxima a minima.
- Stiskněte a podržte tlačítko nahoru (18) (+) po dobu asi 2 sekund. Maximální a minimální hodnoty jsou vymazány a od tohoto okamžiku znovu zaznamenávány.

Alarm

Váš produkt má dva alarmy, které lze nastavit samostatně.



Nastavení alarmů

- V normálním nastavení stiskněte a podržte tlačítko Alarm 1 (21) nebo Alarm 2 (17). Blikají hodiny a lze je nastavit tlačítkem nahoru (18) (+) nebo dolů (20) (-).
- Potvrdíte zadání stisknutím tlačítka Alarm 1 (21) nebo Alarm 2 (17). Blikají minuty a lze je nastavit pomocí tlačítka nahoru (18) (+) nebo dolů (20) (-).
- Stisknutím tlačítka Alarm 1 (21) nebo Alarm 2 (17) potvrdíte zadání a ukončíte nastavovací režim.

Aktivace a deaktivace alarmů

- Posuňte posuvný spínač Alarm 1 ON/OFF (1) nebo Alarm 2 ON/OFF (10) do polohy ON, abyste aktivovali Alarm 1 a/nebo Alarm 2. Zobrazí se odpovídající symbol alarmu 1

(15) (🔔) nebo/a symbol alarmu 2 (13) (🔔) a signalizuje, že je alarm aktivován. Při islužný bod ukazatele alarmu navíc na krytu změni barvu na zelenou.



- Posuňte posuvný spínač Alarm 1 ON/OFF (1) nebo Alarm 2 ON/OFF (10) do polohy OFF, abyste deaktivovali Alarm 1 a/nebo Alarm 2. Odpovídající symbol alarmu 1 (15) (🔔) nebo/a symbol alarmu 2 (13) (🔔) zhasne. Při islužný bod ukazatele alarmu navíc na krytu změni barvu na zelenou. Alarm je deaktivován.

Vypnutí alarmového signálu

Alarmový signál zazní v nastavený čas s hlasitostí zvyšující se každých 10 sekund po dobu přibližně 2 minut.

- Alarmový signál vypnete stisknutím libovolného tlačítka kromě tlačítka SNOOZE /LIGHT (5).

Funkci buzení není nutné znovu aktivovat.

Alarmový signál se opět automaticky spustí následující den v nastavený čas.

Funkce odložení (SNOOZE)


- Když zazní alarmový signál, stisknutím tlačítka SNOOZE/LIGHT (5) alarm dočasně deaktivujete.



Na displeji bliká Z^Z pod symbolem alarmu 1 (15) nebo symbolem alarmu 2 (13). Budík se rozezní znovu po 5 minutách.

- Stisknutím libovolného tlačítka kromě tlačítka SNOOZE /LIGHT (5) alarm vypnete.

Indikátor stavu baterie

Když jsou baterie příliš slabé na to, aby udržely produkt v provozu, na displeji se objeví indikátor stavu baterie (11) . Baterie by měly být vyměněny co nejdříve.

Odstranění závad

Problém	Řešení
Žádné údaje na displeji	<ul style="list-style-type: none">Zkontrolujte baterie.
Zobrazení LL _L /HH _H	<ul style="list-style-type: none">Hodnoty jsou mimo měřicí rozsah.
Nesprávné zobrazení	<ul style="list-style-type: none">Zkontrolujte baterie.Uvedte produkt zpět do provozu.

Pokyny k čištění

Nesprávné čištění může výrobek poškodit. Neponořte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte agresivní

čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štetinami ani ostré či kovové čisticí předměty jako nože, tvrdé špachtle a podobné. Mohly by poškodit povrch. Výrobek čistěte měkkým, suchým hadříkem nepoušejícím vlákna, jaký se používá například k čištění brýlí.

Skladování

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie a výrobek uskladněte vyčištěný a chráněný před slunečním světlem na suchém a chladném místě, nejlépe v původním obalu.

Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost digi-tech gmbh tímto prohlašuje, že LCD budík řízený rádiovým signálem 4-LD6403-1-2 odpovídá směrnici RED 2014/53/EU, čl. 10 (8).

Návod k obsluze a prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde: www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Poté klikněte na lupu  a zadejte číslo zboží 449109_2301.



Likvidace

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, pro lepší likvidaci odpadu je prosím zlikvidujte odděleně. Možnosti likvidace výrobku, který dosloužil, zjistíte u správy své obce či města.

Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů, tyto jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem:

1-7: Plasty

20-22: Papír a lepenka

80-98: Kompozity.



Likvidace elektrického zařízení

Symbol s přeškrtnutou popelnicí na kolečkách znamená, že elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domovním odpadem.

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni sbírat elektrická a elektronická zařízení po skončení jejich životnosti odděleně od netříděného komunálního odpadu. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a zdrojům.

Baterie a akumulátory, které nejsou pevně uzavřeny elektrickým nebo elektronickým zařízením a lze je vyjmout, aniž by byly zničeny, je nutné před odevzdáním do sběrný od zařízení oddělit a odevzdat na místo k tomu určené. Totéž platí pro lampy, které lze ze zařízení vyjmout, aniž by došlo k jejich zničení. Majitelé elektrických a elektronických zařízení z domácností je mohou odevzdat na sběrných místech orgánů veřejné správy odpadů nebo na sběrných místech výrobců nebo distributorů. Likvidace starých zařízení je bezplatná. Tato povinnost bezplatného odběru zboží se vztahuje jak na nákup v prodejně, tak na doručení na domácí adresu. Místo plnění pro povinnost odběru je shodné s místem plnění pro doručení. Za vrácení zařízení nesmějí být účtovány náklady na dopravu. Obecně platí, že distributori jsou povinni zajistit bezplatný zpětný odběr starých zařízení poskytnutím vhodných možností vrácení v přiměřené vzdálenosti. Spotřebitelé mají možnost bezplatně odevzdat staré zařízení u prodejce, který je povinen je převzít zpět, pokud si zakoupí ekvivalentní nové zařízení s v podstatě stejnou funkcí. Tato možnost existuje i

pro dodávky do soukromé domácnosti. Při prodeji na dálku je možnost bezplatného odvozu při nákupu nového zařízení omezena na výměníky tepla, zobrazovací jednotky a velká zařízení, která mají alespoň jeden vnější okraj delší než 50 cm. Při uzavírání kupní smlouvy se prodejce musí spotřebitele dotázat ohledně přislíbeného záměru vrácení. Kromě toho mohou spotřebitelé na sběrném místě prodejce bezplatně odevzdat až tři staré přístroje jednoho typu, aniž by to bylo spojeno s nákupem nového přístroje. Délka okrajů přislíbených zařízení však nesmí přesáhnout 25 cm.

Likvidace baterií

Tento symbol znamená, že baterie a akumulátory nesmí být likvidovány spolu s domovním odpadem.



Vadné nebo použité baterie / akumulátory musí být recyklovány v souladu se směrnicí 2006/66/EU a jejími dodatky. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, jako jsou:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo, Li = lithium nebo ne, na sběrném místě v jejich obci/městské části nebo v prodejně,

proto aby byly ekologicky recyklovány nebo opětovně použity jako cenné suroviny - např. kobalt, nikl nebo měď. Vrácení baterií a akumulátorů je bezplatné.



VAROVÁNÍ! Poškození životního prostředí

nesprávným odstraňováním baterií/akumulátorů!

Některé z možných obsažených složek jako rtuť, kadmium a olovo jsou jedovaté a při nesprávné likvidaci ohrožují životní prostředí. Těžké kovy například kadmium mohou ohrozit zdraví lidí, zvířat a rostlin a zatížit životní prostředí i potravinový řetězec, a nepřímou cestou přes potraviny se pak mohou dostat do těla.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu!

U odpadních baterií obsahujících lithium (Li = lithium) hrozí velké nebezpečí požáru. Proto je nutno věnovat

mimořádnou pozornost řádné recyklaci starých lithiových baterií a akumulátorů. Nevhodným zpracováním odpadu mohou kromě toho termickým působením (horkem) nastat vnitřní a vnější zkraty nebo mechanické poškození. Zkrat může způsobit požár nebo výbuch a může mít vážné následky pro lidi i životní prostředí. U baterií a akumulátorů obsahujících lithium proto před likvidací póly, aby se zamezilo vnějšímu zkratu. Baterie a akumulátory, které nejsou pevně zabudovány do přístroje, musí být před likvidací odpadu vyjmuty a zlikvidovány zvlášť. Baterie a akumulátory odevzdávejte, prosím, pouze vybité! Pokud možno, používejte akumulátory místo jednorázových baterií.

Záruka společnosti digi-tech gmbh

Na tento přístroj se vztahuje **třiletá** záruka od data zakoupení. V případě závad na tomto přístroji máte zákonná práva vůči prodejci přístroje. Vaše zákonná práva nejsou omezena naší zárukou, popsanou níže.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná dnem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte pokladní stvrženku. Ta je vyžadována jako doklad o nákupu. Pokud dojde k závadě materiálu nebo objeví-li se výrobní vada do tří let od data zakoupení tohoto přístroje, přístroj dle našeho uvážení zdarma bud' opravíme, nebo vyměníme. Tato záruka vyžaduje, aby byly vadný přístroj a nákupní doklad (účtenka) předloženy během tříletého období a aby byla stručně písemně popsána povaha závady a kdy k ní došlo. Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte opravené nebo nové zařízení zpět. Opravou nebo výměnou přístroje nezačíná žádná nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky týkající se vad

Záruční doba se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli porážka nebo vady, které byly přítomny již v době nákupu, musí být nahlášený ihned po vybalení přístroje. Opravy, které je nutné provést po uplynutí záruční doby, jsou zpoplatněny.

- 273 -



Záruka

Přístroj byl pečlivě vyroben s vysokými nároky na kvalitu a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, ani na porážku křehkých částí, například spínače, baterie nebo skleněné části. Tato záruka zaniká, pokud byl přístroj porážen nebo nesprávně používán a udržován. Pro správné používání zařízení je nutné přísně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se použití a krokům, které návod k obsluze nedoporučuje nebo před nimiž varuje. Přístroj je určen pouze pro soukromé a nikoli pro komerční použití. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití síly a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Postup v případě uplatnění záruky

Abychom Vám mohli zaručit rychlé zpracování Vaší žádosti, dodržujte, prosím, následující pokyny:

- 274 -



- Prosím, připravte si pro všechny dotazy účtenku a číslo výrobku (449109_2301) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku zjistíte na typovém štítku, rytině, na titulní stránce vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční chyby nebo jiné závady, **kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže zmíněnou servisní pobočku.**



Na webu www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktových videí a softwaru.

- 275 -



Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla položky (449109_2301) můžete otevřít váš návod k obsluze.

- 276 -



Servis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein,
NĚMECKO
E-mail: support@inter-quartz.de, Telefon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916	(CH) 0800 563862
(CY) 8009 4403	(CZ) 800 142 315
(DK) 800 5515 6616	(EE) 80000 49116
(GR) 00800 44140855	(HR) 0800 222943
(HU) 0680 981220	(LT) 8800 33139
(LV) 8000 5884	(MT) 800 62851
(PL) 00800 44 11 493	(RO) 0800 896640
(RS) 0800 191026	(SI) 0800 80847
(SK) 0800 004449	

- 277 -



Dodavateľ

Upozorňujeme, že následujúci adresa není adresou servisního místa. Nejprve kontaktujte servisní místo uvedené výše.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NĚMECKO



Rok výroby: 2023

IAN 449109_2301, pol.č.: 4-LD6403-1-2

- 278 -



(SK) Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Obsah

Obsah	- 279 -
Úvod	- 282 -
Používanie v súlade s určením	- 282 -
Obsah dodávky	- 283 -
Technické údaje	- 283 -
Vysvetlenie symbolov	- 284 -
Dôležité bezpečnostné pokyny	- 287 -
Bezpečnostné pokyny pre používateľov	- 287 -
Bezpečnostné pokyny pre batérie	- 288 -
Výrobok bezpečne umiestnite	- 290 -
Displej	- 292 -
Ovládacie zóny	- 295 -
Uvedenie do prevádzky	- 296 -
Základný režim	- 298 -
Príjem rádiového signálu	- 298 -









- 279 -



Rušenie príjmu	- 298 -
Reštart príjmu rádiového signálu	- 299 -
Trvalé vypnutie príjmu rádiového signálu	- 299 -
Zapnutie príjmu rádiového signálu	- 300 -
Svetlo	- 301 -
Tendencie	- 301 -
Ovládanie	- 302 -
Rýchle nastavenie	- 302 -
Základné nastavenie	- 302 -
12/24-hodinový formát času	- 303 -
Úprava časového pásma	- 304 -
Nastavenie jednotky teploty °C/°F	- 305 -
Maximálne a minimálne hodnoty	- 306 -
Vymazanie maximálnych a minimálnych hodnôt	- 307 -
Budík	- 307 -
Nastavenie budíkov	- 307 -
Aktivácia a deaktivácia budíkov	- 308 -
Vypnutie signálu budíka	- 309 -
Funkcia odloženia (SNOOZE)	- 309 -
Indikátor stavu batérie	- 310 -








- 280 -



	Prečítajte si návod na používanie!
	Na základe označenia CE spoločnosť digi-tech gmbh deklaruje zhodu s príslušnými smernicami EÚ.
	Rádiový signál DCF77, frekvenčné pásmo 77,5 kHz
	Batérie vždy uchovávajú mimo dosahu detí.
	Batérie nevhadzujte do ohňa a zabráňte kontaktu s ohňom.
	Batérie musia byť vždy vložené so správnou polaritou.
	Batérie nedeformujte ani nepoškodujte.
	Batérie neotvárajte ani nerozoberajte.

- 285 -

(SK)

	Nemiešajte batérie rôznych značiek a typov.
	Nemiešajte nové a použité batérie.
	Nenabíjajte batérie.
	Chráňte batérie pred vlhkosťou a uchovávajú ich mimo dosahu tekutín.
	Batérie neskratujte.
	Batérie vždy vkladajte so správnou polaritou.
	Noste ochranné rukavice!

- 286 -

(SK)

Dôležité bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny pre používateľov

VÝSTRAHA! RIZIKO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía sa obalovým materiálom. **Deti** často podceňujú nebezpečenstvá. Výrobok uchovávajú mimo dosahu **detí**. **Deti** od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí smú tento výrobok používať, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. **Deti** sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať **deti** bez dozoru. Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený. Nevystavujte výrobok vlhkosti ani priamemu slnečnému žiareniu. Výrobok používajte

- 287 -

(SK)

iba v interiéri. Tento výrobok neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu môže vykonávať spotrebiteľ.

Bezpečnostné pokyny pre batérie

VÝSTRAHA! RIZIKO OHROZENIA ŽIVOTA!

Batériu neprehltnite, hrozí nebezpečenstvo popálenia nebezpečnými látkami. Ak dôjde k prehltnutiu batérie, už do 2 hodín môže dôjsť k vážnym vnútorným popáleninám, ktoré môžu viesť k smrti. Nové a použité batérie uchovávajú mimo dosahu **detí**. Ak sa priehradka na batérie nedá bezpečne zavrieť, prestaňte výrobok používať a uchovávajú ho mimo dosahu **detí**. Ak si myslíte, že boli batérie prehltuté alebo sa nachádzajú v akejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Prehltnutie môže spôsobiť popálenie, perforáciu mäkkých tkanív a smrť.

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte ani/alebo ich neotvárajte. Môže dôjsť k prehriatiu, nebezpečenstvu požiaru alebo prasknutiu. Batérie/akumulátory

- 288 -

(SK)

nikdy nevhadzujte do ohňa ani vody. Nevystavujte batérie/akumulátory mechanickému namáhaniu.

RIZIKO VYTEČENIA BATÉRIÍ/AKUMULÁTOROV

Vyhýbajte sa extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu vplyvať na batérie/akumulátory, napr. na radiátoroch/pôsobenie priameho slnečného žiarenia. Ak batérie/akumulátory vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V tomto prípade preto použite vhodné ochranné rukavice. V prípade vytečenia batérii/akumulátorov ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli poškodeniu. Používajte iba batérie/akumulátory rovnakého typu. Nemiešajte staré batérie/akumulátory s novými! Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, batérie/akumulátory z neho vyberte.

- 289 -



RIZIKO POŠKODENIA VÝROBKU

Používajte výlučne špecifikovaný typ batérie/akumulátora! Batérie/akumulátory vložte v súlade s označením polarít (+) a (-) na batérii/akumulátore a výrobku. Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou! Vybité batérie/akumulátory z výrobku ihneď vyberte.

Výrobok bezpečne umiestnite.

Výrobok nie je určený na použitie v miestnostiach s vyššou vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľne).

Predtým, než výrobok položíte, chráňte citlivé povrchy, inak by mohlo dôjsť k poškriabaniu.

Dbajte na to, aby:

- bolo vždy zabezpečené dostatočné vetranie (výrobok neumiestňujte na police ani na miesta, kde by boli vetracie otvory (22)/(25) zakryté záclonami alebo nábytkom, a nechajte zo všetkých strán odstup najmenej 10 cm);

- 290 -

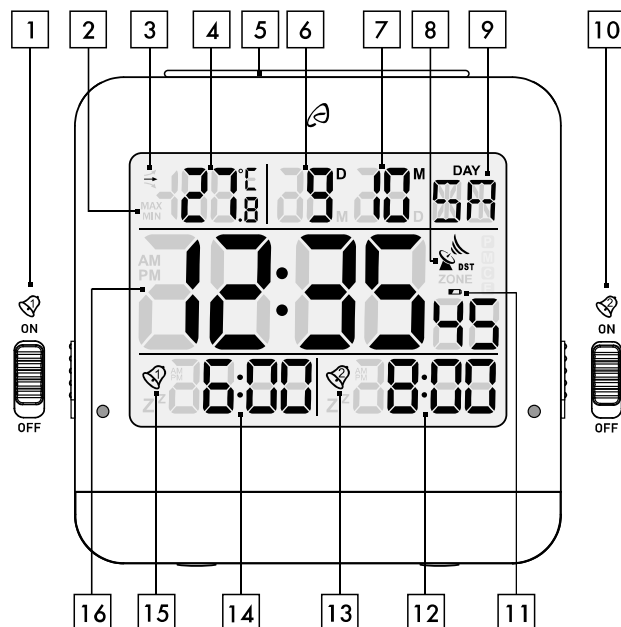


- nebol výrobok počas prevádzky položený na hrubom koberci alebo posteli a aby naňho nepôsobili žiadne priame zdroje tepla (napr. ohrievače);
- na výrobok nesvietilo priame slnečné svetlo;
- sa zabránilo kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou;
- výrobok nestál v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov);
- dovnútra nevnikli žiadne cudzie telesá a prach;
- v dosahu výrobku nikdy neboli sviečky ani iný otvorený oheň, aby sa zabránilo šíreniu ohňa.

- 291 -



Displej



- 292 -



1	Posuvný vypínač budíka 1 - ON/OFF na boku
2	MAX/MIN – zobrazenie min. a max. hodnôt
3	Indikátor tendencie
4	Zobrazenie teploty
5	Tlačidlo SNOOZE/LIGHT (odloženie/svetlo)
6	Deň (mesiac)
7	Mesiac (deň)
8	Rádiový symbol, rádiové vlny, ZÓNA
9	Zobrazenie dňa v týždni
10	Posuvný vypínač budíka 2 - ON/OFF na boku
11	Indikátor stavu batérie
12	Zobrazenie budíka 2

- 293 -

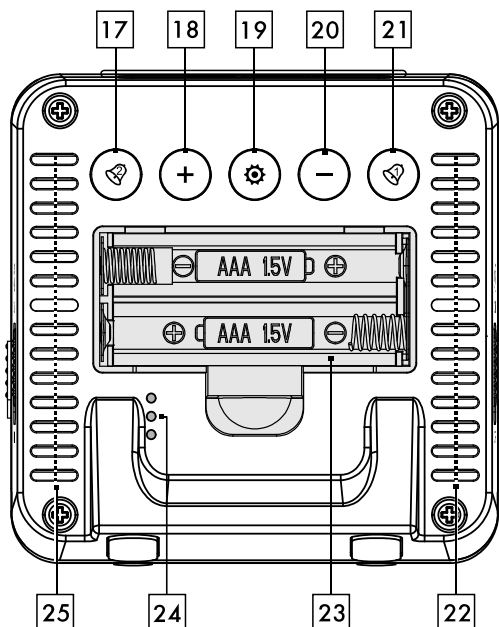


13	Symbol budíka 2, indikátor odloženia
14	Zobrazenie budíka 1
15	Symbol budíka 1, indikátor odloženia
16	Čas

- 294 -



Ovládacie zóny



- 295 -



17	Tlačidlo budíka 2
18	Tlačidlo nahor
19	Tlačidlo nastavenia SET
20	Tlačidlo nadol
21	Tlačidlo budíka 1
22	Vetracie otvory
23	Priehradka pre batérie
24	Reproduktor/bzučiak
25	Vetracie otvory



Uvedenie do prevádzky


1. Odstráňte ochrannú fóliu z displeja výrobku.
2. Otvorte priehradku na batérie výrobku (23).
3. Vložte dve batérie 1,5 V AAA R03 /LR03 **so správnou polaritou.**

- 296 -





4. Zatvorte priehradku na batérie produktu (23).

Displej sa rozsvieti na cca 3 sekundy, zaznie zvukový signál a výrobok skontroluje teplotu v miestnosti. Potom bliká rádiový symbol (8) , výrobok prijíma rádiový signál DCF77. Tento proces môže trvať 3 – 10 minút. Počas príjmu rádiového signálu DCF77 sú všetky tlačidlá okrem tlačidla SNOOZE/LIGHT (5) a tlačidlo dole (20)  bez funkcie.

Ak je príjem rádiového časového signálu DCF77 aj po 10 minútach neúspešný, rádiový symbol zmizne (8) . Nastavte čas manuálne (pozrite si časť Základné nastavenie). Výrobok začne nový pokus o príjem rádiového časového signálu DCF77 o 04:00 a 05:00 hod. a po úspešnom prijatí rádiového časového signálu DCF77 sa čas automaticky upraví.

Poznámka: Počas prijímania rádiového signálu DCF77 nehýbte s výrobkom.

Základný režim

Ak je rádiový signál DCF77 úspešne prijatý, zobrazí sa rádiový symbol (8)  natrvalo a automaticky sa nastaví správny čas (16) v 24-hodinovom formáte, deň (6), mesiac (7) a deň v týždni (9). Počas letného času sa na displeji zobrazuje **DST** pod rádiovým symbolom (8) .

Indikátor budíka 1 (14) je prednastavený na 6:00 hod.

Indikátor budíka 2 (12) je prednastavený na 7:30 hod.



Príjem rádiového signálu

Rušenie príjmu

Rádiový signál DCF77 sa vysiela z blízkosti Frankfurtu nad Mohanom. Môže byť prijatý do vzdialenosti približne 2 000 km v okruhu od Frankfurtu nad Mohanom. Existujú však niektoré zdroje rušenia, ktoré môžu výrazne brániť príjmu rádiového časového signálu DCF77. Ak váš výrobok neprijíma rádiový signál DCF77 správne, zaveste alebo postavte výrobok na iné miesto. Upozorňujeme, že v blízkosti počítačov, telefónov, rádií a




televízorov môže byť elektromagnetické žiarenie, ktoré môže rušiť príjem rádiového časového signálu DCF77. Ďalším zdrojom rušenia pre príjem rádiového časového signálu DCF77 môže byť silná izolácia budovy (kovové konštrukčné prvky), vysoké hory alebo atmosférické rušenie. V prípade potreby vymeňte batérie.

Reštart príjmu rádiového signálu








Príjem rádiového signálu DCF77 môžete reštartovať tak, že stlačíte tlačidlo nadol (20)  a podržíte ho stlačené asi 2 sekundy. Rádiový symbol (8)  bliká. Výrobok začne prijímať rádiový signál DCF77.

Tento proces môže trvať 3 – 10 minút.

Trvalé vypnutie príjmu rádiového signálu

- Ak chcete natrvalo vypnúť príjem rádiového signálu DCF77, v normálnom zobrazení stlačte naraz a podržte asi na 2 sekundy stlačené tlačidlá nadol (20)  a tlačidlo SET (19) . Viditeľné zostanú už len rádiové vlny (8) . Výrobok už neprijíma rádiový signál DCF77.

Zapnutie príjmu rádiového signálu



- Ak je príjem rádiového signálu vypnutý, v normálnom zobrazení stlačte a na 2 sekundy podržte naraz stlačené tlačidlo nadol (20)  a tlačidlo SET (19) , aby ste zapli príjem rádiového signálu DCF77. Rádiové vlny (8)  zmiznú, rádiový symbol (8)  už nie je viditeľný. Výrobok môže znova prijímať rádiový časový signál DCF77 a začne nový pokus o príjem rádiového časového signálu DCF77 každú hodinu medzi 01:00 a 05:00 hod. Po úspešnom prijatí rádiového časového signálu DCF77 sa čas automaticky upraví a rádiový symbol (8)  sa objaví natrvalo na displeji.
- Ak chcete okamžite začať prijímať rádiový signál DCF77, stlačte a podržte asi na 2 sekundy stlačené tlačidlo nadol (20) . Výrobok začne prijímať rádiový signál DCF77. Rádiový symbol (8)  bliká, výrobok prijíma rádiový časový signál DCF77. Tento proces môže trvať 3 – 10 minút.

Svetlo

Pre aktiváciu dočasného osvetlenia stlačte tlačidlo SNOOZE/LIGHT (5).

Tendencie

Váš výrobok vám ukazuje vypočítanú tendenciu (3) teploty (4).

- 
-  Stúpajúca tendencia
 -  Tendencia zostáva rovnaká
 -  Klesajúca tendencia

Ovládanie

Rýchle nastavenie

Pri nastavovaní číselných hodnôt môžete stlačením a podržaním tlačidla nahor (18) (+) alebo tlačidla nadol (20) (-) využiť rýchle nastavenie.

Upozornenie:

Ak počas manuálneho nastavenia nestlačíte približne 20 sekúnd žiadne tlačidlo, režim nastavenia sa ukončí. Vstupy, ktoré už boli zadané, sa uložia.

Základné nastavenie

Môžete nastaviť nasledujúce hodnoty:

12/24-hodinový formát, časové pásmo, hodiny, minúty, sekundy nastavené na 00, rok, mesiac, deň, jazyk zobrazenia dňa v týždni a jednotku °C/°F.



- V štandardnom zobrazení stlačte a podržte stlačené tlačidlo SET (19) (⊗). Bliká 24 Hr a pomocou tlačidla nahor (18) (+)

alebo tlačidla nadol (20) (-) sa dá nastaviť 12- alebo 24-hodinový formát (12 Hr/24 Hr).

- Pre potvrdenie nastavenia stlačte tlačidlo SET (19) (⊗).
- Rovnakým spôsobom nastavte časové pásmo (00 - (-)12), hodiny (0-24), minúty (00-59), sekundy na 00, rok (2022), mesiac (1-12), deň (1-31), jazyk zobrazenia dní v týždni (EN-angličtina, GE-nemčina, FR-francúzština, SP-španielčina, IT-italiančina, DU-holandčina, DA-dánčina, RU-ruština) a jednotku °C/°F.
- Pre potvrdenie nastavení a ukončenie režimu nastavenia stlačte tlačidlo SET (19) (⊗).

12/24-hodinový formát času

- V normálnom zobrazení času stlačte 1 x dlhšie tlačidlo SET (19) (⊗). Bliká 24 Hr.
- Stlačte tlačidlo nahor (18) (+) alebo tlačidlo nadol (20) (-), aby ste mohli prepnúť medzi 12 alebo 24 hodinovým zobrazením.

Upozornenie:

Výrobok je prednastavený v 24-hodinovom formáte. V základných nastaveniach vyberte 12-hodinový formát. V čase medzi 12:00 napoludnie a 11:59 večer sa zobrazí **PM** pred denným časom.

V čase od 00:00 večer do 11:59 napoludnie sa zobrazí **AM** pred denným časom.

Počas letného času sa na displeji zobrazuje **DST**. Toto zobrazenie je k dispozícii iba vtedy, ak sa prijíma signál DCF.

Úprava časového pásma

Ak sa nachádzate v krajine, kde sa aktuálny čas líši aj napriek rádiovému signálu DCF77, použite funkciu úpravy časového pásma, aby ste mohli svoj výrobok používať v inom časovom pásme, ako je štandardné nastavenie (UTC + 1 = stredo európsky čas). Nastavte rozdiel v hodinách (napr. - 01) voči požadovanému časovému pásmu.

- V normálnom zobrazení času stlačte 1 x dlhšie a 1 x krátko tlačidlo SET (19) (⊗). Časové pásmo **00** bliká a dá sa

nastaviť pomocou tlačidla nahor (18) (+) alebo tlačidla nadol (20) (-).

- Stláčajte tlačidlo SET (19) (⊗), až kým sa opäť nevrátite do normálneho zobrazenia času. Výrobok zobrazuje pod rádiovým symbolom (8) 📶 **ZONE** a zmenený čas (napr. o 1 hodinu menej).

Upozornenie:

Čas v časovom pásme alebo normálny čas môžete striedavo zobrazovať tak, že v normálnom zobrazení krátko stlačíte tlačidlo SET (19) (⊗).

Nastavenie jednotky teploty °C/°F

- V normálnom zobrazení času stlačte 1 x dlhšie a 9 x krátko tlačidlo SET (19) (⊗). Bliká °C.
- Stlačte tlačidlo nahor (18) (+) alebo tlačidlo nadol (20) (-), aby sa zobrazila teplota v stupňoch Celzia (°C) alebo stupňoch Fahrenheita (°F).

- 305 -

(SK)

- Pre potvrdenie vstupu a ukončenie režimu nastavenia stlačte 1 x tlačidlo SET (19) (⊗).
Výrobok zobrazuje teplotu v nastavej jednotke.

Upozornenie:

Ak sa zobrazí LL₁ je teplota pod rozsahom merania 0 °C až 50 °C (alebo 32 °F až 122 °F), ak sa zobrazí HH₁ je rozsah merania teploty prekročený.

Maximálne a minimálne hodnoty

Hodnoty maximálnej a minimálnej teploty sa zaznamenávajú a ukladajú od okamihu vloženia batérií.

- Stlačte krátko tlačidlo nahor (18) (+), aby sa zobrazili maximálne hodnoty teploty MAX (2) (4).
- Stlačte znova tlačidlo nahor (18) (+), aby sa zobrazili minimálne hodnoty teploty MIN (2) (4).
- Pre opätovné zobrazenie aktuálnych hodnôt teploty stlačte znova tlačidlo nahor (18) (+).

- 306 -

(SK)

Vymazanie maximálnych a minimálnych hodnôt

- Aby ste sa dostali do režimu zobrazenia maximálnych a minimálnych hodnôt, stlačte krátko tlačidlo nahor (18) (+).
- Stlačte a podržte asi na 2 sekundy stlačené tlačidlo nahor (18) (+). Maximálne a minimálne hodnoty sa vymažú a od tohto okamihu odznova zaznamenávajú.

Budík

Váš výrobok má dva budíky, ktoré je možné nastaviť samostatne.



Nastavenie budíkov

- V normálnom nastavení stlačte a podržte tlačidlo Alarm 1 (21) alebo tlačidlo Alarm 2 (17). Hodiny blikajú a dajú sa nastaviť pomocou tlačidla nahor (18) (+) alebo tlačidla nadol (20) (-).
- Potvrďte nastavenie stlačením tlačidla Alarm 1 (21) alebo tlačidla Alarm 2 (17). Blikajú minúty a dajú sa nastaviť

- 307 -

(SK)

pomocou tlačidla nahor (18) (+) alebo tlačidla nadol (20) (-).

- Pre potvrdenie nastavenia a ukončenie režimu nastavenie stlačte tlačidlo Alarm 1 (21) alebo tlačidlo Alarm 2 (17).

Aktivácia a deaktivácia budíkov

- Prepnite posuvný vypínač budíka 1 ON/OFF (1) alebo posuvný vypínač budíka 2 ON/OFF (10) na ON, aby ste aktivovali budík 1 alebo/a budík 2. Zobrazí sa príslušný symbol budíka 1 (15) 📶 alebo/a symbol budíka 2 (13) 📶, čo znamená, že budík je aktivovaný. Príslušná bodka indikátora budíka na kryte zmení svoju farbu na zelenú.



- 308 -

(SK)

- Prepnete posuvný vypínač budíka 1 ON/OFF (1) alebo posuvný vypínač budíka 2 ON/OFF (10) na OFF, aby ste aktivovali budík 1 alebo/a budík 2. Zodpovedajúci symbol budíka 1 (15) alebo/a symbol budíka 2 (13) zmizne. Príslušná bodka indikátora budíka na kryte zmení svoju farbu na červenú. Budík je deaktivovaný.

Vypnutie signálu budíka

V nastavenom čase zaznie signál budíka zvyšujúcim sa tónom každých 10 sekúnd po dobu cca 2 minút.

- Pre vypnutie zvukového signálu budíka stlačte ľubovoľné tlačidlo okrem tlačidla SNOOZE / LIGHT (5). Funkciu budíka nie je potrebné znova aktivovať. Signál budíka automaticky znovu zaznie v nasledujúci deň v nastavenom čase.

Funkcia odloženia (SNOOZE)

- Keď zaznie zvukový signál budíka, stlačte tlačidlo SNOOZE/LIGHT (5), aby ste dočasne



- 309 -



deaktivovali budík. Na displeji bliká **Z** pod symbolom budíka 1 (15) alebo symbolom budíka 2 (13). Po 5 minútach zaznie zvukový signál budíka znova.

- Pre vypnutie budíka stlačte ľubovoľné tlačidlo okrem tlačidla SNOOZE/LIGHT (5).

Indikátor stavu batérie

Keď sú batérie príliš slabé na to, aby udržali výrobok v prevádzke, zobrazí sa na displeji indikátor stavu batérie (11)

Batérie by sa mali čo najskôr vymeniť.

Odstraňovanie porúch

Problém	Riešenie
Žiadne zobrazenie na displeji	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte batérie.
Zobrazenie LL _L /HH _H	<ul style="list-style-type: none"> • Hodnoty sú mimo meracieho rozsahu.

- 310 -



Nesprávne zobrazenie

- Skontrolujte batérie.
- Uveďte výrobok znova do prevádzky.

Pokyny na čistenie

Nesprávne čistenie môže poškodiť výrobok. Neponárajte výrobok do vody ani do iných kvapalín. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Môžu poškodiť povrch. Výrobok čistite len mäkkou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, aká sa používa napr. na čistenie okuliarových šošoviek.

Skladovanie

Ak výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie a vyčistený výrobok chránený pred slnečným žiarením uložte na suché a chladné miesto, ideálne v originálnom balení.

- 311 -



Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť digi-tech gmbh týmto prehlasuje, že budík 4-LD6403-1-2 je v súlade s článkom 10 ods. 8 smernice RED 2014/53/EÚ.



Návod na obsluhu a vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť na stránke:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Potom kliknite na lupu a zadajte číslo výrobku 449109_2301.

Likvidácia

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, preto ich kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu zlikvidujte osobitne. Informácie o tom, ako zlikvidovať starý výrobok, získate na príslušnom miestnom alebo mestskom úrade.



Pri separovaní odpadu venujte pozornosť označeniu obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

- 312 -



1-7: plasty
20-22: papier a lepenka
80-98: kompozity.



Likvidácia elektrického zariadenia

Symbol s preškrtnutým odpadkovým košom znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní odovzdať elektrické a elektronické zariadenia po skončení ich životnosti na zberných miestach oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Týmto spôsobom sa zabezpečí ekologická recyklácia, ktorá šetrí zdroje. Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v elektrickom alebo elektronickom zariadení a ktoré je možné vybrať nedeštruktívnym spôsobom, sa musia pred likvidáciou na zbernom mieste oddeliť od zariadenia a odovzdať k likvidácii na určenom mieste. To isté platí pre žiarovky, ktoré je možné zo zariadenia vybrať nedeštruktívnym spôsobom. Majitelia elektrických a elektronických zariadení z domácností ich môžu odovzdať na zberných miestach komunálnych

- 313 -



podnikov alebo na zberných miestach zriadených výrobcami alebo predajcami. Odovzdanie starých zariadení je bezplatné. Táto povinnosť bezplatného spätného odberu tovaru sa vzťahuje tak na nákup v predajni, ako aj na dodanie tovaru domov na adresu. Miesto plnenia pre povinnosť spätného odberu je zhodné s miestom plnenia pre dodávku. Za vrátené zariadenia sa nesmú účtovať prepravné náklady. Vo všeobecnosti sú distribútori povinní zabezpečiť, aby staré zariadenia bolo možné bezplatne odovzdať v mieste spätného odberu, ktoré sa nachádza v primeranej vzdialenosti. Spotrebiteľia majú možnosť bezplatne odovzdať staré zariadenie predajcovi, ktorý je povinný prevziať ich späť, ak si kúpia ekvivalentné nové zariadenie s v podstate rovnakou funkciou. Táto možnosť existuje aj pri dodávkach do súkromnej domácnosti. Pri predaji na diaľku je možnosť bezplatného vyzdvihnutia pri kúpe nového zariadenia obmedzená na výmenníky tepla, zobrazovacie jednotky a veľké zariadenia, ktoré majú aspoň jednu vonkajšiu hranu s dĺžkou viac ako 50 cm. Pri uzatváraní kúpnej zmluvy sa predajca musí spýtať

- 314 -



spotrebiteľa na zodpovedajúci spôsob odovzdania starého zariadenia. Okrem toho môžu spotrebiteľia bezplatne odovzdať až tri staré zariadenia jedného typu na zbernom mieste predajcu bez toho, aby to bolo viazané na nákup nového zariadenia. Dĺžka hrán príslušných zariadení však nesmie presiahnuť 25 cm.

Likvidácia batérií

Symbol zobrazený vedľa znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Chybné alebo použité batérie/akumulátory sa musia recyklovať v súlade so smernicou 2006/66/EÚ a jej dodatkami. Spotrebiteľia sú zo zákona povinní zlikvidovať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky, ako: sú Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium, na zbernom mieste v ich obci/meste alebo v maloobchode, aby sa chránilo životné prostredie a aby sa pri likvidácii mohli zhodnotiť cenné suroviny ako napr. kobalt, nikel alebo meď. Odovzdanie batérií a akumulátorov je bezplatné.

- 315 -



VÝSTRAHA! Poškodenie životného prostredia v dôsledku nesprávnej likvidácie batérií/akumulátorov!

Niektoré z možných zložiek ako ortuť, kadmium a olovo sú jedovaté a pri nesprávnej likvidácii ohrozujú životné prostredie. Napr. ťažké kovy môžu mať škodlivé účinky na zdravie ľudí, zvierat a rastlín a hromadiť sa v životnom prostredí a v potravinovom reťazci, a potom sa môžu dostať do organizmu nepriamo prostredníctvom potravy.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri starých batériách obsahujúcich lítium (Li = lítium) existuje vysoké riziko požiaru. Preto je potrebné venovať osobitnú pozornosť správnej likvidácii starých batérií a akumulátorov obsahujúcich lítium. Nesprávna likvidácia môže tiež viesť k vnútorným a vonkajším skratom v dôsledku tepelných

- 316 -



účinkov (tepla) alebo mechanického poškodenia. Skrat môže viesť k požiaru alebo výbuchu a môže mať vážne následky pre ľudí a životné prostredie. Z tohto dôvodu pred likvidáciou odlepte póly lítiových batérií a akumulátorov, aby ste predišli vonkajšiemu skratu. Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v prístroji, sa musia pred likvidáciou odstrániť a zlikvidovať osobitne. Batérie a akumulátory odovzdajte, iba ak sú vybité! Ak je to možné, namiesto jednorazových batérií používajte akumulátory.

Záruka digi-tech gmbh

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka **3** roky od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov na tomto prístroji máte zákonné práva voči predajcovi prístroja. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia. Uschovajte si pokladničný doklad. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Ak dôjde k materiálnej alebo výrobnéj chybe do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto prístroja,

- 317 -



prístroj vám opravíme alebo vymeníme – podľa vášho výberu – bezplatne. Pre uplatnenie záruky musí byť chybný prístroj spolu s dokladom o kúpe (pokladničným dokladom) predložený v trojročnej lehote, pričom je nutné stručne a písomne popísať, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový prístroj späť. Žiadna nová záručná doba nezačína plynúť pri oprave alebo výmene prístroja.

Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja

Záruka sa nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenia alebo chyby, ktoré sa vyskytli v čase nákupu, musia byť nahlásené ihneď po vybalení. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním starostlivo skontrolovaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa

- 318 -



nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú bežne opotrebované, a preto ich možno považovať za opotrebované diely alebo na poškodenie krehkých častí, napr. spínače, batérie alebo zo skla. Táto záruka neplatí, ak bol prístroj poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne použitie prístroja musia byť prísne dodržané všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Je nutné vyvarovať sa používaniu a činnostiam, ktoré sa v tomto návode neodporúčajú alebo pred ktorými tento návod varuje. Prístroj je určený iba na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade zneužitia a nesprávneho zaobchádzania, použitia sily a zásahov, ktoré neurobil náš autorizovaný servis.

Postup pri uplatňovaní záruky

Pre rýchle vybavenie vašej požiadavky dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny:

- Pri všetkých otázkach si, prosím, pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (449109_2301) ako dôkaz o zakúpení výrobku.

- 319 -



- Číslo výrobku nájdete vygravírované na typovom štitku, na titulnej strane tohto návodu (vľavo dolu) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane.
- V prípade výskytu porúch funkcií alebo iných nedostatkov sa **najprv telefonicky alebo elektronickou poštou spojte s nasledujúcim servisným oddelením.**



Tento návod a mnohé ďalšie príručky, videá k výrobkom a softvér si môžete stiahnuť na stránke www.lidl-service.com.



Prostredníctvom tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku služieb spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (449109_2301) môžete otvoriť návod na obsluhu.

- 320 -



Servis

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein,
NEMECKO
E-mail: support@inter-quartz.de, telefon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI)

(NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916	(CH) 0800 563862
(CY) 8009 4403	(CZ) 800 142 315
(DK) 800 5515 6616	(EE) 80000 49116
(GR) 00800 44140855	(HR) 0800 222943
(HU) 0680 981220	(LT) 8800 33139
(LV) 8000 5884	(MT) 800 62851
(PL) 00800 44 11 493	(RO) 0800 896640
(RS) 0800 191026	(SI) 0800 80847
(SK) 0800 004449	

- 321 -



Dodávateľ

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou
servisu. Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné
miesto.



digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NEMECKO



Rok výroby: 2023

IAN 449109_2301, č.výr.: 4-LD6403-1-2

- 322 -



(ES) Indicaciones sobre su utilización y su seguridad

Índice

Índice.....	- 323 -
Introducción.....	- 326 -
Uso previsto.....	- 327 -
Contenido de la entrega.....	- 327 -
Especificaciones técnicas.....	- 328 -
Explicación de los símbolos.....	- 328 -
Instrucciones importantes de seguridad	- 331 -
Instrucciones de seguridad para los usuarios.....	- 331 -
Instrucciones de seguridad de las pilas.....	- 332 -
Colocación del producto de forma segura.....	- 334 -
Pantalla.....	- 336 -
Paneles de control.....	- 339 -
Puesta en marcha.....	- 340 -
Modo básico.....	- 342 -
Recepción de radio.....	- 342 -

- 323 -



Interferencias.....	- 342 -
Reiniciar la recepción de radio.....	- 343 -
Apagar permanentemente la recepción de radio.....	- 343 -
Encender la recepción de radio.....	- 344 -
Luz.....	- 345 -
Tendencias.....	- 345 -
Interfaz.....	- 346 -
Configuración rápida.....	- 346 -
Configuración básica.....	- 346 -
Formato de hora de 12/24 horas.....	- 347 -
Configuración de la zona horaria.....	- 348 -
Ajustar unidad de temperatura °C/°F.....	- 349 -
Valores máximos y mínimos.....	- 350 -
Borrar valores máximos y mínimos.....	- 351 -
Alarma.....	- 351 -
Establecer alarmas.....	- 351 -
Activar y desactivar alarmas.....	- 352 -
Apagar la señal de alarma.....	- 353 -
Función de repetición («SNOOZE»).....	- 354 -
Indicador del nivel de carga de las pilas.....	- 354 -

- 324 -



Resolución de problemas.....	- 355 -
Instrucciones de limpieza.....	- 355 -
Almacenamiento.....	- 356 -
Declaración de conformidad simplificada de la UE.....	- 356 -
Eliminación.....	- 357 -
Eliminación de dispositivos eléctricos.....	- 357 -
Eliminación de las pilas.....	- 360 -

DESPERTADOR RADIOCONTROLADO LCD

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo despertador radiocontrolado LCD (en adelante, «producto»).



Acaba de adquirir un producto de máxima calidad. Las instrucciones de funcionamiento son parte de este producto. Contienen información importante sobre su seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto solo como se describe y para los campos de aplicación especificados. Facilite todos los documentos cuando entregue el producto a terceros. Conserve el embalaje y las instrucciones de funcionamiento para futuras consultas.

Uso previsto

El producto sirve para mostrar la hora y para utilizar las funciones adicionales descritas. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado.

El producto solo es apto para usarse en interiores.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un manejo incorrecto. El producto no está destinado al uso comercial.



Contenido de la entrega

Nota: Compruebe el contenido de la entrega después de la compra. Asegúrese de que ha recibido todas las piezas y de que están en buen estado. Si la entrega está incompleta o las piezas están dañadas, no utilice el producto. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte la sección «Tramitación de una reclamación de garantía»).









- 1 despertador radiocontrolado LCD
- 2 pilas alcalinas 1,5 V AAA LR03
- 1 manual de instrucciones

Especificaciones técnicas

- Señal de radio DCF77, banda de frecuencia 77,5 kHz
- Rango de medición de temperatura: 0 - 50 °C
- Visualización de la temperatura/tolerancia: +/-1 °C
- Dimensiones: aprox. 80 x 81 x 33 mm
- Peso:
 - Modelo 1 aprox. 96 g (sin pilas)
 - Modelo 2 aprox. 97 g (sin pilas)
- Pilas: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
 - ⎓ - Indicador de corriente continua









Explicación de los símbolos

	Si las pilas se utilizan de forma inadecuada, existe riesgo de explosión y de fuga del líquido.
	Pilas alcalinas incluidas
	Pilas: 2 de 1,5 V AAA R03/LR03

	Símbolo de tensión continua
	Manual de instrucciones
	Consulte el manual de instrucciones!
	Con el marcado CE, digi-tech gmbh declara la conformidad con las directivas comunitarias aplicables.
	Señal de radio DCF77, banda de frecuencia 77,5 kHz
	Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños en todo momento.
	No arrojar las pilas al fuego ni permitir que entren en contacto con él.
	Las pilas deben utilizarse siempre con la polaridad correcta.


- 329 -

(ES)

	Procure que las pilas no se deformen ni sufran daños.
	No abra ni desmonte las pilas.
	No mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.
	No mezcle pilas nuevas y usadas.
	No cargue las pilas.
	Proteja las pilas de la humedad y manténgalas alejadas de líquidos.
	No cortocircuite las pilas.
	Las pilas se deben colocar siempre con la polaridad correcta.

- 330 -

(ES)

	¡Use guantes de protección!
--	-----------------------------

Instrucciones importantes de seguridad

Instrucciones de seguridad para los usuarios

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños a menudo no son conscientes del peligro. Mantenga a los niños alejados del producto en todo momento. Este producto lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les instruya sobre el uso del producto de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben

- 331 -

(ES)

jugar con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no las deben realizar niños sin supervisión.

No ponga en funcionamiento el producto si presenta daños. No exponga el producto a ambientes húmedos ni a la luz solar directa. Utilice el producto solo en interiores. Este producto no contiene piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el consumidor.

Instrucciones de seguridad de las pilas

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!

No ingiera la pila, riesgo de quemaduras por sustancias peligrosas. En caso de ingerirse una batería, se pueden producir graves quemaduras internas en solo 2 horas, lo cual puede causar la muerte. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si cree que se han ingerido pilas o que estas se encuentran en alguna parte del cuerpo, busque ayuda médica

- 332 -

(ES)

de inmediato. La ingesta puede provocar quemaduras, la perforación de tejidos blandos y la muerte.

No recargue nunca pilas no recargables. No cortocircuite ni perforo las pilas. Puede producirse un sobrecalentamiento, peligro de incendio o estallido. No arroje nunca las pilas al fuego o al agua. No someta las pilas a tensiones mecánicas.



RIESGO DE FUGAS EN LAS PILAS

Evite las condiciones y las temperaturas extremas que pueden afectar a las pilas, por ejemplo, en presencia de radiadores o mediante la luz solar directa. Cuando las pilas se agoten, evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto, enjuague inmediatamente las áreas afectadas con agua limpia y consulte a un médico.



¡USE GANTES DE PROTECCIÓN! Las pilas gastadas o con daños pueden provocar quemaduras si entran en contacto con la piel. En estas circunstancias, utilice guantes de protección adecuados. Si las pilas presentan fugas, retírelas de inmediato del producto para evitar daños. Utilice únicamente pilas del mismo tipo. No mezcle

pilas viejas y nuevas. Si el producto no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, proceda a retirar las pilas.



RIESGO DE DAÑAR EL PRODUCTO

Utilice únicamente el tipo de pilas/baterías especificado. Introduzca las pilas respetando las indicaciones de polaridad (+) y (-) de las pilas y del producto. Limpie los contactos de las pilas y del compartimento de las pilas antes de introducirlas con un paño seco que no desprenda pelusas o con un bastoncillo de algodón. Retire de inmediato del producto las pilas/baterías agotadas.

Colocación del producto de forma segura

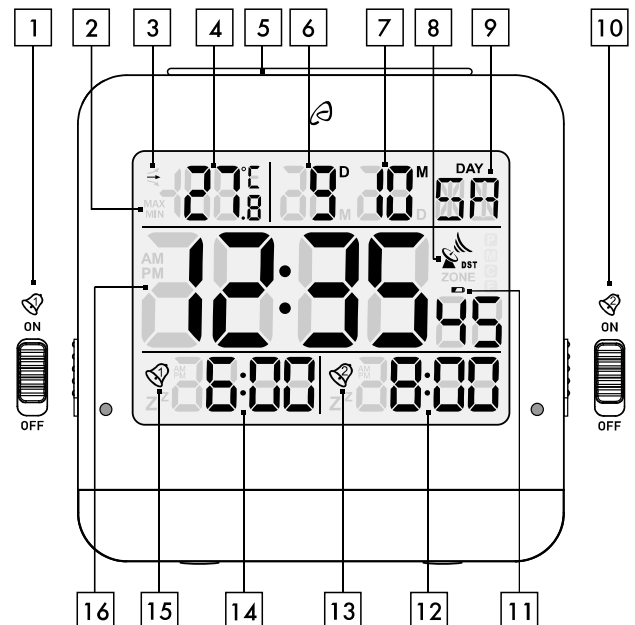
El producto no está diseñado para funcionar en habitaciones con mucha humedad (por ejemplo, baños).

Proteja las superficies delicadas antes de colocar el dispositivo para evitar posibles arañazos.

Asegúrese de que:

- siempre haya suficiente ventilación (no coloque el producto en estanterías o lugares donde las cortinas o los muebles cubran las ranuras de ventilación 22/25) y deje al menos 10 cm de espacio libre en todos los lados);
- el producto no se coloque sobre una alfombra gruesa o una cama cuando esté en funcionamiento y ninguna fuente de calor directa (por ejemplo, calefactores) afecte al producto;
- el producto no quede expuesto a luz solar directa;
- se evite el contacto con salpicaduras y gotas de agua;
- el producto no esté situado en la proximidad inmediata de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces);
- no entren objetos extraños ni polvo;
- el producto se mantenga siempre alejado de velas u otras llamas abiertas para evitar que se propague el fuego.

Pantalla



1	Alarma 1-Interruptor deslizante lateral de ON/OFF
2	Indicador de MAX/MIN
3	Indicador de tendencia
4	Indicador de temperatura
5	Botón SNOOZE/LIGHT
6	Día (mes)
7	Mes (día)
8	Símbolo de radio, ondas de radio, ZONE
9	Indicador del día de la semana
10	Alarma 2-Interruptor deslizante lateral de ON/OFF
11	Indicador del nivel de carga de las pilas
12	Pantalla de la alarma 2

- 337 -

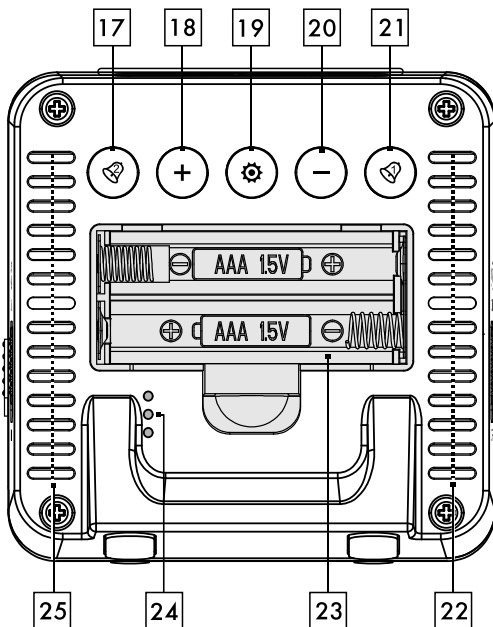
(ES)

13	Símbolo de alarma 2, indicador de snooze (silenciar)
14	Indicador de la alarma 1
15	Símbolo de alarma 1, indicador de snooze (silenciar)
16	Hora

- 338 -

(ES)

Paneles de control



- 339 -

(ES)



17	Botón de alarma 2
18	Botón «subir»
19	Botón SET
20	Botón «bajar»
21	Botón de alarma 1
22	Ranuras de ventilación
23	Compartimento para pilas
24	Altavoz/Zumbador
25	Ranuras de ventilación

Puesta en marcha


1. Retire la película protectora de la pantalla del producto.
2. Abra el compartimento de las pilas del producto (23).
3. Introduzca dos pilas AAA R03/LR03 de 1,5 V con la **polaridad correcta**.

- 340 -

(ES)



4. Cierre el compartimento de las pilas del producto (23). La pantalla se ilumina durante 3 segundos, suena un pitido y el producto comprueba la temperatura ambiente. A continuación, el símbolo de radio (8)  parpadea, el dispositivo recibe la señal de radio DCF77. Este proceso puede tardar entre 3 y 10 minutos. Durante la recepción de la señal de radio DCF77, todos los botones, excepto el botón SNOOZE/LIGHT (5) y el botón «bajar» (20)  dejan de funcionar.

Si la recepción de la señal de radio DCF77 no se realiza correctamente después de 10 minutos, el símbolo de radio (8)

 se apaga. Configure la hora de forma manual (consulte «Configuración básica»). El producto iniciará un nuevo intento de recepción de la señal de radio DCF77 a las 04:00 y 05:00 y corregirá la hora automáticamente después de recibir correctamente la señal de radio DCF77.

Nota: No mueva el producto mientras reciba la señal de radio DCF77.

Modo básico

Si la señal de radio DCF77 se recibe correctamente, el símbolo de radio (8)  aparece de forma permanente, y la hora correcta (16) en formato de 24 horas, el día (6), el mes (7) y el día de la semana (9) se ajustan automáticamente. Durante el horario de verano, en la pantalla se muestra **DST** debajo del símbolo de radio (8) .

El indicador de la alarma 1 (14) está preajustado a las **6:00**.

El indicador de la alarma 2 (12) está preajustado a las **7:30**.



Recepción de radio

Interferencias

La señal de radio DCF77 se transmite desde los alrededores de Fráncfort del Meno. Se puede recibir hasta unos 2000 km en el radio que rodea a Fráncfort del Meno. Sin embargo, hay algunas fuentes de interferencia que pueden dificultar significativamente la recepción de la señal de radio DCF77. Si su producto no recibe correctamente la señal de radio DCF77,




pruebe a colgarlo o colocarlo en un lugar diferente. Tenga en cuenta que en la proximidad de ordenadores, teléfonos, radios y televisores pueden producirse radiaciones electromagnéticas que pueden interferir en la recepción de la señal de radio DCF77. Otras fuentes de interferencia para la recepción de la señal de radio DCF77 pueden ser un fuerte aislamiento de los edificios (elementos metálicos del edificio), montañas altas o interferencias atmosféricas. Cambie la pila si es necesario.

Reiniciar la recepción de radio





Puede reiniciar la recepción de la señal de radio DCF77 manteniendo pulsado el botón «bajar» (20)  durante aproximadamente 2 segundos en la pantalla estándar. El símbolo de la radio (8)  parpadea. El producto empieza a recibir la señal de radio de DCF77. Este proceso puede tardar entre 3 y 10 minutos.

Apagar permanentemente la recepción de radio

- Para apagar permanentemente la recepción de la señal de radio DCF77, mantenga pulsados los botones «bajar» (20)

 y SET (19)  a la vez durante aprox. 2 segundos en la pantalla estándar. Solamente se ven las ondas de radio (8) . El producto dejará de recibir la señal de radio DCF77.

Encender la recepción de radio

- Si la recepción de radio está apagada, mantenga pulsados los botones «bajar» (20)  y SET (19)  a la vez durante aprox. 2 segundos para encender la recepción de la señal de radio DCF77 en la pantalla estándar. Las ondas de radio (8)  se apagan, el símbolo de radio (8)  desaparece. El producto puede volver a recibir la señal de radio de DCF77 y comenzará un nuevo intento de recibir la señal de radio de DCF77 cada hora entre la 01:00 y las 05:00. Tras la correcta recepción de la señal de radio DCF77, la hora se corrige automáticamente y el símbolo de radio (8)  aparece permanentemente en la pantalla.

- Para empezar a recibir la señal de radio DCF77 inmediatamente, mantenga pulsado el botón «bajar» (20) (-) durante aprox. 2 segundos. El producto empieza a recibir la señal de radio de DCF77. El símbolo de radio (8) parpadea, el producto recibe la señal de radio DCF77. Este proceso puede tardar entre 3 y 10 minutos.

Luz

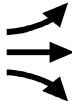
Pulse el botón SNOOZE/LIGHT (5) para activar temporalmente la luz de fondo de la pantalla.

Tendencias

Su producto muestra la tendencia calculada (3) de la temperatura (4).

 Tendencia ascendente

 Tendencia constante



Tendencia descendente

Interfaz

Configuración rápida

Al establecer valores numéricos, puede utilizar la configuración rápida manteniendo pulsados los botones «subir» (18) (+) o «bajar» (20) (-).

Nota:

Si no se pulsa ninguna tecla durante unos 20 segundos en el ajuste manual, se sale del modo de ajuste. Las entradas ya realizadas se guardan.

Configuración básica

Se pueden realizar los siguientes ajustes: el formato de 12/24 horas, la zona horaria, las horas, los minutos, el ajuste de los segundos a 00, el año, el mes, el día, el idioma del día de la semana y la unidad °C/°F.



- En la pantalla estándar, mantenga pulsado el botón SET (19) (⊙). Parpadea 24 h y puede ajustarse con los botones «subir» (18) (+) o «bajar» (20) (-) (12 h/24 h).
- Pulse el botón SET (19) (⊙) para confirmar el ajuste.
- Ajuste la zona horaria (00 a -12), las horas (0-24), los minutos (00-59), los segundos a 00, el año (2022), el mes (1-12), el día (1-31), el idioma del día de la semana (EN-Inglés, GE-Alemán, FR-Francés, SP-Español, IT-Italiano, DU-Neerlandés, DA-Danés, RU-Ruso) y la unidad °C/°F.
- Pulse el botón SET (19) (⊙) para confirmar el ajuste y salir del modo de ajuste.

Formato de hora de 12/24 horas

- Mantenga presionado el botón SET (19) (⊙) en la pantalla de hora normal. Parpadea 24 h.
- Pulse los botones «subir» (18) (+) o «bajar» (20) (-) para alternar entre el indicador de 12 o 24 horas.


Nota:



El producto está preajustado en formato de 24 horas. Seleccione el formato de 12 horas en la configuración básica. Aparece un **PM** antes de la hora en el período comprendido entre las 12:00 y las 11:59 de la noche. En el período comprendido entre las 00:00 de la noche y las 11:59 del mediodía, aparece un **AM** antes de la hora. Durante el horario de verano, se muestra un **DST**. Este indicador solo está disponible cuando se recibe la señal DCF.

Configuración de la zona horaria


Si se encuentra en un país donde la hora actual difiere de la recibida por la señal de radio DCF77, utilice el ajuste de zona horaria para poder usar su producto en una zona horaria diferente a la configuración estándar (UTC + 1 = hora de Europa Central). Ajuste la diferencia en horas (por ejemplo, -01) para la zona horaria que desee.

- Mantenga presionado el botón SET (19) (⊙) en la pantalla de hora normal y púlselo de nuevo de forma breve. La zona


horaria  parpadea y se puede ajustar con los botones «subir» (18) (+) o «bajar» (20) (-).

- Pulse el botón SET (19)  repetidamente hasta que vuelva a la visualización normal de la hora. El producto se muestra debajo del símbolo de la radio (8)  **ZONE** y la hora modificada (por ejemplo, 1 hora menos).

Nota:


Puede visualizar alternativamente la hora de la zona horaria o la hora normal pulsando brevemente el botón SET (19)  en la pantalla de hora normal.

Ajustar unidad de temperatura °C/°F

- Mantenga presionado el botón SET (19)  en la pantalla de hora normal y vuelva a pulsarlo nueve veces de forma breve. Parpadea °C.
- Pulse los botones «subir» (18) (+) o «bajar» (20) (-) para mostrar la temperatura en grados Celsius (°C) o grados Fahrenheit (°F).

- 349 -

(ES)

- Pulse una vez el botón SET (19)  para confirmar su entrada y salir del modo de ajuste.

El producto muestra la temperatura en la unidad seleccionada.

Nota:

Si aparece LL.L por debajo del rango de medición de 0 °C a 50 °C (o de 32 °F a 122 °F) está por debajo, con indicación de HH.H se sobrepasa.

Valores máximos y mínimos

Los valores de temperatura máxima y mínima se registran y almacenan desde el momento en que se colocan las pilas en el dispositivo.

- Pulse brevemente el botón «subir» (18) (+) para visualizar los valores máximos MAX (2) de la temperatura (4).
- Pulse nuevamente el botón «subir» (18) (+) para mostrar los valores mínimos MIN (2) de la temperatura (4).

- 350 -

(ES)

- Pulse nuevamente el botón «subir» (18) (+) para volver a mostrar los valores de temperatura actuales.

Borrar valores máximos y mínimos

- Pulse brevemente el botón «subir» (18) (+) para pasar a los modos máximo y mínimo.
- Mantenga pulsado el botón «subir» (18) (+) durante aprox. 2 segundos. Los valores máximos y mínimos se borran y se registran de nuevo a partir de este momento.

Alarma

El producto dispone de dos alarmas que se pueden ajustar por separado.



Establecer alarmas



- En la configuración normal, mantenga pulsado los botones de alarma 1 (21) o alarma 2 (17). Las horas parpadean y pueden ajustarse con los botones «subir» (18) (+) o «bajar» (20) (-).

- 351 -

(ES)

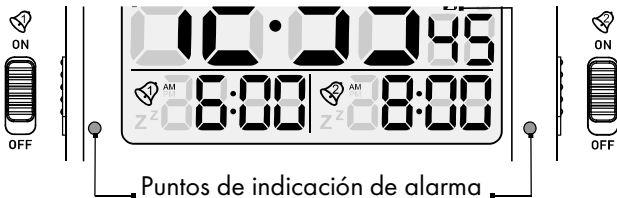
- Confirme su entrada presionando los botones de alarma 1 (21) o alarma 2 (17). Los minutos parpadean y pueden ajustarse con los botones «subir» (18) (+) o «bajar» (20) (-).
- Pulse los botones de la alarma 1 (21) o la alarma 2 (17) para confirmar su entrada y salir del modo de ajuste.

Activar y desactivar alarmas

- Deslice el interruptor de alarma 1-ON/OFF (1) o el de alarma 2-ON/OFF (10) a ON para activar la alarma 1 o 2. Aparece el símbolo correspondiente a la alarma 1 (15)  o 2 (13)  que indica cuál está activada. Y el punto indicador de alarma correspondiente en la carcasa cambia de color a verde.

- 352 -

(ES)



- Deslice el interruptor de alarma 1-ON/OFF (1) o el de alarma 2-ON/OFF (10) a OFF para desactivar la alarma 1 o 2. El símbolo correspondiente a la alarma 1 (15) o 2 (13) se apaga. Y el punto indicador de alarma correspondiente en la carcasa cambia de color a rojo. La alarma está desactivada.

Apagar la señal de alarma

La señal de alarma suena a la hora fijada con un tono creciente cada 10 segundos durante aproximadamente 2 minutos.

- Pulse cualquier botón excepto el de SNOOZE/LIGHT (5) para apagar la señal de alarma. No es necesario volver a activar la función de alarma.

La señal de alarma se vuelve a encender automáticamente al día siguiente a la hora establecida.

Función de repetición («SNOOZE»)



- Cuando suene la alarma, pulse el botón SNOOZE/LIGHT (5) para desactivar la alarma de forma temporal. En la pantalla, ZZ parpadea bajo el símbolo de alarma 1 (15) o 2 (13). Después de 5 minutos, la alarma volverá a sonar.
- Para apagar la alarma, pulse cualquier botón excepto el botón SNOOZE/LIGHT (5).

Indicador del nivel de carga de las pilas

Si se están agotando las pilas, aparecerá el indicador de nivel de batería en la pantalla (11). Deben sustituirse las pilas lo antes posible.

Resolución de problemas

Problema	Solución
No se muestra	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las pilas.
Indicador LL _L /HH _H	<ul style="list-style-type: none"> • Los valores están fuera del rango de medición.
Visualización incorrecta	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las pilas. • Vuelva a poner en marcha el producto.

Instrucciones de limpieza

Una limpieza inadecuada puede dañar el producto. No sumerja el producto en agua u otros líquidos. No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Podrían dañar la superficie. Limpie el producto con un paño suave, seco y que no deje pelusas como, por ejemplo, los utilizados para la limpieza de las gafas.

Almacenamiento

Si el producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas y guarde el producto limpio en un lugar seco, fresco y alejado de la luz solar, si es posible, en el embalaje original.


Declaración de conformidad simplificada de la UE



Por la presente, digi-tech gmbh declara que el despertador radiocontrolado LCD 4-LD6403-1-2 cumple con la Directiva RED 2014/53/UE, artículo 10 (8).

Puede descargar el manual de instrucciones y la declaración de conformidad aquí:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

A continuación, haga clic en la lupa  e introduzca el número de artículo 449109_2301.

Eliminación

El producto y los materiales de embalaje se pueden reciclar. Deséchelos por separado para un mejor procesamiento de los residuos. Puede informarse de cómo deshacerse del producto desechado en su ayuntamiento o administración municipal.

Fíjese en el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos. Están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado:

1-7: Plásticos

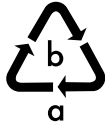
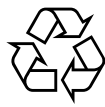
20-22: Papel y cartón

80-98: Materiales compuestos

Eliminación de dispositivos eléctricos

El símbolo del cubo de la basura tachado significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.

Los usuarios están obligados por ley a eliminar los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil de



- 357 -



forma separada de los residuos urbanos no clasificados. De este modo, se garantiza un reciclaje que sea respetuoso con el medioambiente y que ahorre recursos. Las pilas y baterías que no estén firmemente integradas en el dispositivo eléctrico o electrónico y que se puedan quitar de manera no destructiva deben separarse del mismo antes de entregarlo a un punto de recogida y desecharse como está previsto. Lo mismo se aplica a las bombillas que puedan extraerse del dispositivo sin riesgo de deterioro. Los propietarios de los dispositivos eléctricos y electrónicos de uso particular pueden entregarlos en los puntos de recogida que ponen a disposición las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores. Los dispositivos antiguos pueden desecharse de forma gratuita. Esta obligación de devolución gratuita se aplica tanto a la compra en tienda como a la entrega a domicilio. El lugar de cumplimiento de la obligación de devolución es el mismo que el lugar de cumplimiento de la entrega. No se cobrarán gastos de transporte por los equipos devueltos. Por lo general, los distribuidores tienen la

- 358 -



obligación de garantizar la devolución gratuita de los dispositivos usados mediante las opciones de devolución adecuadas, siempre que se trate de una distancia razonable. Los usuarios tienen la posibilidad de devolver gratuitamente un dispositivo antiguo a un distribuidor que está obligado a aceptarlo si compran un dispositivo nuevo equivalente con la misma función esencial. Esta posibilidad también existe en el caso de las entregas a un domicilio particular. En la venta a distancia, la posibilidad de recogida gratuita al comprar un electrodoméstico nuevo se limita a los intercambiadores de calor, los equipos con pantalla de visualización y los electrodomésticos grandes que tengan al menos un borde exterior con una longitud de más de 50 cm. El distribuidor preguntará al usuario en el momento de la firma del contrato de venta sobre su intención de devolver el dispositivo. Además, los usuarios pueden entregar gratuitamente hasta tres dispositivos eléctricos o electrónicos de un mismo tipo en un punto de recogida de un distribuidor sin que ello esté vinculado a la compra de un nuevo

- 359 -



dispositivo. En cualquier caso, las dimensiones exteriores de los distintos dispositivos no pueden superar los 25 cm.

Eliminación de las pilas

El símbolo que aparece al lado significa que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica. Las pilas y baterías defectuosas o usadas deben reciclarse de acuerdo con la Directiva 2006/66/UE y sus enmiendas. Los consumidores tienen la obligación legal de depositar todas las pilas y baterías, independientemente de que contengan o no sustancias nocivas como:

Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (plomo) y Li (litio) en un punto de recogida de su municipio/barrio o a un minorista, para que puedan ser eliminadas de forma respetuosa con el medioambiente y se puedan recuperar valiosas materias primas como el cobalto, el níquel o el cobre. Las pilas se pueden devolver de forma gratuita.



¡ADVERTENCIA! Daños al medioambiente debido a

- 360 -



la eliminación incorrecta de las pilas!

Algunos de los posibles componentes, como el mercurio, el cadmio y el plomo son tóxicos y suponen un peligro para el medio ambiente si no se eliminan de forma adecuada. Los metales pesados, por ejemplo, pueden tener efectos adversos para la salud de los seres humanos, los animales y las plantas, y se acumulan en el medio ambiente y en la cadena alimentaria accediendo al organismo de forma indirecta a través de los alimentos.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de explosión!

Las pilas usadas que contienen litio (Li = litio) presentan un alto riesgo de incendio. Por este motivo, se debe prestar especial atención a la correcta eliminación de las pilas usadas que contengan litio. La eliminación incorrecta también puede provocar cortocircuitos internos y externos debido a efectos térmicos (calor) o daños mecánicos. Un

- 361 -



cortocircuito puede provocar un incendio o una explosión y tener graves consecuencias para las personas y el medioambiente. Por lo tanto, pegue con cinta adhesiva los terminales de las pilas que contienen litio antes de desecharlas para evitar un cortocircuito externo. Las pilas que no estén instaladas de forma permanente en el dispositivo se deben retirar y eliminar por separado antes de su desecho. Entregue las pilas en el punto de recogida solo cuando estén descargadas. Utilice pilas recargables en lugar de pilas desechables siempre que sea posible.

Garantía de digi-tech gmbh

Este aparato tiene una garantía de **3** años a partir de la fecha de compra. En caso de que el aparato presente defectos, usted tiene derechos legales contra el vendedor del aparato. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía establecida a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza en la fecha de compra. Guarde el recibo en un lugar seguro. Este documento es

- 362 -



necesario como comprobante de la compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este aparato, repararemos o sustituiremos, a nuestra elección, el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía requiere que el aparato defectuoso y el comprobante de la compra (recibo) se presenten dentro del plazo de tres años y que se proporcione una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o la sustitución del aparato no inicia un nuevo plazo de garantía.

Plazo de garantía y reclamaciones legales por defectos

La garantía no extiende el plazo de garantía. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse inmediatamente después de haber desembalado el aparato. Una vez transcurrido el plazo de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a cobro.

- 363 -



Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directrices de calidad y se ha probado concienzudamente antes de su entrega. La garantía cubre los defectos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, por ejemplo, interruptores, baterías o piezas de cristal. Esta garantía queda anulada si el aparato se daña o se utiliza o mantiene de forma incorrecta. Para un uso adecuado del aparato, deben respetarse estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en las instrucciones de uso. El aparato está destinado únicamente a un uso privado y no a un uso comercial. El uso indebido, la manipulación incorrecta, el uso de la fuerza y las intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado invalidarán la garantía.

- 364 -



Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite con rapidez, siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (449109_2301) como comprobante de la compra.
- Puede encontrar el número de artículo en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior.
- Si se producen errores de funcionamiento o se presentan otro tipo de defectos, **póngase primero en contacto con el siguiente departamento de servicio técnico por teléfono o correo electrónico.**



En www.lidl-service.com puede descargar esta guía, así como muchos otros manuales, vídeos de productos y software.

- 365 -



Este código QR le llevará directamente a la página de atención al cliente de Lidl (www.lidl-service.com), donde podrá abrir sus instrucciones de uso introduciendo el correspondiente número de artículo (449109_2301).

- 366 -



Servicio

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALEMANIA

Correo electrónico: support@inter-quartz.de,

Teléfono: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI)
(NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916	(CH) 0800 563862
(CY) 8009 4403	(CZ) 800 142 315
(DK) 800 5515 6616	(EE) 80000 49116
(GR) 00800 44140855	(HR) 0800 222943
(HU) 0680 981220	(LT) 8800 33139
(LV) 8000 5884	(MT) 800 62851
(PL) 00800 44 11 493	(RO) 0800 896640
(RS) 0800 191026	(SI) 0800 80847

- 367 -



(SK) 0800 004449



Proveedor

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es un servicio de atención. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente mencionado anteriormente.

digi-tech GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, ALEMANIA



Año de fabricación: 2023

IAN 449109_2301, n.º de art.: 4-LD6403-1-2



- 368 -



DK Betjenings- og sikkerhedshenvisninger

Indhold

Indhold	- 369 -
Indledning	- 372 -
Tilsluttet brug	- 372 -
Leveringsomfang	- 373 -
Tekniske specifikationer	- 373 -
Symbolforklaring	- 374 -
Vigtige sikkerhedsinstruktioner	- 377 -
Sikkerhedsinstruktioner til brugere	- 377 -
Sikkerhedsinstruktioner for batteriet	- 378 -
Opsæt produktet sikkert	- 380 -
Display	- 382 -
Kontrollfelter	- 385 -
Ibrugtagning	- 386 -
Grundlæggende tilstand	- 388 -
Radiomodtagelse	- 388 -

- 369 -



Modtagelsesfejl	- 388 -
Genstart af radiomodtagelse	- 389 -
Slukker permanent for radiomodtagelsen	- 389 -
Tænd for radiomodtagelse	- 390 -
Lys	- 391 -
Tendenser	- 391 -
Betjening	- 391 -
Hurtigindstilling	- 391 -
Grundindstilling	- 392 -
12-/24-timers tidsformat	- 393 -
Indstilling af tidszone	- 394 -
Temperatureenhed indstilles °C/°F	- 395 -
Maksimale- og minimale værdier	- 395 -
Slet maksimum- og minimumværdier	- 396 -
Alarm	- 396 -
Indstil alarmer	- 396 -
Aktivering og deaktivering af alarmer	- 397 -
Sluk for alarmsignalet	- 398 -
Slumrefunktion (SNOOZE)	- 399 -
Batteriniveauindikator	- 399 -

- 370 -



Fejlfinding	- 400 -
Rengøringsvejledning	- 400 -
Opbevaring	- 401 -
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	- 401 -
Bortskaffelse	- 402 -
Bortskaffelse af det elektriske apparat	- 402 -
Bortskaffelse af batterier	- 404 -
Garanti fra digi-tech gmbh	- 407 -
Garantibetingelser	- 407 -
Garantiperiode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler	- 408 -
Omfanget af garantien	- 408 -
Procedure i tilfælde af et garantikrav	- 409 -
Service	- 411 -
Leverandør	- 412 -

- 371 -



RADIOSTYRET LCD VÆKKEUR

Indledning

Tillykke med dit nye radiostyrede LCD vækkeur (i det følgende benævnt "produkt"). Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig bekendt med alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner, før du bruger produktet. Brug kun produktet som beskrevet og til de specificerede anvendelsesområder. Udlever alle bilag, når produktet videregives til tredjemand. Du bør opbevare emballagen og betjeningsvejledningen til brug ved fremtidige forespørgsler.



Tilsluttet brug

Produktet er velegnet til visning af klokkeslæt og til brug af de yderligere beskrevne funktioner. Enhver anden brug eller ændring af produktet anses ikke for at være i overensstemmelse med tilsluttet brug.

- 372 -



Produktet er kun egnet til indendørs brug. Producenten hæfter ikke for skader forårsaget af ikke-tilsigtet brug eller forkert betjening. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug.



Leveringsomfang

Bemærk: Kontroller leveringsomfanget efter køb. Sørg for, at alle dele indgår i leveringen og ikke er defekte. Hvis leveringen er ufuldstændig og/eller dele er beskadiget, må du ikke bruge produktet. Kontakt serviceafdelingen (se "Procedure i forbindelse med garantikrav").

- 1 x radiostyrede LCD vækkeur
- 2 x alkaliske batterier 1,5 V AAA LR03
- 1 x Betjeningsvejledning

Tekniske specifikationer

- DCF77 radiosignal, frekvensbånd 77,5 kHz
- Måleområde/temperatur: 0 - 50 °C
- Temperaturvisning/tolerance: +/- 1 °C
- Mål: ca. 80 x 81 x 33 mm

- 373 -



- Vægt:
Model 1 ca. 96 g (ekskl. batteri)
Model 2 ca. 97 g (ekskl. batteri)
- Batterier: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
≡≡ - Identifikator for jævnstrømsspænding

Symbolforklaring

	Hvis batterierne/de genopladelige batterier bruges forkert, er der risiko for, at batterivæsken eksploderer og lækker.
	Alkaliske batterier medfølger
	Batteri: 2 x 1,5V AAA R03/LR03
	Indikator for jævnstrømsspænding
	Betjeningsvejledning

- 374 -



	Læs betjeningsvejledningen.
	Med CE-mærket erklærer digi-tech gmbh, at de er i overensstemmelse med de gældende EU-direktiver.
	DCF77 radiosignal, frekvensbånd 77,5 kHz
	Opbevar altid batterier utilgængeligt for børn.
	Batterier må ikke smides ind i ild eller bringes i kontakt med ild.
	Batterier skal altid isættes med den korrekte polaritet.
	Batterierne må ikke forvrides eller beskadiges.
	Batterierne må ikke åbnes eller skilles ad.

- 375 -



	Bland ikke batterier af forskellige mærker eller typer.
	Indsæt ikke en blanding af nye og brugte batterier.
	Batterierne må ikke oplades.
	Beskyt batterier mod fugt og hold dem væk fra væsker.
	Batterierne må ikke kortsluttes.
	Indsæt altid batterier med korrekt polaritet.
	Brug beskyttelseshandsker!

- 376 -



Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Sikkerhedsinstruktioner til brugere



ADVARSEL! LIVSFARE OG FARE FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Efterlad aldrig **børn** uden opsyn med emballagematerialet. Emballagematerialet udgør en risiko for kvælning. **Børn** undervurderer ofte farerne. Hold altid **børn** på afstand af produktet. Dette produkt kan bruges af **børn** fra 8 år og op såvel som af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden forudsat, at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og som baseret på instruktionen, forstår de medfølgende farer. **Børn** må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af **børn** uden opsyn.

Anvend ikke produktet, hvis det er beskadiget. Udsæt ikke produktet for fugt eller direkte sollys. Produktet må kun bruges

- 377 -



indendørs. Dette produkt indeholder ingen dele, der kan repareres af forbrugeren.

Sikkerhedsinstruktioner for batteriet



ADVARSEL! LIVSFARE!

Undlad at indtage batteriet: risiko for forbrændinger fra farlige stoffer. Hvis et batteri sluges, kan der opstå alvorlige indre forbrændinger på så lidt som 2 timer og det kan medføre død. Hold nye og brugte batterier på afstand af **børn**. Hvis batterirummet ikke kan lukkes forsvarligt, skal du stoppe med at bruge produktet og holde det bort fra **børn**. Hvis du tror, at en person har slugt batterier, eller at de befinder sig i en kropsdel, skal du straks søge lægehjælp. Såfremt batteriet/batterierne sluges kan det forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og medføre død.

Genoplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til at blive genopladet. Undlad at kortslutte batterier/genopladelige batterier og/eller at åbne dem. Dette kan resultere i overophedning, brandfare eller sprængning. Kast aldrig

- 378 -



batterier/genopladelige batterier ind i ild eller i vand. Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.



RISIKO FOR LÆKAGE AF BATTERI/GENOPLADELIGE BATTERIER

Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan påvirke batterier/genopladelige batterier, f.eks. ved at placere dem på radiatorer/i direkte sollys. Hvis batterierne/de genopladelige batterier lækker, skal du undgå at hud, øjne og slimhinder får kontakt med kemikalierne! Skyl straks de berørte områder med rent vand og søg læge.



BÆR SIKKERHEDSHANDSKER!

Batterier/genopladelige batterier, der lækker eller er beskadiget kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Derfor skal du i dette tilfælde bære passende beskytteshandsker. I tilfælde af at batterierne/de genopladelige batterier lækker skal du straks tage dem ud af produktet for at undgå skader. Brug kun batterier/genopladelige batterier af samme type. Bland ikke gamle

- 379 -



batterier/genopladelige batterier med nye! Fjern batterierne/de genopladelige batterier, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.



RISIKO: SKADE PÅ PRODUKTET

Brug kun den type batterier/genopladelige batterier, der er angivet. Indsæt batterier/de genopladelige batterier i henhold til polaritetsmærkningerne (+) og (-) på batteriet/det genopladelige batteri og produktet. Rengør kontakfladerne på batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet med en tør, fugtfri klud eller vatpind, før du isætter det. Fjern straks brugte/genopladelige batterier fra produktet.

Opsæt produktet sikkert

Produktet er ikke designet til brug i rum med høj luftfugtighed (f.eks. badeværelser).

Beskyt følsomme overflader inden opsætning, da der ellers der opstå ridser.

Sørg for, at:

- der altid er tilstrækkelig ventilation (placer ikke produktet i reoler, eller hvor gardiner eller møbler dækker

- 380 -



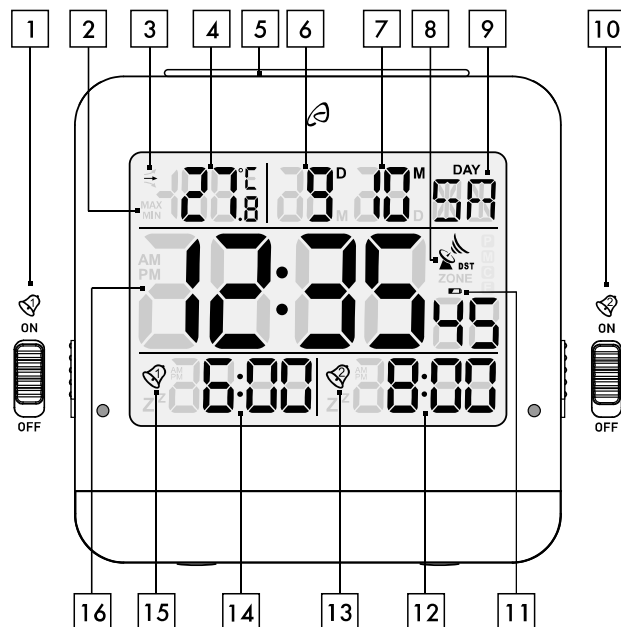
ventilationsåbningen (22)/(25) og efterlad mindst 10 cm plads på alle sider);

- produktet under drift ikke er placeret på et tykt tæppe eller seng, og at ingen direkte varmekilder (f.eks. varmelegemer) påvirker produktet;
- intet direkte sollys rammer produktet;
- undgå kontakt med vandstænk og -dråber;
- produktet ikke står i umiddelbar nærhed af magnetfelter (f.eks. højttalere);
- ingen fremmedlegemer og støv kan trænge ind;
- stearinlys og anden åben ild altid holdes på afstand af enheden, for at forhindre spredning af ild.

- 381 -



Display



- 382 -



1	Alarm 1-TÆND/SLUK-skydekontakt, på siden
2	MAX/MIN-angivelse
3	Trendindikator
4	Temperaturvisning
5	SNOOZE/LYS-knap
6	Dag (måned)
7	Måned (dag)
8	Radiosymbol, radiobølger, ZONE
9	Ugedagsvisning
10	Alarm 2-TÆND/SLUK-skydekontakt, på siden
11	Batteriniveauindikator
12	Alarm 2-display

- 383 -

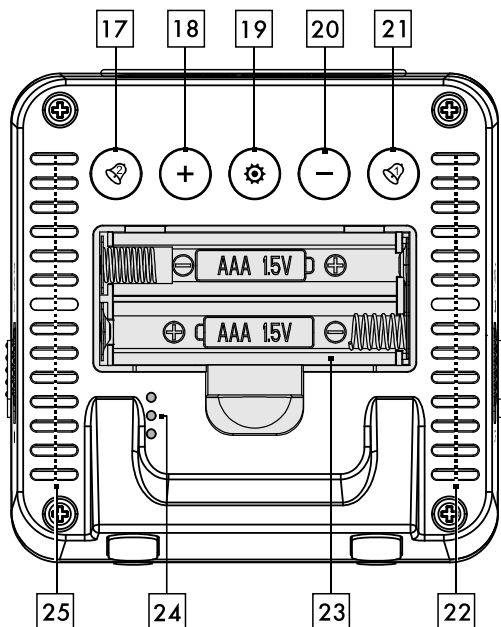


13	Alarmikon 2, snooze-indikator
14	Alarm 1-visning
15	Alarmikon 1, snooze-indikator
16	Klokkeslæt

- 384 -



Kontrolfelter



- 385 -



17	Alarm 2-knap
18	Op-knap
19	SET-knap
20	Ned-knap
21	Alarm 1-knap
22	Ventilationsåbning
23	Batterirum
24	Højtaler/buzzer
25	Ventilationsåbning




Ibrugtagning

1. Træk beskyttelsesfilmen af produktets display.
2. Åbn produktets batterirum (23).
3. Isæt to 1,5V AAA R03/LR03-batterier, **polerne skal vende rigtigt.**

- 386 -



4. Luk produktets batterirum (23).



Displayet lyser i ca. 3 sekunder, der lyder et akustisk signal, og produktet kontrollerer rumtemperaturen. Så blinker radiosymbolet (8) , produktet modtager DCF77-radiosignalet. Denne proces kan tage 3-10 minutter. Mens DCF77-radiosignalet modtages, vil alle taster, undtagen SNOOZE/LYS-knappen (5) og ned-knappen (20)  være ude af funktion. Hvis ikke modtagelsen af DCF77-radiosignalet lykkes indenfor 10 minutter, forsvinder radiosymbolet (8) . Indstil klokkeslæt manuelt (se grundindstilling). Produktet starter et nyt forsøg på at modtage DCF77-radiosignalet kl. 04:00 og kl. 05:00, og efter vellykket modtagelse af DCF77-radiosignalet korrigeres klokkeslættet automatisk.

Bemærk: Flyt venligst ikke produktet mens det trådløse DCF77-signal modtages.

- 387 -



Grundlæggende tilstand

Hvis DCF77-radiosignalet modtages, vises radiosymbolet (8)  permanent, og den korrekte tid (16) indstilles automatisk i 24-timers format, dagen (6), måneden (7) og ugedagen (9). I sommertid vises **DST** på displayet under radiosymbolet (8) . Alarm 1-visning (14) er forudindstillet til kl. **6:00**. Alarm 2-visning (12) er forudindstillet til kl. **7:30**.

Radiomodtagelse

Modtagelsesfejl

DCF77-radiosignalet sendes fra nær Frankfurt am Main. Det kan modtages op til ca. 2000 km inden for en radius af Frankfurt am Main. Der er dog nogle kilder til interferens, der i væsentlig grad kan forhindre modtagelse af DCF77-signalet. Hvis ikke produktet modtager DCF77-radiosignalet korrekt, skal du hænge enheden op, eller flytte enheden til et andet sted. Bemærk, at der kan være elektromagnetisk stråling i nærheden af computere, telefoner, radioer og tv'er, som kan forstyrre modtagelsen af DCF77-


- 388 -



radiosignalet. Andre forstyrrende kilder med indflydelse på modtagelsen af DCF77-radiosignalet kan være stærk bygningsisolering (metalliske komponenter), høje bjerge eller atmosfærisk interferens. Udskift om nødvendigt batterierne.


Genstart af radiomodtagelse

Du kan genstarte modtagelsen af DCF77-radiosignalet ved at holde Ned-knappen (20) (-) nede i ca. 2 sekunder. Radioikonet





(8)  blinker. Produktet begynder at modtage DCF77-radiosignalet.

Denne proces kan tage 3-10 minutter.

Slukker permanent for radiomodtagelsen

- For permanent at slukke for modtagelsen af DCF77-radiosignalet skal du i normalvisningen trykke på og holde Ned-knappen (20) (-) og SET-knappen (19) (+) nede samtidig i cirka 2 sekunder. Nu er det kun radiobølgerne (8)  der er synligt. Produktet modtager ikke længere et DCF77-radiosignal.

Tænd for radiomodtagelse




- Hvis radiomodtagelse er slået fra, skal du for at tænde for modtagelsen af DCF77-radiosignalet, i normalvisningen holde Ned-knappen (20) (-) og SET-knappen (19) (+) nede samtidigt, i ca. 2 sekunder. Radiobølgerne (8)  går ud, radiosymbolet (8)  er ikke længere synlig. Produktet kan igen modtage DCF77-radiosignalet, og starter et nyt forsøg på at modtage DCF77-radiosignalet hver time, mellem kl. 01:00 og kl. 05:00. Efter at DCF77-radiosignalet er blevet modtaget, korrigeres tiden automatisk, og radiosymbolet (8)  vises permanent på displayet.
- For at modtage DCF77-radiosignalet med det samme skal du holde Ned-knappen (20) (-) nede i ca. 2 sekunder. Produktet begynder at modtage DCF77-radiosignalet. Radioikonet (8)  blinker, produktet modtager DCF77-radiosignalet. Denne proces kan tage 3-10 minutter.

Lys

Tryk på SNOOZE/LYS-knappen (5), for midlertidigt at aktivere displaybelysningen.

Tendenser

Din enhed vil vise dig den beregnede (3) temperaturtendens (4).

-  Stigende tendens
-  Tendens konstant
-  Nedadgående tendens

Betjening

Hurtigindstilling

Når du indstiller numeriske værdier, skal du trykke på Op-knappen og holde den nede (18) (+) eller Ned-knappen (20) (-) for at bruge hurtigindstilling.

Bemærk:

Hvis der ikke trykkes på en knap i ca. 20 sekunder under den manuelle indstilling, forlades indstillingstilstanden. Eventuelt indtastede værdier, gemmes.

Grundindstilling

Der kan foretages følgende indstillinger: 12/24-timers formatet, tidszonen, timerne, minutterne, sekunderne er sat til 00, året, måneden, dagen, ugedagenes sprog og °C/°F-enheden.



- I standardvisningen holdes SET-knappen (19) (+) nede. 24 timer blinker og kan indstilles med Op-knappen (18) (+) eller Ned-knappen (20) (-) (12 timer/24 timer).
- Tryk på SET-knappen (19) (+) for at bekræfte indstillingen.
- På samme måde skal du indstille tidszonen (00 - (-)12), timer (0-24), minutter (00-59), sekunder til 00, år (2022), måned (1-12), dag (1-31), ugens sprog (EN-engelsk, GE-tysk, FR-fransk, SP-spansk, IT-italiensk, DU-hollandsk, DA-dansk, RU-russisk) og °C/°F-enhed.

- Tryk på SET-knappen (19) (⊗), for at bekræfte indstillingen og afslutte indstillingstilstand.

12-/24-timers tidsformat

- Tryk 1 x længe på SET-knappen (19) (⊗) i normaltidsvisningen. I displayet blinker 24 hr.
- Tryk på Op-knappen (18) (+) eller Ned-knappen (20) (-) for at skifte mellem 12- eller 24-timers visning.


Bemærk:

Produktet er forudindstillet i 24-timers format. Vælg 12-timers format i de grundlæggende indstillinger. Tegnet **PM** foran tiden vises mellem 12.00 om eftermiddagen og 11.59 om aftenen. I tiden fra 00:00 om aftenen til 11:59 om eftermiddagen vises tegnet **AM** foran tiden.

Når der er sommertid vises **DST**. Denne visning er kun tilgængeligt, når DCF-signalet modtages.

Indstilling af tidszone

Skulle du befinde dig i et land, hvor det aktuelle klokkeslæt afviger trods DCF77-radiosignalet, så kan du bruge tidszonejusteringen for at anvende din enhed i en anden tidszone end standardindstillingen (UTC + 1 = mellemeuropæisk tid). Indstil forskellen i timer (f.eks. -01) til den ønskede tidszone.

- Tryk 1 x længe og 1 x kort på SET-knappen (19) (⊗) i normaltidsvisningen. Tidszonen **00** blinker og kan indstilles med Op-knappen (18) (+) eller Ned-knappen (20) (-).
- Tryk på SET-knappen (19) (⊗) indtil du er tilbage i den normale tidsvisning. Produktet vises under radiosymbolet (8)  **ZONE** og den ændrede tid (f.eks. 1 time mindre).

Bemærk:

Du kan skiftevis vise tidszone eller normal tid ved at trykke kort på SET-knappen (19) (⊗) i normal tidsvisning.

Temperaturrehed indstilles °C/°F

- Tryk 1 x længe og 9 x kort på SET-knappen (19) (⊗) i normaltidsvisningen. °C blinker.
- Tryk på Op-knappen (18) (+) eller Ned-knappen (20) (-) for at vise temperaturen i grader Celsius (°C) eller grader Fahrenheit (°F).
- Tryk 1 X på SET-knappen (19) (⊗), for at bekræfte din indtastning og forlade indstillingstilstanden. Enheden viser temperaturen i den indstillede enhed.

Bemærk:

Vises LL_L falder under måleområdet på 0 °C bis 50 °C (eller 32 °F bis 122 °F) når HH VISES_H er overskredet.

Maksimale- og minimale værdier

Maksimums- og minimumstemperaturværdier registreres og gemmes fra det øjeblik batterierne indsættes.

- Tryk kort på Op-knappen (18) (+) for at få vist de maksimale (2) temperaturværdier MAX (4).

- Tryk igen på Op-knappen (18) (+) for at få vist de minimums (2) temperaturværdier MIN (4).
- Tryk igen på Op-knappen (18) (+), for at få vist de aktuelle temperaturværdier igen.

Slet maksimum- og minimumværdier

- Tryk kort på Op-knappen (18) (+), for at skifte til maksimum- og minimumstilstand.
- Tryk og hold på Op-knappen (18) (+) i ca. 2 sekunder. Maksimums- og minimumværdierne slettes og registreres igen fra dette øjeblik.

Alarm

Dit produkt har to alarmer, der kan indstilles uafhængigt fra hinanden.





Indstil alarmer

- I normal indstilling skal du trykke på og holde knappen Alarm 1 (21) eller knappen Alarm 2 (17) nede. Timerne blinker og



kan indstilles med Op-knappen (18) (+) eller Ned-knappen (20) (-).

- Bekræft din indtastning ved at trykke på knappen Alarm 1 (21) eller knappen Alarm 2 (17). Minutterne blinker, og kan indstilles med Op-knappen (18) (+) eller Ned-knappen (20) (-).
- Tryk på knappen Alarm 1 (21) eller knappen Alarm 2 (17) for at bekræfte din indtastning og forlade indstillingstilstand.

Aktivering og deaktivering af alarmer

- Indstil Alarm 1 ON/OFF-skydekontakten (1) eller Alarm 2 ON/OFF-skydekontakten (10) til ON for at aktivere Alarm 1 eller/og Alarm 2. Det tilsvarende alarmsymbol 1 (15)  eller/og alarmsymbolet 2 (13)  vises, hvilket indikerer, at alarmeren er aktiveret. Og den respektive alarmindikatorprik på huset skifter farve til grøn.



- Indstil Alarm 1 ON/OFF-skydekontakten (1) eller Alarm 2 ON/OFF-skydekontakten (10) til OFF for at deaktivere Alarm 1 eller/og Alarm 2. Det tilsvarende alarmsymbol 1 (15)  eller/og alarmsymbolet 2 (13)  forsvinder. Og den respektive alarmindikatorprik på huset skifter farve til rød. Alarmeren er deaktiveret.



Sluk for alarmsignalet

Alarmsignalet lyder på det indstillede tidspunkt med en stigende tone hvert 10. sekund i ca. 2 minutter.

- Tryk på en vilkårlig tast undtagen SNOOZE/LYS-knappen (5), for at slukke for alarmsignalet. Det er ikke nødvendigt at aktivere alarmfunktionen igen.


Alarmsignalet tændes automatisk igen næste dag på det indstillede tidspunkt.

Slumrefunktion (SNOOZE)

- Når alarmeren lyder, skal du trykke på SNOOZE/LYS-knappen (5) for midlertidigt at deaktivere alarmeren. I displayet blinker **Z^Z** under alarmsymbolet 1 (15)  eller alarmsymbolet 2 (13) . Alarmeren lyder igen efter 5 minutter.
- Tryk på en vilkårlig knap undtagen SNOOZE/LYS-knappen (5) for at slå alarmeren fra.



Batteriniveauidikator

Når batterierne bliver for svage til at holde produktet kørende, vises batteristatusindikatoren (11) . Batterierne bør udskiftes så hurtigt som muligt.

Fejlfinding

Problem	Løsning
Intet display	• Kontroller batterierne.
LL _L / HH _H -visning	• Værdierne er uden for måleområdet.
Forkert visning	• Kontroller batterierne. • Sæt produktet i drift igen.

Rengøringsvejledning

Forkert rengøring kan beskadige produktet. Nedsæk ikke produktet i vand eller andre væsker. Brug ikke aggressive rengøringsmidler, børster med metal- eller nylonhår eller skarpe eller metalliske rengøringsgenstande såsom knive, hårde spatler og lignende. Disse kan beskadige overfladen. Rengør produktet med en blød, tør, fnugfri klud som den slags, der bruges til at rense briller.

Opbevaring


Hvis produktet ikke bruges i længere tid, skal du fjerne batterierne og opbevare produktet, rengjort og beskyttet mod sollys, på et tørt, køligt sted, ideelt i originalemballagen.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

digi-tech gmbh erklærer hermed, at det radiostyrede LCD vækkeur 4-LD6403-1-2 overholder RED 2014/53/EU-direktivet, artikel 10 (8).

Du kan downloade din betjeningsvejledning og overensstemmelseserklæring her:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Klik derefter på forstørrelsesglasset  og indtast artikelnummeret 449109_2301.



- 401 -



Bortskaffelse

Produktet og emballagematerialerne er genanvendelige. Bortskaf dem separat for bedre affaldshåndtering. Du kan finde ud af, hvordan du bortskaffer det gamle produkt fra din lokale myndighed eller byrådet.

Vær opmærksom på mærkningen af emballagematerialerne ved sortering af affald, disse er markeret med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:

1-7: Plast

20-22: Papir og pap

80-98: Kompositter.



Bortskaffelse af det elektriske apparat

Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe elektrisk og elektronisk udstyr ved dets levetids



- 402 -



udløb adskilt fra usorteret husholdningsaffald. Sådan sikres en miljøvenlig og ressourcebesparende genanvendelse. Batterier og akkumulatører, der ikke er fast indkapslet i det elektriske eller elektroniske produkt, og som kan fjernes uden at beskadige det, skal adskilles fra produktet, inden det afleveres til et indsamlingssted, og bortskaffes på et egnet bortskaffelsessted. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes fra produktet uden at ødelægge dem. Ejere af elektrisk og elektronisk udstyr fra private husholdninger kan aflevere disse på de offentlige renovationsmyndigheders indsamlingssteder eller på de indsamlingssteder, der er oprettet af producenter eller distributører. Bortskaffelse af gamle produkter er gratis. Denne gratis genbrugsforpligtelse af varer gælder både hvis de er købt i en butik og hvis de er leveret til hjemmeadressen. Opfyldelsesstedet for returneringsforpligtelsen er det samme som opfyldelsesstedet for leveringen. Der må ikke opkræves transportomkostninger for de returnerede apparater. Generelt er distributører forpligtet til at sikre, at gamle produkter kan afleveres gratis, ved at stille passende returmogligheder inden for rimelig

- 403 -



afstand til rådighed. Forbrugere har mulighed for gratis at aflevere et gammelt produkt til en distributør, som har forpligtelse til at tage det tilbage, hvis de køber et tilsvarende nyt produkt med en tilsvarende funktion. Denne mulighed eksisterer også for leveringer til private husstande. Ved fjernsalg er muligheden for gratis aflevering ved køb af et nyt produkt begrænset til varmevekslere, skærmenheder og større produkter, der har mindst én yderkant med en længde på mere end 50 cm. Ved købsaftalens indgåelse skal distributøren spørge forbrugeren om deres hensigt omkring returnering. Herudover kan forbrugere gratis aflevere op til tre gamle apparater af samme type til en forhandlers opsamlingssted, uden at dette er forbundet med køb af en et nyt apparat. Dog må de respektive anordningers kantlængder ikke overstige 25 cm.

Bortskaffelse af batterier

Betydning af symbolet ved siden af: Batterier og genopladelige batterier ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Defekte eller brugte batterier skal genbruges i overensstemmelse med



- 404 -



direktiv 2006/66/EU og dets ændringer. Forbrugere er juridisk forpligtet til at bortskaffe alle batterier og opladelige batterier, uanset om de indeholder skadelige stoffer såsom: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly, Li = lithium eller ej, via et indsamlingssted i deres kommune/bydel eller i en butik. Dermed sikres både en miljøvenlig bortskaffelse og genanvendelse af værdifulde råvarer som kobolt, nikkel eller kobber. Returnering af batterier og genopladelige batterier er gratis.



ADVARSEL! Miljøskader på grund af ukorrekt bortskaffelse af batterier/genopladelige batterier!

Nogle af de mulige bestanddele såsom kviksølv, cadmium og bly er giftige, og de beskadiger miljøet, hvis de ikke bortskaffes korrekt. Tungmetaller kan f.eks. have skadelige virkninger på mennesker, dyr og planter og akkumuleres i

miljøet og i fødekæden, for derefter at komme indirekte ind i kroppen via maden.



ADVARSEL! Fare for eksplosion!

Ved gamle batterier, der indeholder lithium (Li = lithium), er der stor risiko for brand. Derfor skal der lægges særlig vægt på korrekt bortskaffelse af gamle batterier og genopladelige batterier, der indeholder lithium. Forkert bortskaffelse kan også føre til interne og eksterne kortslutninger på grund af termiske effekter (varme) eller mekaniske skader. En kortslutning kan føre til brand eller eksplosion og få alvorlige konsekvenser for mennesker og miljø. Påfør tape på polerne af lithium-baserede batterier og genopladelige batterier inden bortskaffelse for at undgå en ekstern kortslutning. Batterier og genopladelige batterier, der ikke er installeret permanent i produktet, skal fjernes inden bortskaffelse og bortskaffes separat. Returner kun batterier og genopladelige batterier i afladet tilstand! Brug genopladelige batterier i stedet for engangsbatterier, når det er muligt.

Garanti fra digi-tech gmbh

Denne enhed leveres med **3** års garanti fra købsdatoen. Skulle denne enhed være fejlbehæftet har du lovfæstede rettigheder over for sælgeren af enheden. Disse lovfæstede rettigheder begrænses ikke af vores garanti som er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelser

Garantiperioden løber fra købsdatoen. Opbevar kvitteringen et sikkert sted. Dette dokument kræves som købsbevis. Såfremt der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på enheden inden for tre år efter købsdatoen, reparerer eller udskiftes – i henhold til vores valg – enheden af os gratis. Denne garanti kræver, at den fejlbehæftede enhed og købskvitteringen (kvittering) præsenteres inden for treårsperioden. Desuden skal der udarbejdes en kort skriftlig redegørelse, der angiver fejltypen, og hvornår den opstod. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, returnerer vi enten den reparerede enhed eller en ny enhed. Med reparation eller erstatning af enheden påbegyndes der ikke nogen ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav i forbindelse med mangler

Garantiperioden forlænges ikke i forbindelse med garantidækning. Dette gælder ligeledes for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader eller mangler, der allerede forefindes på købstidspunktet, skal indberettes straks efter udpakningen. De efter udløbet af garantiperioden udførte reparationer skal afholdes af køber.

Omfanget af garantien

Enheden er blevet nøje produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt inden levering. Garantien omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke de dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele. Den dækker heller ikke beskadigelse af skrøbelige dele, f.eks. knapper, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis enheden blev beskadiget, brugt eller vedligeholdt forkert. Med henblik på at bruge enheden korrekt skal alle instruktioner i brugsvejledningen overholdes nøje. Brug og handlinger, der frarådes eller advares imod i

brugsvejledningen, skal undgås for enhver pris. Enheden er kun beregnet til privat brug og ikke til kommerciel brug. Garantien bortfalder i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, anvendelse af unødigt kraft og indgreb, der ikke blev udført af vores autoriserede driftssted.

Procedure i tilfælde af et garantikrav

Følg nedenstående instruktioner for at sikre, at din anmodning behandles hurtigt:

- Til brug ved alle henvendelser skal du have kvitteringen og artikelnummeret (449109_2301) klar som købsbevis.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet, som indgravering, på din vejlednings forside (nederst til venstre) eller klistermærket på bag- eller undersiden.
- Skulle der opstå funktionsfejl eller andre fejl, **skal du først kontakte følgende serviceafdeling via telefon eller e-mail.**

- 409 -



Du kan downloade denne vejledning samt mange andre manualer, produktvideoer og software på www.lidl-service.com.



Denne QR-kode fører dig direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com), og du kan åbne betjeningsvejledningen på siden ved at indtaste artikelnummeret (449109_2301).

- 410 -



Service

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, TYSKLAND
E-mail: support@inter-quartz.de, Telefon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI)
(NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916	(CH) 0800 563862
(CY) 8009 4403	(CZ) 800 142 315
(DK) 800 5515 6616	(EE) 80000 49116
(GR) 00800 44140855	(HR) 0800 222943
(HU) 0680 981220	(LT) 8800 33139
(LV) 8000 5884	(MT) 800 62851
(PL) 00800 44 11 493	(RO) 0800 896640
(RS) 0800 191026	(SI) 0800 80847
(SK) 0800 004449	

- 411 -



Leverandør

Bemærk venligst, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først serviceafdelingen, der er nævnt ovenfor.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, TYSKLAND



Produktionsår: 2023

IAN 449109_2301, art.nr.: 4-LD6403-1-2

- 412 -



IT MT CH Istruzioni per l'uso e indicazioni di sicurezza

Contenuto

Contenuto - 413 -
Introduzione - 416 -
Destinazione d'uso..... - 416 -
Contenuto della confezione..... - 417 -
Caratteristiche tecniche - 417 -
Legenda - 418 -
Avvertenze importanti per la sicurezza..... - 421 -
 Avvertenze di sicurezza per gli utenti - 421 -
 Avvertenze di sicurezza per la batteria..... - 422 -
Posizionare sempre il prodotto in modo sicuro - 424 -
Display - 426 -
Pannello dei comandi..... - 429 -
Messa in funzione..... - 430 -
 Modalità di base..... - 432 -
Ricezione del segnale radio - 432 -

- 413 -

IT MT CH

Disturbi di ricezione - 432 -
Riavviare la ricezione del segnale radio..... - 433 -
Spegnimento permanente della ricezione del
segnale radio..... - 433 -
 Accensione della ricezione del segnale radio..... - 434 -
Illuminazione - 435 -
Tendenze - 435 -
Utilizzo - 436 -
 Configurazione rapida..... - 436 -
 Configurazione di base..... - 436 -
 Formato orario 12/24 ore..... - 437 -
 Regolazione del fuso orario - 438 -
 Impostare la temperatura °C/°F..... - 439 -
Valori massimi e minimi - 440 -
 Eliminare i valori massimi e minimi - 441 -
Sveglia - 441 -
 Impostare le sveglie - 441 -
 Attivare e disattivare le sveglie - 442 -
 Spegnere la sveglia - 443 -
 Funzione Snooze (SNOOZE)..... - 444 -

- 414 -

IT MT CH

Indicatore di stato della batteria - 444 -
Risoluzione dei problemi..... - 445 -
Istruzioni per la pulizia - 445 -
Stoccaggio - 446 -
Dichiarazione di conformità UE semplificata..... - 446 -
Smaltimento - 447 -
 Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica/
 elettronica - 447 -
 Smaltimento delle batterie..... - 450 -
Garanzia digi-tech gmbh..... - 452 -
 Condizioni di garanzia - 452 -
 Periodo di garanzia e reclami legali per difetti - 453 -
 Copertura della garanzia - 454 -
 Procedura in caso di garanzia - 455 -
Assistenza - 457 -
Fornitore..... - 458 -

- 415 -

IT MT CH

SVEGLIA LCD RADIOCONTROLLATA

Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato la tua nuova sveglia LCD radiocontrollata (di seguito denominata solo "Prodotto"). Si è scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale d'uso è parte integrante di questo prodotto. Contiene importanti informazioni inerenti alla sicurezza, all'uso e allo smaltimento. Consultare le istruzioni d'uso e di sicurezza prima di usare il prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Consegnare tutta la documentazione annesa al momento della cessione del prodotto a terzi. Conservare l'imballaggio e le istruzioni per l'uso in caso di eventuali dubbi futuri.



Destinazione d'uso

Il prodotto è adatto per la visualizzazione dell'ora e per l'utilizzo delle funzioni supplementari descritte. Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è da considerarsi non conforme.

- 416 -

IT MT CH

Il prodotto è adatto solo per uso in ambienti interni.
 Il produttore non è responsabile per i danni causati da uso improprio o non corretto. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.



Contenuto della confezione

Nota: si prega di controllare il contenuto della confezione dopo l'acquisto. Assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi e non danneggiati. Se la dotazione è incompleta e/o i componenti sono danneggiati, non utilizzare il prodotto. Contattare il servizio di assistenza (vedere "Procedura in caso di garanzia").

- 1 Sveglia LCD radiocontrollata
- 2 batterie alcaline da 1,5 V AAA LR03
- 1 manuale d'uso

Caratteristiche tecniche

- Segnale radio DCF77, banda di frequenza 77,5 kHz
- Intervallo di misurazione/temperatura: 0 - 50 °C
- Visualizzazione temperatura/tolleranza: +/- 1° C

- 417 -

(IT) (MT) (CH)

- Dimensioni: circa 80 x 81 x 33 mm
- Peso:
 Modello 1 circa 96 g (escl. batteria)
 Modello 2 circa 97 g (escl. batteria)
- Batterie: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
 ≡≡≡ - simbolo di tensione continua

Legenda

	L'uso improprio delle batterie/batterie ricaricabili può causare il rischio di esplosione e di fuoriuscita del loro liquido.
	Batterie alcaline incluse
	Batteria: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
	Simbolo di corrente continua

- 418 -

(IT) (MT) (CH)

	Manuale d'uso
	Leggere il presente manuale d'uso!
	Con la marcatura CE, digi-tech gmbh dichiara la conformità alle direttive UE applicabili.
	Segnale radio DCF77, banda di frequenza 77,5 kHz
	Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini.
	Non gettare le batterie nel fuoco o avvicinarle a fonti di calore.
	Assicurarsi che la polarità delle batterie sia sempre quella corretta.
	Non deformare o danneggiare le batterie.

- 419 -

(IT) (MT) (CH)

	Non aprire o smontare le batterie.
	Non mescolare batterie di marche o tipi diversi.
	Non mescolare batterie nuove e usate.
	Non caricare le batterie.
	Proteggere le batterie dall'umidità e tenerle lontane dai liquidi.
	Non cortocircuitare le batterie.
	Inserire le batterie con la corretta polarità.
	Indossare guanti protettivi!

- 420 -

(IT) (MT) (CH)

Avvertenze importanti per la sicurezza

Avvertenze di sicurezza per gli utenti



AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare mai i **bambini** incustoditi con il materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento con il materiale dell'imballaggio. I **bambini** spesso sottovalutano i pericoli. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei **bambini**. Il prodotto può essere utilizzato da **bambini** a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro del prodotto e se hanno compreso i rischi che ne derivano. Evitare che i **bambini** giochino con il prodotto. Pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguite da **bambini** senza la supervisione di adulti.

- 421 -



Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato. Non esporre il prodotto all'umidità e alla luce diretta del sole. Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi. Questo prodotto non contiene parti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente.

Avvertenze di sicurezza per la batteria



AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE!

Non ingerire la batteria, rischio di ustioni da sostanze pericolose. Se una batteria viene ingerita, si possono verificare gravi ustioni interne, con conseguente morte in sole due ore. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei **bambini**. Se il vano batterie non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei **bambini**. Nel caso in cui si sospetti che le batterie siano state ingerite o penetrate in qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico. L'ingestione può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte.

- 422 -



Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le pile/batterie ricaricabili. Ciò può causare surriscaldamento, pericolo di incendio o esplosioni. Non gettare mai le pile/batterie ricaricabili nel fuoco o nell'acqua. Non esporre pile le/batterie ricaricabili a sollecitazioni meccaniche.



RISCHIO DI FUORIUSCITA DALLE PILE/BATTERIE RICARICABILI

Evitare condizioni e temperature estreme che possano agire sul corretto funzionamento delle batterie/batterie ricaricabili (ad esempio, contatto con radiatori e luce solare diretta). In caso di fuoriuscite dalle batterie/batterie ricaricabili, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! Sciacquare le aree interessate con acqua e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Batterie con perdite o danneggiate possono causare ustioni da acido quando viene toccato. Pertanto, indossare guanti protettivi idonei. Se le batterie/batterie ricaricabili sono soggette a fuoriuscite, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni. Utilizzare solo batterie/batterie ricaricabili

- 423 -



dello stesso tipo. Non mischiare batterie/batterie ricaricabili vecchie con altre nuove! Togliere le batterie/batterie ricaricabili se il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo.



RISCHIO: DANNEGGIAMENTO DEL PRODOTTO

Utilizzare solo il tipo di batteria/batteria ricaricabile specificato! Inserire le pile/batterie ricaricabili rispettando le polarità (+) e (-) riportate sulle medesime e sul prodotto. Pulire i contatti sulla batteria/batteria ricaricabile e nel vano batteria con un panno asciutto e privo di lanugine o un batuffolo di cotone prima di inserirle! Rimuovere immediatamente le pile/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

Posizionare sempre il prodotto in modo sicuro

Il prodotto non è progettato per funzionare in ambienti con elevata umidità (ad esempio, bagni). Proteggere le superfici sensibili prima di procedere all'installazione onde evitare graffiature.

- 424 -



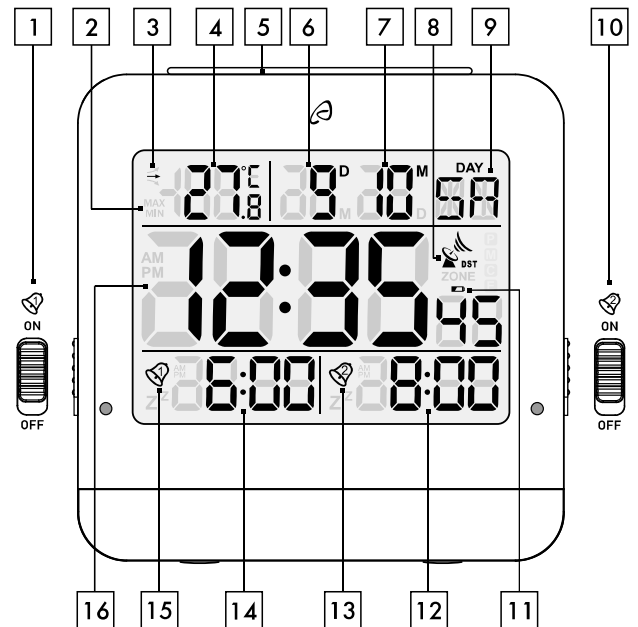
Assicurarsi che:

- sia sempre garantita una ventilazione adeguata (non posizionare il prodotto su mensole o in luoghi dove tende o mobili ne coprano le aperture di ventilazione (22)/(25) e lasciare su tutti i lati uno spazio libero di almeno 10 cm);
- il prodotto non sia collocato su un tappeto spesso o su un letto durante il funzionamento e non siano presenti fonti dirette di calore (ad esempio caloriferi) che influiscano sul prodotto;
- il prodotto non sia esposto alla luce solare diretta;
- non vi sia contatto con spruzzi e gocce d'acqua;
- il prodotto non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es. altoparlanti);
- non penetri alcun corpo estraneo o polvere;
- il prodotto sia lontano da candele e altre fiamme libere per evitare la propagazione di incendi.

- 425 -

(IT) (MT) (CH)

Display



- 426 -

(IT) (MT) (CH)

1	Sveglia 1 interruttore a scorrimento ON/OFF, laterale
2	Indicatore MAX/MIN
3	Indicatore di tendenza
4	Indicatore temperatura
5	Pulsante SNOOZE/LIGHT
6	Giorno (mese)
7	Mese (giorno)
8	Simbolo radio, onde radio, ZONA
9	Indicatore del giorno della settimana
10	Sveglia 2 interruttore a scorrimento ON/OFF, laterale
11	Indicatore di stato della batteria
12	Indicatore della sveglia 2

- 427 -

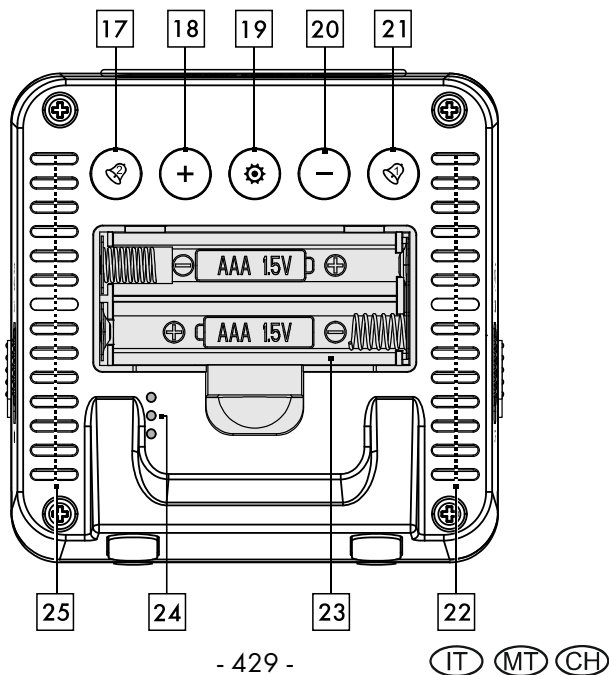
(IT) (MT) (CH)

13	Simbolo di sveglia 2, indicatore snooze
14	Indicatore della sveglia 1
15	Simbolo di sveglia 1, indicatore snooze
16	Orario

- 428 -

(IT) (MT) (CH)

Pannello dei comandi



17	Pulsante Sveglia 2
18	Pulsante Su
19	Pulsante SET
20	Pulsante Giù
21	Pulsante Sveglia 1
22	Fessure di ventilazione
23	Vano batterie
24	Altoparlante/buzzer
25	Fessure di ventilazione

Messa in funzione



1. Rimuovere la pellicola protettiva dal display del prodotto.
2. Aprire il vano batteria del prodotto (23).
3. Inserire due batterie AAA R03 /LR03 da 1,5 V con la **polarità** corretta.


- 430 -

(IT) (MT) (CH)

4. Chiudere il vano batteria del prodotto (23).

Il display si illumina per circa 3 secondi, viene emesso un segnale acustico e il prodotto controlla la temperatura ambiente.

Successivamente, il simbolo radio lampeggia (8) , il prodotto riceve il segnale radio DCF77. La procedura può richiedere dai 3 ai 10 minuti. Durante la ricezione del segnale radio DCF77, tutti i pulsanti tranne il pulsante SNOOZE/Light (5) e il pulsante Giù (20)  non sono funzionanti.

Se la ricezione del segnale radio DCF77 dopo 10 minuti non ha esito positivo, il simbolo radio si spegne (8) . Impostare l'ora manualmente (vedere Configurazione predefinita). Il prodotto avvierà un nuovo tentativo di ricezione del segnale radio DCF77 alle 4:00 e alle 5:00 e correggerà automaticamente l'ora dopo l'avvenuta ricezione del segnale radio DCF77.

Nota: durante la ricezione del segnale radio DCF77, non spostare il prodotto.

- 431 -

(IT) (MT) (CH)

Modalità di base

In caso di ricezione positiva del segnale radio DCF77, il simbolo del segnale radio appare in (8)  modo permanente e si impostano automaticamente l'ora esatta (16) in formato 24 ore (6), il giorno, il mese (7) e il giorno (9) della settimana. Nel periodo dell'ora legale, il simbolo **DST** appare sul display sotto il simbolo del segnale radio (8) .

L'indicatore della sveglia 1 (14) è preimpostato alle 6:00.

L'indicatore della sveglia 2 (12) è preimpostato alle 7:30.

Ricezione del segnale radio

Disturbi di ricezione


Il segnale radio DCF77 viene inviato dall'area di Francoforte sul Meno e può essere ricevuto fino a circa 2000 km di distanza da quest'area. Tuttavia, vi sono alcune fonti di interferenza che possono ostacolare notevolmente la ricezione del segnale radio DCF77. Se il prodotto non riceve correttamente il segnale radio DCF77, appenderlo o posizionarlo in un altro punto. Notare che

- 432 -


(IT) (MT) (CH)

potrebbero esserci radiazioni elettromagnetiche in prossimità di computer, telefoni, radio e TV che possono interferire con la ricezione del segnale radio DCF77. Altre fonti di interferenza per la ricezione del segnale radio DCF77 possono essere un forte isolamento dell'edificio (componenti metallici), montagne alte o interferenze atmosferiche. Se necessario, sostituire le batterie.

Riavviare la ricezione del segnale radio

È possibile riavviare la ricezione del segnale radio DCF77 tenendo premuto il pulsante Giù (20) (-) per circa 2 secondi nella visualizzazione normale. Il simbolo radio (8)  lampeggia. Il prodotto inizia a ricevere il segnale radio DCF77. La procedura può richiedere dai 3 ai 10 minuti.

Spegnimento permanente della ricezione del segnale radio




- Per disattivare permanentemente la ricezione del segnale radio DCF77, premere e tenere premuti insieme il pulsante Giù (20) (-) e il pulsante SET (19) (+) per circa 2 secondi nella visualizzazione normale. Si vedranno solo le (8) 

- 433 -

(IT) (MT) (CH)


onde del segnale radio. Il prodotto non riceve più il segnale radio DCF77.

Accensione della ricezione del segnale radio

- Se la ricezione del segnale radio è disattivata, premere e tenere premuti insieme il pulsante Giù (20) (-) e il pulsante SET (19) (+) per circa 2 secondi nella visualizzazione normale per attivare la ricezione del segnale radio DCF77. Le onde radio (8)  si spengono, il simbolo radio non (8)  è più visibile. Il prodotto può ricevere nuovamente il segnale radio DCF77 e avvierà un nuovo tentativo di ricevere il segnale radio DCF77 ogni ora tra l'01:00 e le 05:00. Dopo che il segnale radio DCF77 è stato ricevuto con successo, l'ora viene corretta automaticamente e il simbolo del segnale radio (8)  appare permanentemente sul display.
- Per avviare immediatamente la ricezione del segnale radio DCF77, premere e tenere premuto il pulsante Giù (20) (-)

- 434 -

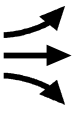
(IT) (MT) (CH)




per circa 2 secondi. Il prodotto inizia a ricevere il segnale radio DCF77. Il simbolo radio (8)  lampeggia, il prodotto riceve il segnale radio DCF77. La procedura può richiedere dai 3 ai 10 minuti.

Illuminazione

Premere il pulsante SNOOZE/LIGHT (5) per attivare temporaneamente l'illuminazione breve del display.

Tendenze

Il prodotto mostra la tendenza calcolata (3) della (4) temperatura. 

-  Tendenza in aumento
-  Tendenza costante
-  Tendenza in diminuzione

- 435 -

(IT) (MT) (CH)

Utilizzo


Configurazione rapida

In fase di configurazione dei valori numerici, è possibile utilizzare la configurazione rapida tenendo premuto il pulsante Su (18) (+) o (20) (-) il pulsante Giù.

Nota:

se non viene premuto alcun pulsante per circa 20 secondi durante la configurazione manuale, si esce dalla modalità di configurazione. Le impostazioni già inserite vengono salvate.

Configurazione di base

È possibile effettuare le seguenti configurazioni: impostare il formato 12/24 ore, il fuso orario, le ore, i minuti, i secondi a 00, l'anno, il mese, il giorno, la lingua dei giorni della settimana e l'unità °C/°F. 

- Tenere premuto il pulsante SET sulla visualizzazione standard (19) (+). Lampeggia 24 Hr e con il pulsante Su (18) (+) o

- 436 -

(IT) (MT) (CH)

con il pulsante Giù si può configurare (20) (-)
(12 Hr/24 Hr).

- Premere il pulsante (19) (☉) SET per confermare la configurazione.
- Impostare allo stesso modo il fuso orario (00 - (-)12), le ore (0-24), i minuti (00-59), i secondi su 00, l'anno (2022), il mese (1-12), il giorno (1-31), la lingua dei giorni della settimana (EN-Inglese, GE-Tedesco, FR-Francese, SP-Spagnolo, IT-Italiano, DU-Olandese, DA-Danese, RU-Russo) e l'unità °C/°F.
- Premere il pulsante SET (19) (☉) per confermare la configurazione e uscire dalla modalità di configurazione.

Formato orario 12/24 ore

- Premere 1 volta a lungo il pulsante SET (19) (☉) nella modalità di visualizzazione normale dell'ora. 24 Hr lampeggerà.
- Premere il pulsante Su (18) (+) o il pulsante (20) (-) Giù per alternare tra la visualizzazione a 12 o 24 ore.

- 437 -

(IT) (MT) (CH)

Nota:

Il prodotto è preimpostato nel formato 24 ore. Selezionare il formato 12 ore nelle configurazioni di base. La scritta **PM** appare davanti all'indicazione dell'ora dalle 12:00 alle 11:59 di sera.

Tra le 00:00 e le 11:59 di mattina, compare la scritta **AM** davanti all'indicazione dell'ora.

Durante il periodo dell'ora legale appare la scritta **DST**. Questa visualizzazione è disponibile solo se viene ricevuto il segnale DCF.

Regolazione del fuso orario

Se ci si trova in un Paese in cui l'orario effettivo è differente nonostante il segnale radio DCF77, utilizzare la funzione di regolazione del fuso orario per utilizzare il prodotto in un'area con un fuso orario diverso rispetto alla configurazione predefinita (UTC + 1 = orario dell'Europa centrale). Impostare la differenza di ore (ad es. - 01) sul fuso orario desiderato.

- 438 -

(IT) (MT) (CH)

- Premere 1 volta a lungo e una volta brevemente il pulsante SET (19) (☉) nella modalità di visualizzazione normale dell'ora. Il fuso orario **00** lampeggia e può essere (18) (+) impostato con il pulsante Su (20) (-) o il pulsante Giù.
- Premere ripetutamente il pulsante SET (19) (☉) fino a tornare alla visualizzazione normale dell'ora. Sotto il simbolo del segnale radio è visibile sul prodotto la scritta (8) (📶) **ZONE** e l'ora modificata (es. 1 ora in meno).

Nota:

È possibile visualizzare alternativamente l'ora del fuso orario o l'ora normale premendo (19) (☉) brevemente il pulsante SET nella modalità di visualizzazione standard dell'ora.

Impostare la temperatura °C/°F

- Premere 1 volta a lungo e 9 volte brevemente il pulsante SET (19) (☉) nella modalità di visualizzazione normale dell'ora. °C lampeggia.

- 439 -

(IT) (MT) (CH)

- Premere il pulsante Su (18) (+) o il pulsante (20) (-) Giù per visualizzare la temperatura in gradi Celsius (°C) o gradi Fahrenheit (°F).
- Premere 1 volta il pulsante SET (19) (☉) per confermare l'immissione e uscire dalla modalità di configurazione. Il prodotto mostra la temperatura nella modalità impostata.

Nota:

Se appare la scritta **LL_L**, la temperatura rilevata è inferiore all'intervallo di misurazione da 0 °C a 50 °C (da 32 °F a 122 °F), se appare la scritta **HH_H** è superiore a tale intervallo.

Valori massimi e minimi

I valori di temperatura massima e minima vengono registrati e salvati a partire dal momento in cui vengono inserite le batterie.

- Premere brevemente il pulsante Su (18) (+) per visualizzare i valori massimi **MAX** (2) della (4) temperatura.
- Premere nuovamente il pulsante Su (18) (+) per visualizzare i valori minimi **MIN** (2) della (4) temperatura.

- 440 -

(IT) (MT) (CH)

- Premere nuovamente il pulsante Su (18) (+) per visualizzare nuovamente i valori di temperatura correnti.

Eliminare i valori massimi e minimi

- Premere brevemente il pulsante (18) (+) Su per passare alla modalità massima e minima.
- Premere e tenere premuto il pulsante Su (18) (+) per circa 2 secondi. I valori massimi e minimi vengono cancellati e da questo momento vengono nuovamente registrati.

Sveglia

Il prodotto dispone di due sveglie che possono essere impostate separatamente l'una dall'altra.



Impostare le sveglie

- Nell'impostazione normale, premere e tenere premuto il pulsante Sveglia 1 (21) o il pulsante Sveglia 2 (17). Le ore lampeggiano e possono essere (18) (+) impostate con il pulsante Su (20) (-) o il pulsante Giù.

- 441 -

(IT) (MT) (CH)

- Confermare l'immissione premendo il pulsante Sveglia 1 (21) o il pulsante Sveglia 2 (17). I minuti lampeggiano e possono essere (18) (+) impostati con il pulsante Su (20) (-) o con il pulsante Giù.
- Premere il pulsante Sveglia 1 (21) o il pulsante Sveglia (17) 2 per confermare l'immissione e uscire dalla modalità di configurazione.

Attivare e disattivare le sveglie

- Spostare l'interruttore a scorrimento Sveglia 1-ON/OFF (1) o Sveglia 2-on/OFF (10) su ON per attivare l'allarme Sveglia 1 o/e l'allarme Sveglia 2. Compare il rispettivo simbolo di sveglia 1 (15) (1) o/e il simbolo di sveglia 2 (13) (2) che indica che l'allarme è attivato. E il rispettivo punto di visualizzazione della sveglia sull'alloggiamento cambia il suo colore in verde.

- 442 -

(IT) (MT) (CH)



Punti di visualizzazione sveglie

- Spostare l'interruttore a scorrimento Sveglia 1-ON/OFF (1) o Sveglia 2-on/OFF (10) su OFF per disattivare l'allarme Sveglia 1 o/e l'allarme Sveglia 2. Il relativo simbolo di sveglia 1 (15) (1) o/e il simbolo di sveglia 2 (13) (2) si spengono. E il rispettivo punto di visualizzazione della sveglia sull'alloggiamento cambia il suo colore in rosso. La sveglia viene disattivata.

Spegnere la sveglia

La sveglia suona all'ora impostata con un suono crescente ogni 10 secondi per circa 2 minuti.

- Premere un pulsante qualsiasi tranne il pulsante SNOOZE / LIGHT (5) per spegnere il segnale di sveglia.

- 443 -

(IT) (MT) (CH)

Non è necessario riattivare la funzione di sveglia. Il segnale di sveglia si riaccende automaticamente il giorno successivo all'ora impostata.

Funzione Snooze (SNOOZE)

- Quando suona la sveglia (5), premere il pulsante SNOOZE / LIGHT per rimandare temporaneamente la sveglia. Sul display lampeggia Zz sotto il simbolo di sveglia 1 (15) (1) o il simbolo di sveglia 2 (13) (2). La sveglia suonerà nuovamente dopo 5 minuti.
- Premere qualsiasi pulsante tranne il pulsante SNOOZE/LIGHT (5) per spegnere la sveglia.



Indicatore di stato della batteria

Quando le batterie sono troppo scariche per mantenere il prodotto in funzione, sul display viene mostrato l'indicatore di stato della batteria (11) (11). Le batterie devono essere sostituite il prima possibile.

- 444 -

(IT) (MT) (CH)

Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Display vuoto	<ul style="list-style-type: none">Controllare le batterie.
Visualizzazione scritta LL _L /HH _H	<ul style="list-style-type: none">I valori si trovano al di fuori dell'intervallo di misurazione.
Indicazione errata	<ul style="list-style-type: none">Controllare le batterie.Rimettere in funzione il prodotto.

Istruzioni per la pulizia

Una pulizia impropria può danneggiare il prodotto. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon e utensili taglienti in metallo per la pulizia, come coltelli, spatole dure e simili, poiché potrebbero danneggiare le superfici. Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi, ad esempio come quello utilizzato per la pulizia delle lenti da occhiali.

- 445 -



Stoccaggio

Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie e conservare il prodotto, pulito e al riparo dai raggi solari, in un luogo asciutto e fresco, preferibilmente nella confezione originale.


Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente digi-tech gmbh dichiara che la sveglia LCD radiocontrollata 4-LD6403-1-2 è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE, articolo 10 (8).



È possibile scaricare qui il manuale d'uso e la dichiarazione di conformità:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Quindi cliccare sulla lente d'ingrandimento  e inserire il codice dell'articolo 449109_2301.

- 446 -



Smaltimento

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili; smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti. Per lo smaltimento del prodotto usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

Osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio durante la raccolta differenziata. Questi sono contrassegnati da sigle (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche

20-22: carta e cartone

80-98: materiali compositi.

Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica/elettronica

Il simbolo con il cassonetto barrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a



- 447 -



raccogliere le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine della loro vita utile separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. In questo modo si assicura un riciclaggio rispettoso dell'ambiente e delle risorse. Le batterie e gli accumulatori che non sono saldamente racchiusi dal dispositivo elettrico o elettronico e che possono essere rimossi senza provocarne la distruzione devono essere separati dal dispositivo prima di essere conferiti a un punto di raccolta e smaltiti come previsto. Lo stesso vale per le lampadine, le quali possono essere rimosse senza danneggiarle. I proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche di abitazioni private possono consegnarle presso i punti di raccolta delle autorità locali preposte allo smaltimento dei rifiuti o presso i punti di raccolta istituiti dai produttori o distributori. Lo smaltimento di apparecchiature usate è gratuito. Questo obbligo di ritiro gratuito si applica sia all'acquisto in negozio che alla consegna all'indirizzo di residenza. Il luogo di adempimento dell'obbligo di ritiro è uguale al luogo di adempimento della consegna. Le spese di trasporto non possono essere addebitate per gli apparecchi

- 448 -



ritirati. In generale, i rivenditori sono tenuti ad assicurare il ritiro gratuito delle apparecchiature usate garantendo adeguate opzioni di ritiro entro una distanza ragionevole. I consumatori hanno la possibilità di consegnare gratuitamente un vecchio dispositivo a un distributore che è tenuto a ritirarlo in caso di acquisto di un nuovo dispositivo dello stesso valore con essenzialmente la stessa funzione. Questa possibilità è prevista anche per le consegne a domicilio. Nella vendita a distanza, la possibilità del ritiro gratuito al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo è limitata agli scambiatori di calore, ai dispositivi di visualizzazione e ai dispositivi di grandi dimensioni che abbiano almeno un bordo esterno con una lunghezza superiore a 50 cm. Al momento della conclusione del contratto di acquisto, il rivenditore è tenuto a chiedere al consumatore se intende avvalersi del ritiro. Inoltre, i consumatori possono consegnare gratuitamente fino a tre apparecchi usati dello stesso tipo presso un centro di raccolta di un rivenditore senza dover acquistare un nuovo

- 449 -



prodotto. Tuttavia, le lunghezze dei bordi dei rispettivi dispositivi non devono superare i 25 cm.

Smaltimento delle batterie

Il simbolo accanto significa che le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie difettose o usate devono essere riciclate in conformità alla Direttiva 2006/66/UE e suoi emendamenti. Indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive (come Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio), i consumatori sono tenuti per legge a conferire tutte le batterie in un punto di raccolta del proprio comune/distretto o in un punto vendita, affinché possano essere smaltite in modo ecologico e si possano recuperare materie prime pregiate come cobalto, nichel o rame. Il ritiro di batterie e batterie ricaricabili è gratuito.



- 450 -



AVVERTENZA! Danni ambientali dovuti allo smaltimento errato delle batterie!

Alcune delle possibili sostanze come mercurio, cadmio e piombo sono tossiche e mettono in pericolo l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti, ad esempio, possono avere effetti nocivi su esseri umani, animali e piante, e accumularsi nell'ambiente e nella catena alimentare, entrando nell'organismo indirettamente attraverso l'alimentazione.



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione!

Con batterie vecchie contenenti litio (Li = litio) vi è un alto rischio di incendio. Bisogna quindi prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e delle batterie ricaricabili al litio usate. Lo smaltimento non corretto può anche portare a cortocircuiti interni ed esterni a causa di effetti termici (calore) o danni meccanici. Un cortocircuito

- 451 -



può provocare un incendio o un'esplosione e avere gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Per questo motivo, fissare con nastro adesivo i poli delle batterie al litio prima dello smaltimento per evitare un cortocircuito esterno. Le batterie e le batterie ricaricabili che non sono fissate in modo permanente nel dispositivo devono essere rimosse prima dello smaltimento e smaltite separatamente. Consegnare le pile e le batterie ricaricabili solo se sono scariche! Quando possibile, utilizzare batterie ricaricabili anziché pile usa e getta.

Garanzia digi-tech gmbh

Questo dispositivo ha una garanzia di **3** anni dalla data di acquisto. In caso di difetti di questo dispositivo, hai diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla nostra garanzia come indicato di seguito.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta in un luogo sicuro. Questo documento è richiesto come prova di acquisto. In caso di un difetto di

- 452 -



materiale o di fabbricazione entro tre anni dalla data di acquisto, ripareremo o sostituiranno il dispositivo, a nostra discrezione, gratuitamente. Tale garanzia prevede che il dispositivo difettoso e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e brevemente descritti per iscritto indicando la natura del difetto e quando si è verificato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverai indietro il dispositivo riparato o un nuovo dispositivo. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non costituisce un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e reclami legali per difetti

La prestazione in garanzia non estende il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

- 453 -



Copertura della garanzia

Il dispositivo è stato accuratamente prodotto secondo rigorose linee guida di qualità e accuratamente controllato prima della consegna. La garanzia si applica a difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non copre le parti del prodotto che sono soggette a normale usura e possono quindi essere considerate parti soggette a usura o danni a parti fragili, ad es. interruttori, batterie o prodotti in vetro. Questa garanzia è nulla se il dispositivo è danneggiato, utilizzato o mantenuto in modo improprio. Per un uso corretto del dispositivo, tutte le istruzioni fornite devono essere rigorosamente osservate. Le finalità d'uso e le operazioni non consigliate nel manuale per l'uso o soggette ad avvertenza devono essere evitate a tutti i costi. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di manipolazione abusiva e impropria, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a

- 454 -



componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire che la richiesta sia gestita rapidamente, osservare le istruzioni seguenti:

- Tenere a portata di mano la ricevuta e il numero dell'articolo (449109_2301) come prova d'acquisto per tutte le richieste.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta, su un'incisione, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o sul lato inferiore.

- 455 -



- In caso di malfunzionamento o altri difetti, **contattare prima il seguente servizio di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.**



È possibile scaricare queste istruzioni e molti altri manuali, video di prodotti e software da www.lidl-service.com.



Una volta inquadrato questo codice QR, si verrà direttamente reindirizzati alla pagina dedicata all'assistenza Lidl (www.lidl-service.com), dove visualizzare il manuale d'uso del dispositivo inserendo il codice dell'articolo (449109_2301).

- 456 -



Assistenza

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein,
GERMANIA
E-mail: support@inter-quartz.de, telefono: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NI)
(NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

(BG) 00800 1114916	(CH) 0800 563862
(CY) 8009 4403	(CZ) 800 142 315
(DK) 800 5515 6616	(EE) 80000 49116
(GR) 00800 44140855	(HR) 0800 222943
(HU) 0680 981220	(LT) 8800 33139
(LV) 8000 5884	(MT) 800 62851
(PL) 00800 44 11 493	(RO) 0800 896640
(RS) 0800 191026	(SI) 0800 80847
(SK) 0800 004449	

- 457 -

(IT) (MT) (CH)



Fornitore

Si prega di notare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza. Contattare prima il punto di assistenza sopra indicato.
digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, GERMANIA



Anno di produzione: 2023

IAN 449109_2301, codiceart.: 4-LD6403-1-2

- 458 -

(IT) (MT) (CH)

(HU) Használati és biztonsági tanácsok

Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék	- 459 -
Bevezetés.....	- 462 -
Rendeltetésszerű használat.....	- 462 -
A csomag tartalma.....	- 463 -
Műszaki adatok	- 463 -
A szimbólumok magyarázata.....	- 464 -
Fontos biztonsági előírások	- 467 -
Biztonsági előírások a felhasználók számára.....	- 467 -
Biztonsági utasítások az elemekhez.....	- 468 -
A termék biztonságos elhelyezése.....	- 470 -
Kijelző	- 472 -
Kezelőpanelek	- 475 -
Üzembe helyezés	- 476 -
Alapüzemmód.....	- 478 -
Rádiójel vétele.....	- 478 -

- 459 -

(HU)

Vételi zavar.....	- 478 -
A rádiójel vételének újraindítása.....	- 479 -
A rádiójel vételének állandó kikapcsolása	- 479 -
A rádiójel vételének bekapcsolása.....	- 480 -
Világítás	- 481 -
Tendenciák	- 481 -
Kezelés.....	- 482 -
Gyorsbeállítás	- 482 -
Alapbeállítások	- 482 -
12/24 órás időformátum.....	- 483 -
Az időzóna beállítása	- 484 -
A hőmérséklet mértékegységének beállítása (°C/°F)	- 485 -
Maximális és minimális értékek.....	- 486 -
Maximális és minimális értékek törlése.....	- 487 -
Ébresztés.....	- 487 -
Ébresztések beállítása	- 487 -
Az ébresztési funkció be- és kikapcsolása.....	- 488 -
Az ébresztési jelzés kikapcsolása.....	- 489 -
Szundifunkció (SNOOZE)	- 490 -
Elemállapot-jelző	- 491 -

- 460 -

(HU)

Hibaelhárítás.....	- 491 -
Tisztítási tanácsok.....	- 491 -
Tárolás.....	- 492 -
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	- 492 -
Ártalmatlanítás.....	- 493 -
Az elektromos készülék ártalmatlanítása.....	- 494 -
Az elemek ártalmatlanítása.....	- 496 -
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	- 499 -
A digi-tech gmbh által nyújtott garancia.....	- 504 -
Jótállási feltételek.....	- 504 -
Garanciális időszak és törvényi hibajavítási igények....	- 505 -
A garancia hatálya.....	- 505 -
Garanciaigény bejelentése.....	- 506 -
Szerviz.....	- 508 -
Szállító.....	- 509 -

- 461 -



RÁDIÓVEZÉRELT LCD ÉBRESZTŐÓRA

Bevezetés

Gratulálunk új rádióvezérelt LCD ébresztőórájának megvásárlásához (a továbbiakban „termék”). Kiváló minőségű terméket választott. A használati utasítás a termék részét képezi. Ez a használati utasítás fontos biztonsági, használati és ártalmatlanítási információkat tartalmaz. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. Adjon át minden dokumentumot, amikor a terméket harmadik félnek adja tovább. Kérjük, őrizze meg a csomagolást és a használati utasítást a jövőbeli kérdések esetére.



Rendeltetésszerű használat

A termék az idő kijelzésére és a leírt további funkciók használatára alkalmas. A termék ettől eltérő bármilyen használata vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

- 462 -



A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen működtetésből eredő károkért. A termék nem kereskedelmi használatra készült.



A csomag tartalma

Fontos: Kérjük, vásárlás után ellenőrizze a csomag tartalmát. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megvan, és nem hibás. Ha a csomag hiányos és/vagy az alkatrészek sérültek, ne használja a terméket. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal (lásd a „A garancia érvényesítése” szakaszt).

- 1 db rádióvezérelt LCD ébresztőóra
- 2 db 1,5 V-os AAA LR03 alkáli elem
- 1 db használati utasítás

Műszaki adatok

- DCF77 rádiójel, 77,5 kHz frekvenciasáv
- Mérési tartomány - hőmérséklet: 0–50 °C
- Hőmérséklet-kijelzés/tűrés: +/- 1 °C

- 463 -











- Méretek: kb. 80 x 81 x 33 mm
- Súly:
 - 1-es modell kb. 96 g (elem nélkül)
 - 2-es modell kb. 97 g (elem nélkül)
- Elemek: 2 db 1,5 V AAA R03/LR03
 === – egyenfeszültség jele

A szimbólumok magyarázata

	Az elemek/akkumulátorok nem megfelelő használata robbanásveszélyt és az akkumulátorfolyadék szivárgásának kockázatát rejti magában.
	Alkáli elemek mellékelve
	Elem: 2 db 1,5 V-os AAA R03/LR03
	Az egyenfeszültség azonosítójele

- 464 -



	Használati útmutató
	Olvassa el a használati utasítást!
	A CE-jelöléssel a digi-tech gmbh kijelenti, hogy a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelveknek.
	DCF77-rádiójel, 77,5 kHz-es frekvenciasáv
	Az elemeket mindig tartsa távol a gyermekektől.
	Az elemeket ne dobja tűzbe, és ne érintkezzenek tűzzel.
	Az elemeket mindig a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
	Ne deformálja vagy rongálja meg az elemeket.

- 465 -

(HU)

	Ne nyissa fel és ne bontsa szét az elemeket.
	Ne keverje a különböző márkájú és típusú elemeket.
	Ne keverjen új és használt elemeket.
	Ne töltsse fel az elemeket.
	Óvja az elemeket a nedvességtől, valamint tartsa távol őket folyadékoktól.
	Ne zárja rövidre az elemeket.
	Az elemeket a polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
	Viseljen védőkesztyűt!

- 466 -

(HU)

Fontos biztonsági előírások

Biztonsági előírások a felhasználók számára

FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY A KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyjon **gyermeket** felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt okozhat. **Gyermekek** gyakran alábecsülik a veszélyeket. A **gyermeket** tartsa távol a terméktől. A terméket 8 éves vagy annál idősebb **gyermek**, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel, valamint hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatban felvilágosították őket, és megértik a használatból fakadó veszélyeket. **Gyermekek** nem játszhatnak a termékkel.

- 467 -

(HU)

Gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül.

Ne használja a terméket, ha az sérült. Ne tegye ki a terméket nedvességnek vagy közvetlen napfénynek. A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas. Ez a termék nem tartalmaz a fogyasztó által javítható alkatrészeket.

Biztonsági utasítások az elemekhez

FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!

Az elemet nem szabad lenyelni, fennáll a veszélyes anyagok okozta égési sérülések veszélye. Egy elem lenyelése esetén akár 2 órán belül súlyos belső égési sérülések keletkezhetnek, amelyek halált is okozhatnak. Az új és a használt elemeket egyaránt tartsa távol a **gyermekektől**. Ha az elemtartó rekesz nem zár megfelelően, hagyja abba a termék használatát, és tartsa távol a **gyermekektől**. Ha az elemeket lenyelték, vagy bármely testrészbe kerültek, azonnal kérjen orvosi segítséget. A lenyelés égési sérüléseket, lágyszövet-perforációt és halált okozhat. Soha ne töltsse újra a nem újratölthető elemeket. Ne zárja rövidre az elemeket/akkumulátorokat és/vagy ne nyissa ki azokat. Ez

- 468 -

(HU)

túlmelegedést, tűzveszélyt vagy szétrepedést okozhat. Soha ne dobja az elemeket/akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe. Ne tegye ki az elemeket/akkumulátorokat semmilyen mechanikai igénybevételnek.

AZ ELEM/ AKKUMULÁTOROK SZIVÁRGÁSÁNAK VESZÉLYE

Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, amelyek hatással lehetnek az elemekre/újratölthető akkumulátorokra, pl. radiátornak/közvetlen napfénynek kitéve. Ha az elem/akkumulátorok kifolytak, kerülje a vegyszerek bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Érintkezés esetén azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett területeket és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A szivárgó vagy sérült elem/akkumulátorok a bőrrel érintkezve kémiai égési sérüléseket okozhatnak. Ebben az esetben ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt. Az elem/újratölthető akkumulátor szivárgása esetén azonnal távolítsa el őket a termékből, hogy elkerülje a károsodást. Csak azonos típusú

- 469 -



elemeket / újratölthető akkumulátorokat használjon. Ne keverje össze a régi elemeket/újratölthető akkumulátorokat újakkal! Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat.

KOCKÁZAT: A TERMÉK KÁROSODÁSA

Csak a megjelölt elemtípust/akkumulátortípust használja! Helyezze be az elemeket/akkumulátorokat az elem/akkumulátoron és a terméken lévő polaritásjelzéseknek (+) és (-) megfelelően. Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor érintkezőit és az elemtartó rekesz érintkezőit száraz, szőszmentes ruhával vagy vattapálcikával! Azonnal távolítsa el a lemerült elemeket/akkumulátorokat a termékből.

A termék biztonságos elhelyezése

A termék nem alkalmas magas páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszobában) való használatra. Elhelyezés előtt védje az érzékeny felületeket a karcolódtástól. Ügyeljen a következőkre:

- 470 -

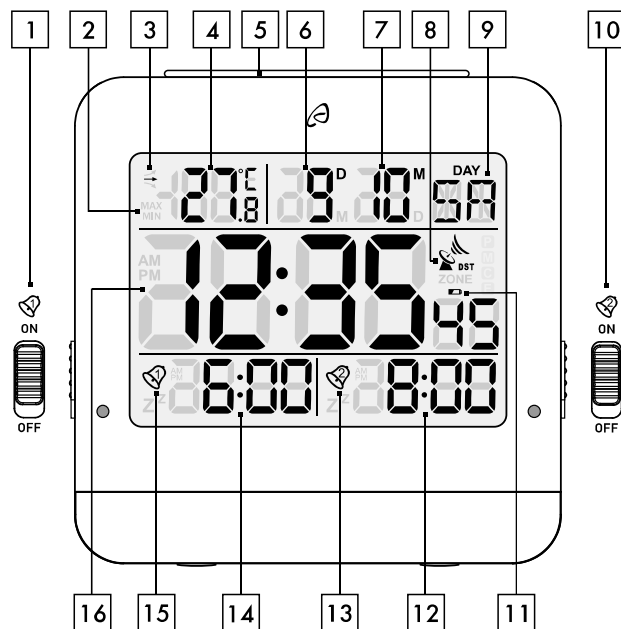


- mindig biztosítsa a megfelelő szellőzést (ne helyezze a terméket polcra vagy olyan helyre, ahol függöny vagy bútor takarja a szellőzőnyílásait (22) és (25)), és hagyjon legalább 10 cm szabad helyet minden oldalon);
- a terméket működés közben ne helyezze vastag szőnyegre vagy ágyra, és ne tegye ki semmilyen hőforrás (pl. fűtőtest) közvetlen hatásának;
- a terméket ne érje közvetlen napfény;
- a terméket ne érje permet vagy csepegő víz;
- a termék ne legyen mágneses mezők (például hangszórók) közvetlen közelében;
- idegen test és por ne kerüljön a termékbe;
- a tűz terjedésének megakadályozása érdekében gyertyát és minden más nyílt lángot tartson távol a terméktől.

- 471 -



Kijelző



- 472 -



1	1. ébresztés ON/OFF (be/ki) gombja – csúszókapcsoló, oldalt
2	MAX/MIN-kijelzés
3	Tendenciajelző
4	Hőmérséklet kijelzése
5	SNOOZE/LIGHT (szundi/világítás) gomb
6	Nap (hónap)
7	Hónap (nap)
8	Rádiójelvételei szimbólum, rádióhullámok, ZONE (zóna)
9	Napkielzés
10	2. ébresztés ON/OFF (be/ki) gombja – csúszókapcsoló, oldalt
11	Elemállapot-jelző

- 473 -

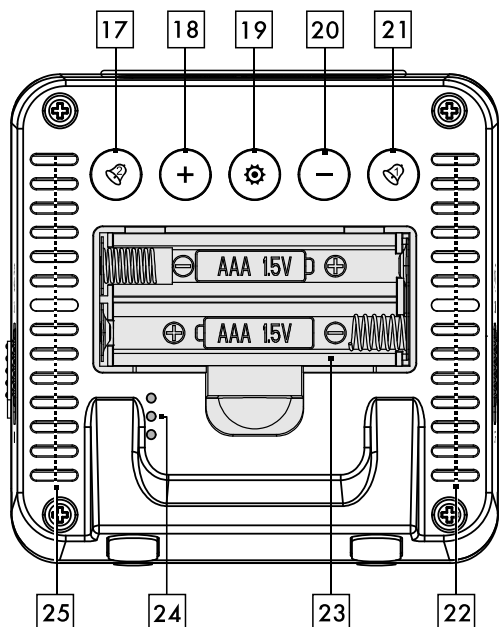


12	2. ébresztés kijelzése
13	2. ébresztés szimbóluma, szundijelző
14	1. ébresztés kijelzése
15	1. ébresztés szimbóluma, szundijelző
16	Pontos idő

- 474 -



Kezelőpanelek



- 475 -



17	2. ébresztés gombja
18	Fel gomb
19	SET (beállítás) gomb
20	Le gomb
21	1. ébresztés gombja
22	Szellőzőnyílások
23	Elemtartó rekesz
24	Hangszóró/hangjelző
25	Szellőzőnyílások



Üzembe helyezés


1. Távolítsa el a védőfóliát a készülék kijelzőjéről.
2. Nyissa ki a termék elemtartóját (23).
3. Helyezzen be két 1,5 V-os AAA R03/LR03 elemet **helyes polaritással**.

- 476 -





4. Zárja be a termék elemtartóját (23).

A kijelző 3 másodpercig világít, hangjelzés hallható, és a termék ellenőrzi a helyiség hőmérsékletét. Ezután villogni kezd a rádiójelvételi szimbólum (8) , a termék fogadja a DCF77-rádiójelet. Ez a folyamat 3–10 percet vehet igénybe. A DCF77-rádiójel vétele közben a SNOOZE/LIGHT gomb (5) és a Le gomb (20)  kivételével egyik gomb sem működik.

Ha a DCF77-rádiójel vétele 10 perc elteltével még mindig sikertelen, eltűnik a rádiójelvételi szimbólum (8) . Állítsa be manuálisan az időt (lásd az Alapbeállítások szakaszt). A termék hajnali 4:00 és 5:00 óra között újra megkísérli a DCF77-rádiójel vételét, és sikeres vétel esetén automatikusan korrigálja a pontos időt.

Megjegyzés: a DCF77-rádiójel vétele közben ne mozgassa a terméket.

Alapüzemmód

Ha a DCF77-rádiójel vétele sikeres volt, állandóan látható a rádiójelvételi szimbólum (8) , és automatikusan beáll a pontos idő (16) 24 órás formátumban, valamint a nap (6), a hónap (7) és a hét napja (9). Nyári időszámítás idején a **DST** felirat jelenik meg a kijelzőn, a rádiójelvételi szimbólum (8)  alatt.

Az 1. ébresztés kijelzése (14) előzetesen be van állítva 6:00 órára.

A 2. ébresztés kijelzése (12) előzetesen be van állítva 7:30 órára.

Rádiójel vétele

Vételi zavar

A DCF77-rádiójelet Frankfurt am Main közeléből küldik, és innen kb. 2000 km sugarú körben fogható. Vannak azonban olyan interferenciaforrások, amelyek jelentősen akadályozhatják a DCF77-rádiójel vételét. Ha a termék nem veszi megfelelően a DCF77-rádiójelet, akassza vagy helyezze át egy másik helyre.

Ügyeljen rá, hogy számítógép, telefon, rádió és tévé közelében elektromágneses sugárzás léphet föl, ami zavarhatja a DCF77-rádiójel vételét. A DCF77-rádiójel vételét befolyásoló más zavarforrás lehet erős épületszigetelés (fémes alkatrészek), magas hegyek vagy légköri interferencia. Szükség esetén cserélje ki az elemeket.

A rádiójel vételének újraindítása



A DCF77-rádiójel vételét újraindíthatja a Le gomb (20)  kb.


2 másodperces lenyomva tartásával. A rádiójelvételi ikon (8)  villog.

A készülék megkezdi a DCF77-rádiójel fogadását.





Ez a folyamat 3–10 percet vehet igénybe.


A rádiójel vételének állandó kikapcsolása


- A DCF77-rádiójel vételének állandó kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a normál kijelzőn a Le gombot (20)  és a SET gombot (19)  egyszerre, körülbelül 2 másodpercig. Ekkor már csak a rádióhullámok

jele (8)  lesz látható. A termék ezután már nem fogad DCF77-rádiójelet.

A rádiójel vételének bekapcsolása


- Ha a DCF77-rádiójel vétele ki van kapcsolva, a bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a normál kijelzőn a Le gombot (20)  és a SET gombot (19)  egyszerre, körülbelül 2 másodpercig. A rádióhullámok szimbóluma (8)  kialszik, és a rádiójelvételi szimbólum (8)  nem látható.

A termék ekkor ismét képes fogadni a DCF77-rádiójelet, és 1:00 és 5:00 között óránként új kísérletet tesz a DCF77-rádiójel vételére. A DCF77-rádiójel sikeres vétele után a pontos idő automatikusan korrigálódik, és a rádiójel vételének szimbóluma (8)  folyamatosan látható a kijelzőn.



- A DCF77-rádiójel azonnali vételéhez nyomja meg és tartsa lenyomva a Le gombot (20)  körülbelül 2 másodpercig. A termék megkezdi a DCF77-rádiójel fogadását. A


rádiójelvételi szimbólum  villog, a termék fogadja a DCF77 rádiójelet. Ez a folyamat 3–10 percet vehet igénybe.

Világítás

Röviden nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot  a kijelző megvilágításának ideiglenes aktiválásához.

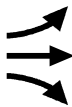
Tendenciák

A termék megmutatja a hőmérséklet  kiszámított tendenciáját .

 Emelkedő érték





 Állandó érték

 Csökkenő érték



Kezelés

Gyorsbeállítás

A számértékek beállításához a Fel   vagy a Le gomb   lenyomva tartásával használhatja a gyorsbeállítás funkciót.

Megjegyzés:



Ha a kézi beállítás során kb. 20 másodpercig nem nyom meg egyetlen gombot sem, a készülék kilép a beállítási módból. A már beállított adatok mentésre kerülnek.





Alapbeállítások





A következő beállításokat végezheti el:

a 12/24 órás formátum, az időzóna, az órák, percek, a másodpercek 00-ra állítása, az év, a hónap, a nap, a hétköznapok nyelve és a °C/°F mértékegységek közötti váltás.









- Az alapértelmezett képernyőről kiindulva nyomja meg és tartsa lenyomva a SET gombot  . Villog a 24 Hr

felirat, és a Fel  , illetve a Le gombbal   beállíthatja a kívánt időformátumot (12 Hr/24 Hr).

- Nyomja meg a SET gombot   a beállítás megerősítéséhez.
- Ugyanezzel a módszerrel állítsa be az időzónát (00 - (-)12), az órát (0-24), a percet (00-59), a másodpercet 00-ra, az évet (2022), a hónapot (1-12), a napot (1-31), a hét napjainak nyelvét (EN: angol, GE: német, FR: francia, IT: olasz, SP: spanyol, DU: holland, DA: dán, RU: orosz) és a °C/°F mértékegységet.
- Nyomja meg a SET gombot   a beállítás megerősítéséhez és a beállítási módból való kilépéshez.

12/24 órás időformátum

- Normál kijelzési módban nyomja meg egyszer, hosszan a SET gombot  . Villog a 24 Hr jelzés.
- Nyomja meg a Fel gombot   vagy a Le gombot   a 12 és a 24 órás időformátum közötti váltáshoz.








Megjegyzés:

A termék előzetes beállítása a 24 órás formátum. A 12 órás formátumot az alapbeállításokban állíthatja be. Déli 12:00 óra és este 11:59 között egy **PM** jelzés jelenik meg az idő előtt. Éjfél 00:00 és déli 11:59 között egy **AM** jelzés jelenik meg az idő előtt.

Nyári időszámítás idején a **DST** jelzés jelenik meg. Ez a kijelzés csak akkor működik, amikor a termék fogadja a DCF-rádiójelet.

Az időzóna beállítása

Ha olyan országban tartózkodik, ahol az aktuális idő eltér a DCF77-rádiójel által meghatározottól, használja az időzóna-beállítást, hogy a termék az alapbeállítástól (UTC + 1 = közép-európai idő) eltérő időzónát mutasson. Állítsa be a kívánt időzóna órákban kifejezett különbségét (pl. - 01).

- Normál időkijelzési módban nyomja meg egyszer hosszan és egyszer röviden a SET gombot  . Villog az időzóna  jelzése, és a Fel   vagy a Le gombbal   állíthatja be a megfelelő értéket.

- Nyomja meg a SET gombot (19) (⚙️) többször, amíg vissza nem tér a normál idő kijelzésre. A kijelzőn ekkor a rádiójelvételei szimbólum (8) (📶) alatt megjelenik a **ZONE** felirat, és a megváltoztatott idő (pl. 1 órával kevesebb) látható.

Megjegyzés:

aktuális Az időzónának megfelelő időt és a normál időt felváltva jelenítheti meg a SET gomb (19) (⚙️) rövid lenyomásával.

A hőmérséklet mértékegységének beállítása (°C/°F)

- Normál idő kijelzési módban nyomja meg egyszer hosszan és 9-szer röviden a SET gombot (19) (⚙️). Villog a °C jelzés.
- Nyomja meg a Fel gombot (18) (+) vagy a Le gombot (20) (-) a hőmérséklet Celsius-fokban (°C) vagy Fahrenheit-fokban (°F) való megjelenítéséhez.
- Nyomja meg egyszer SET gombot (19) (⚙️) a beállítás megerősítéséhez és a beállítási módból való kilépéshez.

A termék a beállított mértékegységben jeleníti meg a hőmérsékletet.

Megjegyzés:

Megjelenik a LL_L jelzés, ha az érték a 0 °C és 50 °C (vagy 32 °F és 122 °F) mérési tartomány alá esik, és a HH_H jelzés, ha ezt meghaladja.

Maximális és minimális értékek

A készülék az elemek behelyezésének pillanatától rögzíti és menti a maximális és a minimális hőmérsékleti értékeket.

- Röviden nyomja meg a Fel gombot (18) (+) a hőmérséklet (4) maximális értékeinek (MAX (2)) megjelenítéséhez.
- Nyomja meg újra a Fel gombot (18) (+) a hőmérséklet (4) minimális értékeinek (MIN (2)) megjelenítéséhez.
- Nyomja meg újra a Fel gombot (18) (+) az aktuális hőmérsékleti értékek ismételt megjelenítéséhez.

Maximális és minimális értékek törlése

- Röviden nyomja meg a Fel gombot (18) (+) a maximális és minimális üzemmódba való váltáshoz.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a Fel gombot (18) (+) körülbelül 2 másodpercig. A korábbi maximális és minimális értékek törlődnek, majd ettől a pillanattól kezdve újra rögzítésre kerülnek.

Ébresztés

A terméken két egymástól függetlenül működő ébresztést lehet beállítani.



Ébresztések beállítása

- Normál beállításban nyomja meg és tartsa lenyomva az 1. ébresztés (21) vagy a 2. ébresztés gombját (17). Villogni kezd az órákat jelző szám, és a Fel (18) (+), illetve a Le gombbal (20) (-) beállíthatja a megfelelő értéket.

- Erősítse meg a bevitelt az 1. ébresztés (21) vagy a 2. ébresztés gombjának (17) a megnyomásával. Villogni kezd a percek jelző szám, és a Fel (18) (+), illetve a Le gombbal (20) (-) beállíthatja a megfelelő értéket.
- Az 1. ébresztés (21) vagy a 2. ébresztés gombjának (17) a megnyomásával erősítse meg a bevitelt, és lépjen ki a beállítási módból.

Az ébresztési funkció be- és kikapcsolása

- Csúsztassa el az 1. ébresztés ON/OFF csúszzókapcsolóját (1) és/vagy a 2. ébresztés ON/OFF csúszzókapcsolóját (10) ON (be) állásba az 1. és/vagy a 2. ébresztés aktiválásához. A beállításnak megfelelően megjelenik az 1. ébresztés szimbóluma (15) (🔔) és/vagy a 2. ébresztés szimbóluma (13) (🔔), és jelzi, hogy aktív az ébresztési funkció. A megfelelő ébresztés jelzőpontjának színe is zöldre változik a készülék házán.



- Csúsztassa el az 1. ébresztés ON/OFF csúszókapcsolóját (1) és/vagy a 2. ébresztés ON/OFF csúszókapcsolóját (10) OFF (ki) állásba az 1. és/vagy a 2. ébresztés lefiktásához. A beállításnak megfelelően eltűnik az 1. ébresztés szimbóluma (15) (1) és/vagy a 2. ébresztés szimbóluma (13) (2). A megfelelő ébresztés jelzőpontjának színe is pirosra változik a készülék házában. Az ébresztés le van tiltva.

Az ébresztési jelzés kikapcsolása

Az ébresztési jelzés a beállított időpontban, 10 másodpercenként erősödő hangjelzéssel szólal meg kb. 2 percig.

- Az ébresztési jelzés kikapcsolásához nyomja meg bármelyik gombot a SNOOZE/LIGHT gomb (5) kivételével. Az ébresztési funkciót nem kell újraaktiválni. Az ébresztési jelzés a következő napon automatikusan újra bekapcsol a beállított időpontban.

Szundifunkció (SNOOZE)

- Amikor az ébresztés megszólal, nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot (5) a jelzés ideiglenes kikapcsolásához. A kijelzőn villogni kezd a Z^Z jelzés az 1. ébresztés szimbóluma (15) (1) vagy a 2. ébresztés szimbóluma (13) (2) alatt. Az ébresztő hangja 5 perc múlva ismét megszólal.
- Az ébresztés kikapcsolásához nyomja meg bármelyik gombot a SNOOZE/LIGHT gomb (5) kivételével.



Elemállapot-jelző

Ha az elemek túl gyengék a termék további működtetéséhez, a kijelzőn megjelenik az elemállapot-jelző (11) (12). Az elemeket a lehető leghamarabb ki kell cserélni.

Hibaelhárítás

Probléma	Megoldás
A kijelző nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az elemeket.
LL _L /HH _H kijelzett érték	<ul style="list-style-type: none"> • Az értékek kívül esnek a mérési tartományon.
Helytelen érték kijelzése	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az elemeket. • Helyezze újra üzembe a terméket.

Tisztítási tanácsok

A nem megfelelő tisztítás károsíthatja a terméket. Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon agresszív

tisztítószerkeket, fém- vagy nyilonszálal keféket, valamint erős vagy fémes tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulákat és hasonlókat. Ezek károsíthatják a felületet. Tisztítsa meg a készüléket egy puha, száraz, szőszmentes ruhával, pl. szemüvegtörlő kendővel.

Tárolás

Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket, és száraz, hűvös helyen tárolja a terméket, tisztítva és napfénytől védve, ideális esetben az eredeti csomagolásban.


Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat



A digi-tech gmbh ezennel kijelenti, hogy a 4-LD6403-1-2 rádióvezérlésű LCD ébresztőóra megfelel a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv 10. cikkely (8) bekezdésének.

A használati útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot innen töltheti le:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Az oldal megnyitása után kattintson a nagyítóra , és írja be a 449109_2301-es cikkszámot.

Ártalmatlanítás

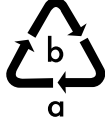
A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, a megfelelő hulladékkezelés érdekében szelektálva dobja el őket. A használt termékek ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzattól tájékozódhat.

A hulladék szétválasztásakor ügyeljen a csomagolóanyagok címkézésére, ezeket az rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölik a következő jelentéssel:

1-7: műanyagok

20-22: papír és karton

80-98: kompozit anyagok.



- 493 -



Az elektromos készülék ártalmatlanítása

Az áthúzott szemetesekuka szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén a válogatatlan települési hulladéktól elkülönítve gyűjtsék. Ezzel biztosítható a környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás. Az elektromos vagy elektronikus eszközökhöz nem tartósan rögzített és azokból roncsolásmentesen eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékekről, és rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani. Ugyanez vonatkozik azokra a lámpákra is, amelyek roncsolásmentesen eltávolíthatók a készülékből. A magánháztartásból származó elektromos és elektronikus berendezések tulajdonosai a hulladékkezelési szolgáltató gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által kialakított gyűjtőhelyeken adhatják le a berendezéseket. A régi készülékek leadása ingyenes. Ez az ingyenes



- 494 -



visszavételi kötelezettség mind az üzletben történő vásárlásra, mind a lakcímre történő szállításra vonatkozik. A visszavételi kötelezettség teljesítési helye megegyezik a kiszállítás teljesítési helyével. A visszaküldött készülékek után szállítási költség nem számítható fel. Általánosságban a forgalmazók kötelesek gondoskodni arról, hogy a régi készülékek az észszerűen elvárható távolságból megfelelő visszavételi lehetőségeken keresztül ingyenesen visszavételre kerüljenek. A fogyasztóknak lehetőségük van a régi készüléket térítésmentesen leadni a forgalmazónak, aki köteles azt visszavenni, ha egyenértékű új, lényegében azonos funkciójú készüléket vásárolnak. Ez a lehetőség egy magánháztartásba történő szállítás esetén is fennáll. A távértékesítésben az ingyenes átvétel lehetősége új készülék vásárlásakor azokra a hőcserélőkre, képernyős készülékekre és nagy méretű berendezésekre korlátozódik, amelyeknek legalább egy külső éle meghaladja az 50 cm-t. Az adásvételi szerződés megkötésekor a forgalmazónak meg kell kérdeznie a fogyasztót a visszaküldési szándékáról. Ezen túlmenően a fogyasztó egy típusból legfeljebb három

- 495 -



régi készüléket adhat le ingyenesen egy forgalmazó átvételi pontján anélkül, hogy ez új készülék vásárlásához lenne kötve. Az adott eszközök élhossza azonban nem haladhatja meg a 25 cm-t.

Az elemek ártalmatlanítása

Az itt látható szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és az akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hibás vagy elhasznált elemeket/akkumulátorokat a 2006/66/EU irányelvnek és annak módosításainak megfelelően kell újrahasznosítani. A fogyasztók törvény szerint kötelesek minden elemet és akkumulátort következőképpen kezelni, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat, mint például: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom, Li = lítium a település szerint illetékes gyűjtőhelyen vagy kiskereskedőnél leadni, hogy ott környezetbarát módon ártalmatlaníthassák őket, és az értékes nyersanyagokat, mint például kobalt, nikkelt vagy réz, ki lehessen nyerni. Az elemek és akkumulátorok visszaszolgáltatása térítésmentes.



- 496 -





FIGYELEM! Az elemek/ akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása környezeti károkat okozhat!

Néhány lehetséges összetevő, mint például a higany, a kadmium és az ólom mérgező, és nem megfelelő ártalmatlanítás esetén, veszélyezteti a környezetet. A nehézfémek káros hatással lehetnek emberekre, állatokra és növényekre, felhalmozódhatnak a környezetben és a táplálékláncban, ami útján a szervezetbe juthatnak.



FIGYELEM! Robbanásveszély!

Lítiumot (Li = lítium) tartalmazó használt elemek és akkumulátorok esetén nagy a tűzveszély. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumot tartalmazó használt elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására. A helytelen ártalmatlanítás hőhatások vagy mechanikai károsodások

- 497 -



miatt belső és külső rövidzárlathoz vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre. Ezért a külső rövidzárlat elkerülése érdekében az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium alapú elemek és akkumulátorok pólusait. A készülékbe nem állandóan beépített elemeket és akkumulátorokat a készülék ártalmatlanítása előtt ki kell venni és külön kell megsemmisíteni. Kérjük, hogy az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le! Amikor lehetséges, használjon újratölthető elemeket az eldobható elemek helyett.

- 498 -



JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Gyártási szám:
RÁDIÓVEZÉRELT LCD IAN 449109_2301
ÉBRESZTŐÓRA
A termék típusa: 4-LD6403-1, 4-LD6403-2

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
digi-tech gmbh Valterweg 27A 65817 Eppstein DEUTSCHLAND	Inter-Quartz GmbH Valterweg 27A 65817 Eppstein DEUTSCHLAND E-Mail: support@inter-quartz.de Telefon: +49 (0)6198 571825

Az importáló/forgalmazó neve és címe:
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl
árok 6.

- 499 -



1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló

- 500 -



foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

- 501 -



5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

- 502 -



A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

Kijavítást ellenőrző szelvény: A hiba oka:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja: A hiba javításának módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Kicserélés időpontja:

- 503 -



A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

A digi-tech gmbh által nyújtott garancia

Erre az eszközre **3** éves garanciát nyújtunk, amely a vásárlás napjával veszi kezdetét. A készülék hibái esetén törvényes jogai vannak az eszköz eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat az alábbiakban meghatározott garanciánk nem korlátozza.

Jótállási feltételek

A garancia időtartama a vásárlás napján kezdődik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges. Ha az eszköz megvásárlásától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, az eszközt - saját választásunk szerint - ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garancia megköveteli, hogy a hibás eszközt és a vásárlási bizonylatot (nyugtát) a hároméves időtartamon belül be kell mutatni, és írásban röviden le kell írni a hiba jellegét és időpontját. Ha a hibára vonatkozik a garancia, akkor a javított vagy új

- 504 -



eszközt visszakapja. Nem kezdődik új garanciális időszak a készülék javításával vagy cseréjével.

Garanciális időszak és törvényi hibajavítási igények

A garancia nyújtása nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. A vásárláskor már meglévő sérüléseket vagy hibákat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A garancia lejártá után elvégzett javítások díjhoz kötöttek.

A garancia hatálya

A készüléket gondosan gyártották, szigorú minőségi irányelvek szerint, és a szállítás előtt gondosan ellenőrizték. A garancia anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem vonatkozik a termék azon részeire, amelyek normális kopásnak vannak kitéve, ezért kopó alkatrészeknek vagy törekeny alkatrészek károsodásának tekinthetők, pl. kapcsolók, elemek vagy üvegből készült részek. Ez a garancia érvénytelen, ha az eszközt megrongálják, nem megfelelően használják vagy tartják

- 505 -



karban. A készülék megfelelő használatához szigorúan be kell tartani az üzemeltetési utasításban megadott összes utasítást. Feltétlenül kerülje azokat a felhasználási célokat és kezelési módokat, amelyeket a használati útmutató nem tanácsol, vagy amelyekkel kapcsolatban figyelmeztet. A készüléket kizárólag magán- és nem kereskedelmi használatra szánják. A garancia lejár olyan visszaélészerű vagy helytelen kezelés, erőalkalmazás és olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem hivatalos szervizünk hajtott végre.

Garanciaigény bejelentése

Garanciaigényének gyors kezeléséhez, kérjük, a következők szerint járjon el:

- A bejelentéshez, kérjük, készítse elő a vásárlást igazoló nyugtát vagy számlát, valamint a készülék cikkszámát (449109_2301).
- A cikkszámot a készülék típuscímkéjén, a használati útmutató címlapjának alján bal oldalon ill. a készülék aljára vagy hátlapjára ragasztva találja.

- 506 -



- Meghibásodás esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz a későbbiekben megadott telefonszámon vagy e-mail címen.



A www.lidl-service.com oldalon letöltheti ezt az útmutatót, valamint számos egyéb kézikönyvet, termékvideót és szoftvert.



Ez a QR-kód közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalára vezet (www.lidl-service.com), ahol a cikkszám (449109_2301) megadásával nyithatja meg a használati útmutatót.

- 507 -



Szerviz

Inter-Quartz GmbH, Valterweg 27A, 65817 Eppstein, NÉMETORSZÁG
E-mail: support@inter-quartz.de, Telefon: +49 (0)6198 571825



(AT) (BE) (DE) (ES) (FI) (FR) (GB) (IE) (IT) (NL) (PT) (SE)

00800 5515 6616

- | | |
|----------------------|------------------|
| (BG) 00800 1114916 | (CH) 0800 563862 |
| (CY) 8009 4403 | (CZ) 800 142 315 |
| (DK) 800 5515 6616 | (EE) 80000 49116 |
| (GR) 00800 44140855 | (HR) 0800 222943 |
| (HU) 0680 981220 | (LT) 8800 33139 |
| (LV) 8000 5884 | (MT) 800 62851 |
| (PL) 00800 44 11 493 | (RO) 0800 896640 |
| (RS) 0800 191026 | (SI) 0800 80847 |
| (SK) 0800 004449 | |

- 508 -





Szállító

Felhívjuk figyelmét, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent nevezett szervizponttal.

digi-tech gmbh, Valterweg 27A, 65817 Eppstein,
NÉMETORSZÁG



Gyártási év: 2023

IAN 449109_2301, Cikkszám: 4-LD6403-1-2



 **digi-tech**
GERMANY
Valterweg 27A
65817 Eppstein
GERMANY



Stand der Informationen · Version des informations ·
Last information update · Laatste informatie ·
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií ·
Actualización de las informaciones · Informationernes stand ·
Versione delle informazioni · Utolsó módosítás:
03/2023
Art.-Nr.: 4-LD6403-1-2

- 509 -



IAN 449109_2301

8 